Теодор Кравчук

Пістинь.

1941. на 5/4.41. григор[illegible]
[illegible] позичав, чарма, віддав
на 12/11.41. Є а 16/1.42. позичив, чарко
гаєчук-чарма,

у селі, Городниці, а Павліт
є, Городенка. Отож у кім, селі
то є коло Дністра, Городниці,
у кім селі, то є скала, така
що, из тої скали, то лупа
ют камінь, а дуже, то є
добре каміні, до млинів
і до жорен, а то каміні,
то може доставити до нас,
из Городниці, чоловік,
Дмитро Єрінюк. а тре
ба до него піти, або за дрива
він заміняє, дуже радо.
знаю ідучи до кутів. 13/6.1943.
а є там у кій скалі коло Дністра,
з. 3 гатунки каміні, є сиве, чорне,
і червоне.
і у Космачи є каміні, до жорен =
до млинів, часькь села, то є Пожеретул.

С	1	хмарно.	5.R.
Ч	2	‖‖: Заміжк	8.
П	3	‖‖:	12.
С	4	‖‖.	12.
Н	5	сніжок.	6. 12.
П	6	сніжок. погода.	5.
В	7	пожмурна	6.
С	8	пожмурно.	6.
Ч	9	хмарно.	4.
П	10	‖‖:	4.
С	11	вітер.	0.
Н	12	Заміжк. хмарно.	5.
П	13	погода	5.
В	14	погода.	5.
С	15	хмарно.	12.
Ч	16	погідливо.	5.
П	17	хмарно.	5.
С	18	погода.	5.
Н	19	погода.	1.
П	20	хмарно.	1.
В	21	‖‖:	5.
С	22	‖‖:	5.
Ч	23	‖‖:	5.
П	24	‖‖:	6.
С	25	‖‖:	3.
Н	26	сніг.	1.
П	27	погода.	5.
В	28	пожмурно.	8.
С	29	погода.	25.
Ч	30	погода.	10.
П	31	погода	15.

сніг. 40. ч.

Січень 1941.

дальше від 7/І. до 6/І. 41. то що дня подав мені жак тар що у пав на 40. ч. тр.

А на 25. Січні 1941. ла, из Буві из Сестм. Бідм гет.

[illegible] 1941. року. теперішнього на [illegible] [illegible] люди за[illegible] Колгоспи, [illegible] Колго. і гро[illegible] [illegible] не [illegible]

на 27/1. 41. корова лиса упагозни лась, з дострики дозорам, рано мала бичка всіо є здорове. слава богу зато из другими те = слми топер 27/1. 40. а переносила 5. дни

а на 24/3. 41. 1+ф = 1+ 3Ш, ɾ Ʌ 2+30. х = 2 Ш. ШШ Э+. + Ч+ ɾ + 2 = 1+ ɾ = 2

х+, 60. Фк ɾ = 2 = ɾ. Ч+ ɾ Ф8 Ш 7 Ф + ɾ = ɾ.

С	1	сніг.	11.R.
Н	2	хмарно.	0.
П	3	погода.	5.
В	4	погода.	7.
С	5	хмарно.	5.
Ч	6	хмарно.	2.
П	7	″	2.
С	8	″	5.
Н	9	″	7.
П	10	погода.	10.
В	11	хмарно.	6.
С	12	″	10.
Ч	13	″	6.
П	14	″	6.
С	15	″	10.
Н	16	″	6.
П	17	погідливо.	10.
В	18	″	6.
С	19	″	6.
Ч	20	погода.	8.
П	21	мряка.	2.
С	22	погода хмарно	9.
Н	23	сніг.	1.
П	24	погода.	1.
В	25	″	5.
С	26	хмарно.	1.
Ч	27	″	0.
П	28	погода.	2.

лютий. 1941.

пануюча планета в 1941. році. Є Венера.

Цієї зими то була санна дорога файна від 15/12.1940. аж до кінця лютого 1941. а від 1/3.41. то уже не саньми то ни далоїхати бо сніг кінць.

Той бриндзі що була из Глистоватої, 1. з полонини 1940 то було від 1/11. аж до 1941. до 16. марта 1941. 16/3. добра була аж плісьні ла, бо мниша була насіб та у березе 1. березеня нищи й мала у собі богато масла. 16/3.42.
1. в березени

			Марот 1941.
С	1 хмарно.	8.	на 3. і 4/3. 41. то
Н.	2 погода.	10.	ми обструга-
П	3 похмарно.	13.	ли усі верби
В	4 похмарно.	8.	у городі в
С	5 '''''	6.	горі, і при вез
Ч	6 '''''	3.	ли, що хакі, а
П	7 росило.	5.	було верб(ів)
С	8 дощ.	4.	9. девять, сбір.
Н	9 хмарно	5.	а ми оба из
П	10 хмарно.	6.	чорками, то пи
В	11. росить.	5.	лав великов
С	12 сніг зендра.	0.	верби, обрізу
Ч	13 сніг.	5.	вали, так сбайс
П	14 хмарно.	7.	по-таздівскі.
С	15 '''''	0.	
Н	16 ''''' вітер.	10.	
П	17 зендра.	2.	на 4/4. 1941 р.
В	18 '''''	5.	ми зарізали
С	19 заміть.	0.	вепря а ми
Ч	20 заміть.	2.	був пустим
П	21 хмарно.	2.	найду, і так
С	22 ''''' сніг.	5.	м'яса було
Н	23 '''''	5.	67. kgr. сала
П	24 хмарно.	4.	6. kgr. а соло
В	25 погода.	6.	нини було
С	26 вітер. зендра.	2.	31. kgr. тора
Ч	27 хмарно.	5.	зам у него, 104.
П	28 сніг.		~~ріна~~. kgr.
С	29 погідно.	10.	на 3. цвітні.
Н	30 ''''' вітер.	12.	
П	31. погода вітер.	16.	

В	1	погода.	16.г.
С	2	вітер.	13.
Ч	3	хмарно.	12.
П	4	погода.	15.
С	5	погода.	20.
Н	6	IIII: 24.	24.
П	7	мунчаво.	19.
В	8	зендра.	2.
С	9	зендра.	0.
Ч	10	сніг. 35. 40.	0.
П	11	сніг.	4.
С	12	погода.	5.
Н	13	погід: вітер	10.
П	14	хмарно.	10.
В	15	погода.	15.
С	16	дощ ак.	10.
Ч	17	дощі.	6.
П	18	росил.	8.
С	19	хмарно.	9.
Н	20	ВОСКРЕСЕНІЕ.	10.
П	21	СВІТЛИЙ.	15.
В	22	СІТЛИЙ. дощ.	14.
С	23	хмарно.	10.
Ч	24	погода.	14.
П	25	хмарно.	6.
С	26	дощі.	5.
Н	27	дощ.	8.
П	28	погода.	12.
В	29	росіло.	10.
С	30	хмарно.	10.
Ч			

цвітень. 1941.

на 8.9.10. і 11/4:41. упав сніг. на 40. цмтр. високій

на 14/4.41. пішов до войска Петро Смоляр чук. шво.бр.

на 20.21.22/4.41. дощі, слота, і крупи на 20: по що ціле Свята то дощі, були.

на 19/4. жаби, 21/4. гриміло. і зазулі, 22/4.

на 29/4.41. ми посадили, дома маріконку, і з ній вівезли, а було 33. свір зночо,

студений і слотавий, був, цілий, цвітень. 1941.

Ч	1	хмарно.	10. R.
П	2	росіло.	10."
С	3	||||:	8.
Н	4	хмарно.	8.
П	5	росіло.	10.
В	6	||||:	8.
С	7	хмарно.	6.
Ч	8	|||||:	12.
П	9	хмарно.	5.
С	10	вітер.	5.
Н	11	хмарно.	12.
П	12	дощ.	4.
В	13	погода.	12.
С	14	погода.	15.
Ч	15	||||.	15.
П	16	дощ.	10.
С	17	погода.	10.
Н	18	хмарно.	12.
П	19	дощ.	10.
В	20	вітер.	12.
С	21	злива.	10.
Ч	22	хмарно.	13.
П	23	||| дощик.	14.
С	24	погода.	16.
Н	25	погода.	18.
П	26	н||. дощ.	18.
В	27	|||. дощ.	20.
С	28	||||. дощ.	21.
Ч	29	ВОЗНЕСЕНІЕ. |||. дощ.	23.
П	30	вітер. погода.	20.
С	31	погода.	18.

Май. 1941.

на 3/5. і 5/5. 41.
ми віорали
коровами, і
конем, сах
тавими добре
ре віоралосі,
а лезами,
роз глевкала
гет, а на плуг
нічо ни мило. а кукуру
дзи сіяв ми
5.6. і 8/5. 1941.

дерева вина, це
го року зачина
ла розвива-
тися, від 8/5.
аж до, 22/5. 1941
пізна весна.

а цвіт череш
но вим, від 10/5.
на 19/5. ми віор
али, у турнів
ці, а на 20/5.
у лузі, і вановці
а мандабур
ку посадили
у турнівці. на
24/5. 16. Баліт.
ми у царині, посадили 5.
баліт, мандабуркі. 27/5. 41.

Н. 1.	дощ.	14.
П 2	погода.	21.
В 3	дощ.	13.
С 4	хмарно.	15.
Ч 5	ясно.	20.
П 6	погода.	20.
С 7	дощ.	15.
Н. 8.	СОШЕСТВІЕ.	14.
П. 9.	ТРОЙЧИ. дощ.	14.
В 10	вітер.	14.
С 11	дощ.	17.
Ч 12	дощик.	17.
П 13	погідливо	18
С 14	дощ.	12.
Н 15	дощ.	12.
П 16	дощ.	18.
В 17	злива.	12.
С 18	дощ.	15.
Ч 19	зросило.	19.
П 20	злива.	13.
С 21	погідливо.	18.
Н 22	дощик.	15.
П 23	хмарно.	19.
В 24	погода.	20.
С 25	шкрапно:	20.
Ч 26	погода.	21.
П 27	скрапокіпо	21.
С 28	погода дощ. погода.	23.
Н 29	дощ.	17.
П 30.	хмарно.	18.

Червинь. 1941. на 3/6. пігнали у полонину номи, корова і телиці, у дибонію. а з дибонії, газди та машиної полониним, повігнали на ших газдів із дибонії, у ину полонину, у Глистовату, і у Глистоварійні бували, корова, і теличка, із чалівцими какорова пасла, а ми пастухами мали молоко а решту людцікі корови то такі у дибоній, літу вали, і на 17/941. пригнали із полонини, всьо добре, іздорове, було і є.

17. вересні. 1941. і дали мині, із полонини, одну скерстеницу, бринзі добра була,

Липень. 1941.

День	Погода	Темп.
В 1	дощ.	18.
С 2	похмурливо.	18.
Ч 3	хмарно.	16.
П 4	хмарно.	18.
С 5	"" вітер.	18.
Н 6	хмарно.	18.
П 7	дощ.	18.
В 8	дощ.	12.
С 9	дощ.	18.
Ч 10	хмарно.	19.
П 11	дощ.	19.
С 12	погода.	21.
Н 13	""	19.
П 14	погода.	23.
В 15	погода.	23.
С 16	зросіло.	20.
Ч 17	дощик	18.
П 18	дощ.	19.
С 19	погода	17.
Н 20	хмарно.	16.
П 21	погода.	20.
В 22	хмарно.	16.
С 23	погода.	20.
Ч 24	"" дощик	22.
П 25	"" "" "".	18.
С 26	дощ.	15.
Н 27	погода.	20.
П 28	погода	22
В 29	хмарно	16.
С 30	дощ.	16.
Ч 31.	дощ.	18.

від 14/7 був на кукурудзах рєсь ріська а прє диво, від 18/7.

Ой мали бу-
ли кукуру-
дзи цього року
вутлі і дзе-
лені дежкли
сі допізна сьо-
то слоти, дощі
і то не могло
достигнути, і
ми мусіли то
ти кукурудзи
на 1. і 2/9. 41. із-
жати разом,
із кукурудза-
ми, дзелене і
молоде все,
але вже не у-
марзло стояли

Серпень. 1941.

День	Погода	Температура
П 1	погідливо.	21. R:
С 2	дощик.	20.
Н 3.	IIII.	18.
П 4	погода.	19.
В 5	дощ.	18.
С 6	погода.	22.
Ч 7	дощ.	12.
П 8	дощ.	12.
С 9	IIII.	18.
Н 10	IIII. 14.	18.
П 11	погідливо	18.
В 12	погода.	20.
С 13	погода.	22.
Ч 14	дощ.	17.
П 15	погода.	24.
С 16	погода.	24.
Н 17	IIII. 25.	24.
П 18	погода.	25.
В 19	П.В. IIII.	25.
С 20	погода.	25.
Ч 21	хмарно.	26.
П 22	погода.	22.
С 23	дощик.	18. 18.
Н 24	погода.	21.
П 25	дощ.	12.
В 26	погода.	19.
С 27	IIII: дощ.	21.
Ч 28	Ч.П. погода.	20.
П 29	погода.	23.
С 30	IIII:	22.
Н 31	дощ.	13.

на 8/8. ми вгорі вгороді, ц коси ли, а на 9/8. ми у'же миз гре бли, а було, 5. копиць, а на 12/8. привезли конем, Сватови мітлри, рази привезли сіна.

ми зачели ко= сити у царині, від 21/8. до 29/8. війшло, 10. ко= сарів, а 1. ко= сар, кошту є тепер, 5. кілна кукурудзів, і харч са= мих чужих 10. косарів, а копиць, було 23. копиць! файного сі на є цего року. а мок на дощи, один день, поліг на 11. копиц, мокло, а решта то добре. слава Богу.

День	Погода	Темп.
П 1	дощі.	10.R.
В 2		10.
С 3		7.
Ч 4	хмарно.	10.
П 5	хмарно.	12.
С 6	погода	21.
Н 7		22.
П 8	дощ.	11.
В 9	слота.	11.
С 10		10.
Ч 11	погода	16.
П 12	росило.	10.
С 13	дощ.	16.
Н 14	ııı: 12.	12.
П 15	хмарно.	15.
В 16	дощ.	15.
С 17	хмарно.	15.
Ч 18	погода.	16.
П 19	росило.	10.
С 20	погода	16.
Н 21		16.
П 22	погода	20.
В 23	дощ.	15.
С 24	погода.	16.
Ч 25		18.
П 26		20.
С 27	Вес. хм.	9.
Н 28	хмарно.	9.
П 29	погода.	14.
В 30		14.

повінь. 1941.

Вересень. 1941.

на 1/9. великі падали дощі так що у пливницям вода була за висока на 48. ц. мтр. і поперзастрягала вода, города коникового і дорогу, потри город коників, 2. вересні.

на 16. 18. і 20/9.41. ми скидали, у царині, 3. три, стоги сіна, а сього року єдва свайного сіна, али щастого коли копиці позамакали, на слоці, а слота то вігнула 3. неділи, свиєт у раз.

цього року то у вересни, ніхто ні где кукурудди ни сломив со зелені.

у нас цего літа надзвичайні уродилися бураки і редька велика.

			Жовтинь. 1941.
С 1	погода.	18.	
Ч 2		16.	
П 3	Мрака.	13.	ми на 1.і 2/10.
С 4	хмарно.	14.	из желаге[т]у
Н 5	погода.	14.	сі кукурудзи,
П 6	хмарно.	12.	у городі[illegible]
В 7	погода.	10.	скла, у стирти
С 8	погода.	10.	то є ще озелен
Ч 9	погода.	10.	кова ге але,
П 10	дощ.	5.	страшно аби
С 11	хмарно.	15.	не умерзло.
Н 12	дощ.	10.	на 6.7.8.і 9/10.41.
П 13	сніг. хмарно.	4.	ми дерги, у
В 14	хмарно.	5.	турчівці, ман
С 15	погідливо.	12.	да бурку из
Ч 16	погода.	10.	погодов, доста
П 17	''''.	10.	удерги, 64. гелі[г]
С 18	''''.	10.	ми дерги у
Н 19	''''. вітер	12.	гварині манд
П 20	хмарно	10.	бурку из пого
В 21	погода.	16.	дов удерла 38
С 22	дощ.	7.	17/10.41. бе[л]іт...
Ч 23	хмарно.	5.	на до 18/10.41.
П 24	сніг.	1.	закутав сі из
С 25	згодра.	4.	рігі гот, усрад
Н 26	''''.	5.	сбайно всіо.
П 27	хмарно	5.	вутлі кукуру
В 28	хмарно.	3.	дзи, ми 10.
С 29	''''.	5.	віночків бугла
Ч 30	''''.	3.	
П 31.	''''.	7.	цеї, осинни [illegible]

кокорузи

Падолист. 1941.

С	1	вітер.	4.?
Н	2	погода.	10.
П	3	дощ.	3.
В	4	хмарно.	3.
С	5	погода.	5.
Ч	6	росіло.	3.
П	7	вітер.	8.
С	8	ііі.	8.
Н	9.	погода.	5.
П	10	погода.	8.
В	11	хмарно.	0.
С	12	погода.	2.
Ч	13	сніжок.	5.
П	14	хмарно. вітер.	8.
С	15		5.
Н	16	ясно.	0.
П	17	мунчаво.	0.
В	18	сніжок.	0.
С	19	дощик.	3.
Ч	20	хмарно.	2.
П	21	ііі иний.	3.
С	22	хмарно. иний.	3.
Н	23	ііііі:	3.
П	24	хмарно: иний.	3.
В	25	іііі	5.
С	26	погода.	3.
Ч	27	хмарно.	8.
П	28	іііі:	3.
С	29	погода	6.
Н	30.	хмарно.	0.

слава тобі Боже.

на 4.5.6. і 7/11.41. ми оба из Юрком у царині, на округ, камениці, обкопали і глину вівез ми копали у яму було 17. фір. вернені были васаги свої ми [illegible]

ча від 30/10.41. за кеб маржину зимувати по зимному 30/10.41:

ииииииииии

ча і Юрко, ми оба у гім падолиcкі, изробили новий стіл, скін.

добрий скін чаваровавс, Газдівский из дотками, у хаки, Газбі на великий спосіб на всякій сховок. 29/11.1941.

Федор Кравчук.

Грудинь. 1941.

День	Погода	
П 1	хмарно.	0.
В 2	"""";	2.
С 3	вітер.	2. 3.
Ч 4.	вітер.	2.
П 5		
С 6	хмарно.	2.
Н 7.	хмарно.	8.
П 8	вихора.	7.
В 9	вітер.	6.
С 10	вітер.	6.
Ч 11	"""":	9.
П 12	хмарно.	8.
С 13	погідливо.	10.
Н 14.	хмарно.	6.
П 15	росило.	8.
В 16	хмарно	8.
С 17	"""".	8.
Ч 18	"""".	2.
П 19.	сніжок.	0.
С 20	хмарно.	0.
Н 21	"""":	0.
П 22	погода. вітер.	5.
В 23	хмарно.	0.
С 24	метелиці.	0.
Ч 25	вітер.	2.
П 26	"""".	8.
С 27	погода.	2.
Н 28	хмарно.	5.
П 29	погода.	8
В 30	погода. сніжок.	6.
С 31.	хмарно.	6.

цего року 1941. був урожай на сіно, на фасулі, на буракі, на редьку, а колоти то середні, а кукурудзи дуже хиські, а овочів також не було, ні часнок, ні грушок, ні черешень, ні меду, ні вишень;

А дороги санної у грудни то не було, лиш голоморожні, груда, аж до Свит різдвіних і аж від Свит = різдвіних то уже є чаоїс, трохі дороги санної, аж до, —15/3. дорога санна досібула, від 15/1. 1942, аж до 15/3. 1942. зимст, дорога санна була, = така що ані, леду ані, ховзанкі ані, за мети, ані, сазі, — лиш рівно мірно, — так що ліпше то уже нимо глостути.

1947.

Тануюча планета = в 1947. році. є Венера.

на 8/3.47. дес курка пропала, велика, за 13.-руб.

на 11/7.47. лис, узяв из під хати, курку велику.

вгороді в горі, злодії, і хали померез траву, і косили траву, у потоці на обох стоках потока, на зстіжкі, і кінь пасу траві, і ча поту у свою шкоду, на 28. липні 1947. таксував, на 80. рублів, а такса = ціна 10. рублів, торазом є у всего 90. рублів, а нині, курс грошевий, такий! що за 10. рублів, то (1). одна марка, німецька. а (1). оден, пенгу мадярський то, 6. рублів. 28/7.47.

у ліки у турчівці, то злоблюга шикав ман да стурі з застежку.

1941. 1. 12. 13. і 14/10
то Свині дикі, у цо=
рині, из рили, і віри
ли, кількоманда Бур-
кі, щона 15/10. 41 - ми
на зстрали, 2: міш=
кимандастуркі. за
диками, порізли, а
кілько дикі ізїли
ізїли мандабуркі ?.
0го:го: сьо га то.

а на 16. і 17. жовтні
1941. року. то на горі,
Косівскій міскій, —
калохреста, то скіль ка
націкь. вочаків німец=
кіх то вігонили жи=
дів, потавнгі, из міста
на гору, іна горі, стрі
ЛЕли, жидів, і жиді=
вок, разам из дітьми
на смерть. ізакопува=
ли в чаму разам. до=
купи всіх. а вістили
разам усіх жидів 2.900,
два тисячаі девікь сот!

ото був судний день жидівский на горі = міскій Касівскій. на 16: і 17. жовтні. 1941 р. кажут люди що було жидів, яких що їх німці вістрілили, разом, из дітьми, і из жінками, то було їх, 2.900. два тісячі, девіть сот.

у падолиски, сеї осини хозло бога у царині украв, из ліска скілка клецьків дров, і из під стога надолині, велики дві під порі букові,

---

а на 17 грудні, 1941. чамусів дали, наставку телицу і відогнавім дволітну до= косова, а варстула тепер, 240. злотих, а мині дали, 115. сто пєтнацікь, злотих, а 120. злт, то було утрати, а ми ча по телицу на продали нимав тепер.

на 21/12.41. унучи, насідалі, курка загинула низнати чого. —

на 18. жовтні. 1941.
ми відвезли, до косова
(200) двіста. кіля. =
сіна, до державы.
а віз, порожний то
важив, 260. кдкг.

1941. року на 31. січні. я
дав, до каси ощадности дав
30. тридцять, рустів, і тото =
гетусьо пропало. а стали -
тогди за 30. рустів, постали
наві, дострі, і пропало.

в 1941. році у косові на
торзі коштували часто
ка 1. кільо за 4. злоті, такщо
я за 10. кдг. часток тото пла
тив всі гет, податок і всі громад
скі нале житости, сто я дав
38. злотих, а за 10. кдг. час
ток, то є 40. залотих, то є
ще 2. зл, зістає надвишка

так що можна сфайно, от=
платити сі, за 10: кіля, часток, у
1941. році; у моїм, господарстві, ато
буде памятка. П. Кравчук

в 1941. року того цего =
літа то косарі ни хокі-
ли брати за кіпинчо, -
гроші русті, так що ру
бів ніхто нихоків, =
али (1.) оден косарь, то
кошт́ував, 5. кічна, =
кукуруддзів, і харч.
в 1941. році,

в 1942. на 20. січні. на мі-
рів, воду, отож дома у кир-
ници, то вода замерзає,
тепер, що надворі є тепер
19. степенів, Реомюр, студени,
наполудни, а вода у кирни
ци, з підледу, то мала, у со
бі тепла, оден (1.) степень, а
у гитурбаку, у воді, було,
8. степенів, R. тепла а на пан
тілиній, під Калінковскім,
у кирници, то у воді було, 6.
степенів тепла, а на калінков-
скім, на малірéвім, то було у
кирничці, лиш 2. степені, те
пла, отже знане, є та
ке, що у гитурбаку, то
вода була нині, на 20/1. 1942.
най теплійша бо мала
у собі, 8. степенів, R. тепла, Т. К.

1942. року, на уліці,
знов мірів воду, на
20. липні 1942. у тих са
мих кирни цьох що
на мірів у зимі, 1942. рок
от жмиж, так є, що, до
ма у кирниці, у воді,
було R. 11. тепла. степенів ревміра,
а у штурстаку у воді,-
було R. 8. тепла. степенів ревміра,
а на пателенім під Колін=
ковскім, то було у воді,-
8. степенів тепла ревмір,
а на колінковскім то бу
ло 8. степенів тепла ревмір
а на дворі, є нині на
20/7.42. є 22. R. тепла, а у цари
ні, у кирниці, у воді, то є
10. R. тепла. 22/7. 1942. Т.К.

У 1940. році у селі =
в Пістини, то є ну
мера хат 19. 64. дамі,
разом із Пачаками
і із жидами, і укра
їнськими, (рускими)
разом усіо докупи.
підписав Теодор Кравчук.

Шкоди, за 1942. рік.
на из 11. на 12/7 42. хозло
Бюга у городі дома из рі
лі крав маріканку

на 14/7 42. пропала кур
ка біла, из передхати

і на 22/7 42. хозновзлобуга до
ма крав мандабурку.

на 21. Серпні. 1942. на від=
віз, докосова, сіна, на
контингент, 215. кілча!
А Сват дав сіна на
контингент, 200. кілча!
то разам є, 415. кілча.
а у Косовіна вазі,
холмимонь, на важив
332. кілча, сіна геть усе
го. из 415. а разам, у
се из возам, то важим-
ло, на вазі, 664. кілча. то
мині нара ховано що
чадав сіна 166. кілча. сіна.
і Сватови, також 166. кілча. сіна.
та возив на одній сфірі, до
коса ва разам, укупі из
Гурчівкі. а сіно є сфайне
дзелене, 21. Серпні. 1942. Т.К.

из перенесені 1942. р.
а дали, заплатили
мині, за гмсе сіно,
у Косові. 26. злотих, і 56.
грошів, та нісби, тоони
рахунок щозаплатили.
21/8. 42. Кравчук. Теодор.

А, сіно, поступло достре дзеле
не, ізалічив, до I. клчаси,

21/8. 42. А на 30. грудні.
1942. ча Мусів, знов. від
везти, Сіна, на контин. бент,
205.) двіста пчкь. кілча.
А заплатив мині за сіно,
16. злотих, а сіно дзелене,
було, і залічив до I. клчаси.

А 1942. року на
14. жовтні, я відо=
гнав телицу на конти
бент, до Козлова, бувем
примушений, по через=
громаду, а телиці бу
ла кірна, дварічна
і заплатили мині за
телицу дужи дешев
во, лишень 104. стомпи
ри, золоті, а важила
телиця, 228. кіл'я,
жива, а ми я цесу те=
лицу тепер на продаш
то мав, отц-алле,

в 1942. році.
на 8. цвітні, то приїжали
до Пістині. 3. Авта Гешта=
пу, німців, і лапали жи=
дів, і гонили жидів разам
из жидівками і из їх діть
ми, до Коломиї, до лагру,
а декотрі жиди і жидівки
у кікали від німців, то=
Гештабовці стрілєли їх
жидів, гет на смерть, а де
котрі жиди і жидів'ки,
такі добри повкікали, у
ліси у гцарини, ну тай=
такі і віховалисі від смер
ти цего часу, А застріли-
ли Гештабовці під цей час
на 8. цвітні, у Пістині ка=
жут, що дес до. 200. жидви,
а потому дес на другий на
третий день то ще жидів
поприходило, ид хатам у
місто, і ще і жили жи
ди, цілє літо, от так будь
так= А на 8. серпні. 1942.=
то такі уже гет из Піс
тині, і трохи з Косова, і из
Куків. жидів, забрали до
Коломиї, пішки гет из
жидів ками, і из їх діть
ми, а ще такі трохи
жидів, було лишилосі, у
Косові, так тим часом,=

Я на четвертого. Подо
листа, 4/11. 1942: то такі
уже гет щодо одного,
жида, кажут, що застра
ли, из косова і из кукiв,
жидів гет изовсім, з жи-
дів-ками, і из дiками,
до коломиї. і на 5/11. 42.
дестали, у коломиї. запа
кували до старих домів
і запалили, жидів,
гет зовсім, з духом та і з
пухом, жив цими, жиди
из горіти в коломиї.
а сприд, і шкрум, из
из жидів взносився у
повітрю, фе, фе,

в 1942. році. казано є
що 30 ігал. на мачити у
шпірітусі, нові ігли, асті
ігли аж дімисі, гет у
шпірітусі, у склянці, і
тогди той шпірітус то є
великий лік,

на 1942. рік.

Січень. 1942.

Ч	1	хмарно.	5.
П	2	метелиці.	20.
С	3	хмарно.	11.
Н	4	погода.	9.
П	5	вітри.	6.
В	6	хмарно. сніжок.	5.
С	7	хмарно. сніжок.	3.
Ч	8	хмарно.	6.
П	9	хмарно.	4.
С	10	IIII:	5.
Н	11	сніжничка IIII.	8.
П	12	хмарно.	10.
В	13	погода.	16.
С	14	погода	3.
Ч	15	хмарно.	10.
П	16	IIII:	8.
С	17	IIII:	18.
Н	18	IIII:	18.
П	19	хмарно. студінь.	19.
В	20	хмарно.	19.
С	21	погідливо	18.
Ч	22	хмарно студено.	18.
П	23	хмарно.	8.
С	24	погода.	12.
Н	25	хмарно.	18.
П	26	хмарно.	8.
В	27	затіки	15.
С	28	IIII:	11.
Ч	29	погода.	8.
П	30	погода.	5.
С	31	IIII.	8.

студено.

санна дорога.

Пануюча — Планета в 1942 році: є Меркур.

на 19/1. 1942. досвіта, уположиласі у нас корова лиса із третим телем, із добрим дозорам, і помочнив, мала телічку красу, сементайку, все є здорове, а переносила дві, не дуже легонько уположиласі, та є ще такого пороgу масли вого ни видів.

від 15/1.42 пок уже санна дорога добра. дорога уже є тепер від 15/1. від 15. січні. 1942. аж до 15/3. 1942. дуже нам їжалосі, цеї зими, привезли, ми, саньми 30. на сторів, фист.

День	Погода	
Н 1	погода	8.R.
П 2	жмарно.	8.
В 3	жмарно.	8.
С 4	″″	10.
Ч 5	″″	15.
П 6	″″	10.
С 7	погода.	2.
Н 8.	жмарно.	6.
П 9	жмарно.	5.
В 10	сніг.	5.
С 11	″″	2.
Ч 12	″″	3.
П 13	погода.	5.
С 14	погода.	5.
Н 15.	жмарно.	2.
П 16	мрака. і жмарно.	5.
В 17	жмарно.	5.
С 18	″″	5.
Ч 19	″″	5.
П 20	″″	5.
С 21	погода.	4.
Н 22	погода.	2.
П 23	погода.	5.
В 24	жмарно.	2.
С 25	погода.	7.
Ч 26	мрака.	2.
П 27	мрака.	0.
С 28	сніжок. жмарно.	5.

добра на дорога санна.

Лютий 1942.

цілий, січень і лютий, то був великий зимний, і дуже добра санна дорога. від 15/1. аж до 15/3. до 15/3.42. || 15/3. найдобре їхалосі, цеї зими, — из коровами, ми привезли, из царини, є є 30. насорів — санями, є сіна 14-фір. листу, — є 3. фірі пруки, — є 3. фірі дров, є є 10. фір, то є разом 30. фір, і то ми тото, що санями, при безлосі, — нам дуже добре їхалосі, цілу зиму ана послідку на 19. марта. 1942. то — на Гаконччкові чармо, уломилосі! отак чак початок є добрий, то конець є ліпший, Т. К.

Марот. 1942.

Н	1	жмарно.	O.R.
П	2	жмарно.	4.
В	3	жмарно.	5.
С	4	IIII:	0.
Ч	5	IIII:	5.
П	6	сніг.	6.
С	7	жмарно.	6.
Н	8.	вітер. жмарно.	6.
П	9	жмарно	4.
В	10	погода.	8.
С	11	погода.	6.
Ч	12	сніжок. метелиці.	2.
П	13	заміець.	5.
С	14	погода.	0.
Н	15	погода.	0.
П	16	погода.	1.
В	17	погідливо.	9.
С	18	погода.	10.
Ч	19	мрака.	2.
П	20	жмарно.	5.
С	21	вітер. погода.	5.
Н	22	ясно.	0.
П	23	погода.	5.
В	24	погода.	10.
С	25	похмурно.	10.
Ч	26	погода. 14.	14.
П	27	погода.	8.
С	28	жмарно.	8.
Н	29	сніжок. жмарно.	3.
П	30	вітер.	0.
В	31.	зєндра.	3.

санна дорога.

цеї зими, то так земля замерзла єще у грудни то так держало замерзлого цілу зиму ажедо

то так замерзла була, земля що острыви під стогами, то так сіно застраґосі, то, острыви, нимож было, вікінути, так стояли острыви так залізо могцно, у земли, і кілі в оплооплоцкі, стоцало, по замерзало могцно, аж ледви розмерзлосі, що уже мож було повікігати острыви і кілі из землі на,

то цеї зимы, то уже добри земля перемерзла, так єдист у порядку, щому

на 23/3.42. Ми зарізали вепрє, а мав ваги, лиш 82. кіла, разом гет усего. = 82. kgr.

День	Погода	
С 1	погода.	13.
Ч 2	погода.	15.
П. 3	зендра.	5.
С 4	сніг: 10. ц. мар.	9.
Н. 5.	сніг. ВОСКРЕСЕНІЕ	1.
П. 6.	СВІТЛИЙ, погода.	5.
В. 7	БЛАГОВІЩЕНЕ.	10.
С 8	погода. !!!!!:	8.
Ч 9	хмарно.	6.
П 10	погода.	19. 12.
С 11	дощ.	10.
Н. 12	дощ.	5.
П 13	зендра.	1.
В 14	зендра.	3.
С 15	хмарно.	3.
Ч 16	заміть(?) = зендрова.	2.
П 17	хмарно.	6.
С 18	погода.	12.
Н. 19	погода.	15.
П 20	погода.	15.
В 21	дощ. хмарно.	13.
С 22	дощ.	16.
Ч 23	хмарно.	15.
П 24	дощ.	8.
С 25	хмарно.	11.
Н. 26	дощі.	6.
П 27	дощі.	5.
В 28	зендра. сніг.	5.
С 29		1.
Ч 30.		2.

Цвітень. 1942.

на 21/4. гриміло, і зазулі чув єм. і є вже жасти,

на 23. цвітні ми посадили дома маріканку.

цеї весни то деревина [illegible] зачела роз вивати сі, від 12. мача. 42 до 20/5. аж до 20/5. а цвіт черешні новий є від 14/мача. 1942. пізна цесі весна

1942. року, ми садили, дома гет на всім, городі, кукурудзи, из цеї причини що ниступило, насіні, аби, аж січати, а віса дилосі, кукурудзів 24. літер. а садилосі, 12. і 13/5. 12. і 13. мача. 1942. рок

на 28/5 42. наші корова і телиці пішли у полонину, у Копилаш, згода що корова має є віпасти, телицу, кто корова, є ще є дійна

Май 1942.

П 1	хмарно	8.
С 2	дощ.	10.
Н.3.	дощ.	6.
П 4	дощ	12.
В 5.	хмарно.	=6.
С 6	||||вітер.	10.
Ч 7	вітер.	17.
П 8	погода.	18.
С 9	дощ.	10.
Н.10.	росит.	7.
П 11	дощ.	10.
В 12	||||.	10.
С 13	погода.	20.
Ч 14	ВОЗНЕСЕНІЕ |||.	19.
П 15	по: дощ.	19.
С 16	погода.	20.
Н.17.	погода.	17.
П 18	погода.	18.
В 19	пого да.	21.
С 20	дощ. погода	15.
Ч 21	погода.	19.
П 22	дощ.	15.
С 23	хмарно.	15.
Н.24.	СОШЕСТВІЕ хмарно.	15.
П.25.	ТРОЙИЧИ дощ.	17.
В 26	погода.	18.
С 27	погода.	19.
Ч 28	погода.	21.
П 29	погода	23.
С 30	погода.	24.
	дащ.	21.
Н.31.	хмарно.	16.

Від 12.8 до 31/5.42. то мід приплив до улиє.

на 4. і 5/5.42. ми за городи ми плит, відвулили назад, стайні, по-верх старо го вогна на споді.

на 7/5. ми возили гній, було, 30. фур гною. 7. мая.

на 8.9. і 11/5.42. ми орали, коровами своїми, і Свато=вими, у штир ньо, і достре нам оралосі корови дуже лехко іми ли, але дощі імили, і ми дужи свічаць калисі і на му сів старати до плуга новий ніж рейсору. і черевик новий і плуг. тепер дуже доб ре оре але штир ма коровами.

на 18. і 19/5. ми пові= орчювали, у царинах.

на 21/5. ми поса дили у турчів ці і монда турку. 8. Гелит ана Гілку 5. Гелит.

на 26/5.42. то разом Е, 13. Гелит!

П	1	дощ.	13.R.
В	2	дощ.	13.
С	3	росіло.	13.
Ч	4	погода.	16.
П	5	погода.	20.
С	6	" вітер.	16.
Н	7	вітер.	18.
П	8	погода.	20.
В	9	погода.	18.
С	10	"	20.
Ч	11	"	20.
П	12	дощ.	20.
С	13	дощ.	19.
Н	14	хмарно.	15.
П	15	хмарно.	15.
В	16	дощ. 18.	18.
С	17	погода.	18.
Ч	18	хмарно.	15.
П	19	погідливо. вітер.	20.
С	20	хмарно.	18.
Н	21	дощ.	12.
П	22	хмарно.	14.
В	23	дощ.	14.
С	24	дощ.	16.
Ч	25	погода.	21.
П	26	дощик.	14.
С	27	дощ.	15.
Н	28	погода. і дощ.	16.
П	29	зросіло.	16.
В	30.	хмарно.	16.

Червинь-1942

ми зачали сапа
ти, из першого від
4/6. до 8/6.42. а вийш
ло, чужих 11. сапа
ників, а на 22/6
уца ринах по
відсапували ми
ндасубрки, гет из
першого, єстуло
5. сапанни-ків, ху
ми за чали са
па ти из дру
гого, від 25 до 27.
вийшло 11. сап
ників чужих.
а оден тепер
са панник те
пер коштує
ніс чи кажу тищо
оден фунт. куку
рудзів. али та-
кі ми за
харч, сапа чат,
до 27/6. то віса па
но дама гет. ціл
з другого. слава Бог

Липинь. 1942.

С 1 погода. 21.R.
Ч 2 хмарно. 16.
П 3 погода. 19.
С 4 ''''. 18.
Н 5 ''''. 20.
П 6 погода. 20.
В 7 погода. 23.
С 8 '''': дощик 24.
Ч 9 '''': 24.
П 10 '''' дощик 24.
С 11 ''''. дощ. 25.
Н. 12 ''''. дощ. 25.
19.
П 13 погода 22.
В 14 дощ. 12.
С 15 дощик. 19.
Ч 16 дощик. 19.
П 17 дощик. 19.
С 18 погода. 21.
Н 19 погода. 22.
П 20 погода. 27.
В 21 погода. 20.
С 22 ''''зросіло. 19.
Ч 23 погода. 24.
П 24 дощик. 18.
С 25 погода. 20.
Н 26 погода. 22.
П 28 погода. 27.
В 29 ''''. дощ. 20.
С 29 погода 17.
Ч 30 погода. 20.
П 31. дощ. 13.

цього літа
то такі, гускі
кукурудзи,
показали всі
що є ще ні
коли такі
гускі нисбу
ли, дужи
віжкли, у
липні, ку
курудзів
богато з рілі.
мала, що
корова їсти

Серпинь. 1942.

День	Погода	Темп.
С 1	погода.	18.
Н. 2.	погода.	22.
П 3	погода.	26.
В 4	||| вітер.	26.
С 5	|||| дощик.	23.
Ч 6	хмарно.	23.
П 7	хмарно.	22.
С 8	дощ.	14.
Н. 9.	хмарно.	13.
П 10	погода.	19.
В 11	||| дощ.	20.
С 12	дощ.	20.
Ч 13	дощ.	20.
П 14	хм; росіло.	18.
С 15	дощ.	18.
Н. 16.	дощ.	18.
П 17	дощик.	15.
В 18	хмарн.	19.
С 19.	погода.	20.
Ч 20	погода.	21.
П 21	погода.	22.
С 22	погода.	22.
Н. 23	погода.	22.
П 24.	погода.	24.
В 25.	||||.	24.
С 26	||||.	24.
Ч 27	||||.	24.
П. 28.	||||.	26.
С 29	||||:	26.
Н. 30	||||:	26.
П 31	||||.	26.

сухі.

на 11. і 12/8. ми косили, у городі у горі, було 3. копиці, а на 20/8. ми привезли 3. рази, корова ми, файне сіно.

від 22/8. до 29/8. 42. ми косили у царині, війшло, 7. косарів, чужих, а одон, косарь, чотир коштує, 25. золотих, і харч, а без харчу, то 35. золотих. і корко косив усі дни, а копиц, було 13. файст, а сіно дзелене красне а на дощи [illegible] раз. росота пішла коло сіна, пречасто, а на 2. Вересні, ми изкидали сіно, у два стоги, файні файне є два стоги, дзелені, 2/9. 42.

Вересень. 1942.

1	мряка.	13 R.
2	вітер.	18.
		23.
3	погода.	23.
4	погода.	26.
5	ІІІг.	26.
6	ІІІ.	26.
7	хмарно.	26.
8	дощ.	11.
9	дощ.	11.
10	хмарно.	15.
11	погода.	18.
12	ясно.	21.
13.	погода.	22.
14	хмарно.	14.
15	погода.	16.
16	дощик.	13.
17	погода.	16.
18	хмарно.	16.
19	хмарно.	17.
20.	погода.	21.
21.	ясно.	18.
22	погода.	19.
23	погода.	23.
24	хмарно.	17.
25	погода.	24.
26	ІІІІг.	25.
27.	погода.	25.
28	ІІІ. вітер.	23.
29.	ІІІ. дощик.	22.
30.	погода.	22.

чужі

на 18/9.42. ми варили повидло, із сливок, 8. Г. і із грушок. 8. Г.

ми за чели ломити кукурудзи від 22 до 26/9.42. у ломили 50. мішків, а вінків, було 17.

а шу мелину ізжели до 26/9. а було 68. копиц, я файна шу мелина, цего року.

здорові тверді і жовкі, кукурудзи цего року. 1942.

А на 29/9.42. то, наші, корова і телиці, прийшли, із полонини, із копилаше, єще ніколи так до пізна, маржина непасла у полонині, чак це голіта, файна погода і тепло, було а всьо є здорове, і добре було, у полонині, у копилашу, 30. Вересні. 1942.

Атаманчук. Іван пригнав. 29.9.42. всьо доброго вступило це голіта из полонинав, слава Богу.

Ч 1	погода.	22.R.
П 2	погода.	22.
С 3	дощик.	12.
Н.4.	хмарно.	13.
П 5	погода.	17.
В 6	погода.	22.
С 7	хмарно.	12.
Ч 8	погода.	22.
П 9	хмарно.	14.
С 10	дощик.	10.
Н.11.	погода.	15.
П 12	росило.	10.
В 13	погода.	15.
С 14	дощик.	9.
Ч 15	хмарно.	10.
П 16	хмарно.	11.
С 17	IIII.	10.
Н.18.	IIII.	10.
П 19	зендра.	4.
В 20	хмарно.	4.
С 21	IIII.	5.
Ч 22	IIII.	5.
П 23	IIII.	6.
С 24	IIII.	18.
Н.25.	часно.	15.
П 26	погода.	13.
В 27	погода.	14.
С 28	IIII.	12.
Ч 29	мрака	12.
П 30	погода.	14.
С 31.	погода.	14.

Жовтинь 1949

на 6. і 7/10. у сїу.
маржину, куль
чикували, і
коні, стригли
у пїстини.

ми дерли у
царині манда
бурку из погодов
удерли, 32. Кліт

12 і 13/10. дерли.

я на 15 і 1 /10. ми
дерли мандабур
ку, у турячівці, і у
дерли 66. Кліт,
файна була ман
дабурка, али
злодії, з'акрали
богато, мандабур
кі, из ріли, у царині,

ми цеї Осени,
до 17/10.49. закута
лисі гет, из ріли.
слава Богу за то. Т. К.
з погодов файс.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible], слав[illegible]
тобі Боже. Т.

С Н.1.	мунчаво.	15.Р.
Ч 2	хмарно.	12.
П 3	погода.	15.
С 4	погода.	16.
Ч 5	хмарно.	11.
П 6	дощ.	6.
С 7	дощ.	6.
Н.8.	росит.	0.
П 9	хмарно.	3.
В 10	хмарно.	3.
С 11	сніг.	3.
Ч 12	хмарно. сніги	4.
П 13	сніг.	4.
С 14	хмарно.	2.
Н.15.	IIII.	3.
П 16	погідливо.	5.
В 17	хмарно.	2.
С 18	хмарно.	0.
Ч 19	погідливо.	4.
П 20	хмарно.	0.
С 21.	IIII.	2.
Н.22.	сніг. 20. ц. мр.	2.
П 23	погода.	5.
В 24	IIII.	3.
С 25	IIIII.	2.
Ч 26	IIIII.	6.
П 27	сніг.	0.
С 28	хмарно.	0.
Н.29.	IIII вітер.	3.
П 30.	сніг.	2.

Падалист

на 13./11.42. у краса корова у паложилосі, напо- лудни, з добрим до- зором, мала бичка красого, уже тепер є красулі из тре- тим телем, а пере- носила дві неділи. і всіо є з дорове!

грудинь. 1942.

В 1	ясно.	6. R.
С 2	хмарно.	2.
Ч 3	////	2.
П. 4.	////	0.
С 5	погода.	2.
Н. 6.	хмарно.	2.
П 7	хмарно.	2.
В 8	погода.	10.
С 9	вітер хмарно.	6.
Ч 10	////	5.
П 11	погода.	6.
С 12	погода.	6.
Н. 13.	////	10.
П 14	погода.	8.
В 15	погода.	10.
С 16	хмарно.	9.
Ч 17	////	5.
П 18	////	5.
С. 19.	погода.	10.
Н. 20.	хмарно.	5.
П 21	дощ.	3.
В. 22.	погода.	7.
С 23	дощ	10.
Ч 24	хмарно.	5.
П 25	////. сніг.	9.
С 26	////. сніжок.	2.
Н. 27.	хмарно.	4.
П 28	погода.	10.
В 29	////	8.
С 30	////	5.
Ч 31.	////	0.

Гріп

від 8/12. уже сніг, із вітри вічот гнс, і

у грудни. 1942. року тоу, мого Свата, у Юрка Слюсарчука, в Пістини, то Сластували у сі хата в перший раз дівки а потому, і Сваха Анна, і дівки, поперестували, сластіська тифус, а Сваха, ні на 9 січні. 1943. року то уже Сваха, умерла!

А відтак із того і, невістка Маріча, на бралася відних тої сла бости, тифусу, і заслабла, і на 1. лютого. 1943. уже Маріча невістка, умерла. і Сват, Юрко. тотакож. на 1. лютого. 1943. уже умер. на тифус то поусіо по у мерало. і так що Марічо невістку, і Свата Юрка, торазом, ховали, у Бох, іразом, їх поховали. до лів, колоцеркви, дагів, в одну, чаму, і оден, гріб, ізробили їм, о. стам. на 2. лютого. 1943. року

у 1942 році, то люди дуже
бідували дуже із голоду
що ни було що їсти ці=
ле літо, а люди варили кро
пиву, та варили якіс ква
си, та мололи у млині,
ка́чєні та пекли коржі,
і декотрі потакі і зголоду
по у мирали, а потому у
пели тівку то єга бували,
на тисфус і богато людий
по вімерали у зимі, із
1942. на 1943. рік,

сніг. 3.

Календар.

злагодив

на 25/12 1940.

Теодор-

Кравчук.

Пістинь.

25. грудні. 1940.

2 3 4 5 6 7 8. 9 10 11 12 13 14 15. 16 17 18 19 20 21. 22. 23 24 25 26 27 28 30.

1941. року.

Увага!

Що усім
календари
є записана
температу-
ра, тепла, і
студени, на
степені. R. о-і.

Reumur.
(реумюр.)

али лише,
в день, напо
лудни. раз.
арешта ціла
доста томоже-
нійц не осбходит
лише раз на добу.

Кравчук Теодор. записа-
но.

День	Погода	Темп.
1 П	погода.	0. R.
2 С	хмарно.	3.
3 Н	сніг.	3.
4 П	хмарно.	3.
5 В	'''''	3.
6 С	'''''. вітер.	0.
7 Ч	хмарно.	3.
8 П	''''. вітер.	6.
9 С	''''. сніжк.	4.
10 Н	хмарно.	8.
11 П	хмарно.	10.
12 В	ясно.	6.
13 С	погода.	8.
14 Ч	погідливо.	6.
15 П	хмарно.	6.
16 С	'''':	6.
17 Н	''''. синий.	10.
18 П	хмарно. синий	10.
19 В	хмарно.	10.
20 С	погода.	5.
21 Ч	хмарно. вітер.	4.
22 П	похмурно. вітер.	7.
23 С	погода.	11.
24 Н	Хмарно.	4.
25 П	сніг. 10. ц. лт.	7.
26 В	погода.	10.
27 С	погода.	10.
28 Ч	погода.	5.
29 П	ясно.	0.
30 С	погода.	2.
31 Н.	хмарно.	5.

Маріча Сласть- / на цей день. / ни в істка

Січень. 1943. рік

на 9. січні. 1943. року моя Сваха. умер[ла] Анна Слюсарчук. же[на] Чорка, а на 11. січні. відбувсі, похорон, при[]людний, зі, служб[ою] Божов, а нашині, на 11/1.43. є 10. R. студени. люди відправили похорон, у, шапках наголові, Свяченник позвалив людим, у шапках іти в похороні, дорогов, т. к

Анна роджена 1893.—1943. рік
жила Анна 50. років. 11/1. 1943.

А на 1. лютого. 1943. року рано о пчакій годині, то мій Сват, умер, Чорко Слюсарчук. с. Василь, і на 2. лютого. відбувсі, похорон, прилюдний, а родивсі, Сват, 1889. року жив 54. роки, і заслас на тифус і папер, і вни там то усі хатов слабували на тифус, та дівки, по переставали слабостию, а Сваха, і Сват, і донька Маріча, то по вімерали гет, Боже Борони, в одній годині разом осталє, повмерали, а Сват Чорко, і невістка Маріча, 1/2. 43.

Tech. 469-a. IX/37.

День	Погода	
1 П	погода (дощ)	5. R.
2 В	похмурно.	8.
3 С	дощ	2.
4 Ч	сніг. на 30. ч-лт.	2.
5 П	хмарно.	5.
6 С	IIII.	3.
7 Н	IIII.	10.
8 П	сніг,	2.
9 В	погода.	0.
10 С	погода.	0.
11 Ч	IIII.	5.
12 П	погода.	5.
13 С	зендра.	5.
14 Н	погода.	5.
15 П	вітер. погода.	10.
16 В	вітер хмарно.	6.
17 С	зендра.	2.
18 Ч	погода.	6.
19 П	вітер. хмарно.	6.
20 С	погода.	12.
21 Н	вітер. погода.	6.
22 П	погода.	8.
23 В	погода.	10.
24 С	мрачно.	5.
25 Ч	погода.	10.
26 П	хмарно.	5.
27 С	хмарно.	0.
28 Н	погода.	10.

новий, М. Дому.
573. 23/2. 43.
...иніс десіток, К.

Лютий 1943. рік

на 1. лютого. 1943. то ра
но, о пчакій, годині, мо'ча,
нивістка Маріча. у
мерла, бо заслабла на ти
фус, а похорон, відбувсі,
прилюдний, рожсена —
1914. р. жила 28. років.
а слабувала, 12. день. а —
ми шила посаґ, півчуварта
літну, параньку, дівчину,
і ми шилалисі Сирітка, Пара
ранька, цими часами, ми
татами, з дідом, із батьов,
А Маріча то була порядна
на ґаздині в господарці,

А похорон то відбувсі
прилюдний, перший
раз то ксіондз поїхав
у царину, по тата
і відти из татом і шли
і на поліні, коло Гасюка
зачикали, а хорежни,
і ксіондз, из людьми то
прийшли суда иджакі
по Марічю, і відси из
Марічв вулицями, і там
від Гасюка то уже разом
обидвох везли, тата —
і Марічю, аж до церкви, а
ми до церкви тоди зано —
шували, бо ксіондз не
позвалчав бо то через сла
біськи, тифус, а на
цвинтари, тут далів, ко
ло церкви, то разом обох
в одну ямку поховали
і тата і доньку Марічю.
оден гріб, изробили обом.
На 2. лютого. 1943. року.

1	П	погода	12.
2	В	хмарно.	0.
3	С	вітер.	0.
4	Ч	вихора.	3.
5	П	погода.	2.
6	С	згндра.	5.
7	Н	хмарно.	5.
8	П	погідливо.	5.
9	В	погода вітер.	5.
10	С	погода.	8.
11	Ч	погода.	10.
12	П	''''	10.
13	С	''''	8.
14	Н	хмарно.	5.
15	П	хмарно.	3.
16	В	''''	3.
17	С	сніжок.	1.
18	Ч	хмарно.	0.
19	П	хмарно.	0.
20	С	погода	10.
21	Н	вітер. погідливо.	5.
22	П	погода.	3.
23	В	'''' вітер.	0.
24	С	''''	8.
25	Ч	''''	8.
26	П	''''	9.
27	С	дощ.	9.
28	Н	хмарно.	10.
29	П	погода.	11.
30	В	хмарно.	6.
31	С	хмарно.	11.

R.

Марот, 1943. рік.

Я за Марієв, то і Чорко=
на 21. лютого. заслаб,
возив з ним, у Турчівці,
і застудивсі на вітру
на 19/2:43. і заслаб на
тифус, і слабував,
три неділи, а на 9/3.43.
то из Бліним доктор, Чорков=
ский, відав, Чорка до шпи
талю, а на 12/3.43. Чорко у
же приймов из шпита
лю, до дому, Богу дякава
ти, за ласку нитбесну, 12/3.43.
і Чорко віджівсі, і из кін
цем марта, то уже у звсі
тілкаи дорослати чаксі на
лежит, і добре, є слава Богу

А на 9/4:43, ми из Чорком,
поїхали у Турчівку, і укє
ли дуба на хрест, і привез
ли до дому, а на 13/4.43. из
робили хрест, а на
15. цвітні, уже від везли
хрест, на цвинтар, і
закопали, Марії, на
гріб, і вже готаво є все
зе мича Марії. перали.
15. цвітні. 1943. року

1	Ч	хмарно вітер.	6.2.
2	П	погідливо.	6.[illegible]
3	С	сніговії.	6.
4	Н	сніговії.	5.
5	П	хмарно.	9.
6	В	погода.	16.
7	С	зендра снігова.	4.
8	Ч	погода.	9.
9	П	хмарно.	6.
10	С	хмарно.	6.
11	Н	росіло.	6.
12	П	хмарно.	10.
13	В	'''''	10.
14	С	ясно.	10.
15	Ч	ясно.	17.
16	П	погода.	18.
17	С	погода вітер.	21.
18	Н	'''' вихора.	18.
19	П	погода.	20.
20	В	''' вихора.	21.
21	С	дощ.	11.
22	Ч	погода вітер.	15.
23	П	погода файна.	20.
24	С	погода.	21.
25	Н.	ВОСКРЕСЕНІЕ. хмарно	12.
26	П	СВІТЛИЙ погода.	20.
27	В	СВІТЛИЙ. хмарно.	18.
28	С	погода.	17.
29	Ч	похмурно.	15.
30	П	дощик.	10.

Цвітень, 1943 рік.

на 15/4 43. ми віорали у городі, калинек. короваьми.

на 17/4 ми віорали Петрови Савчук і Анні осі пасіці. їм.

і на 17/4.43. ми посадили, маріканку дама.

на 20/4. ми возили гній, було 30. фір гночо.

цегороку деревина зачела розвиватиси від 20/4.43. аж до, 30/4. розвилосі гет всіо.!

на 21/4. зазулі кує і є, і жасти цвіт,

на 22/4. ми орали, і на 28/4. орали коровами своіми і сватовими, у шетмірню а дужи добре нам віоралосі, а кукурудзи, ча сівав на 24. і на 29/4.43. а насіні, кукурудзів, то ча вісівав, 53. літер. пєкь десєкыпри.

і трохі, пів загону на зад хати то садилосі, кукурудзів, а більше то не було ким садити

на 29/4. ча віорав, на Терначичині, місиви кравчукови, а то: 21. крок за широке а 50. кроків за довге, файна рівне, є, 29/4 43. Т.К.

День	Погода	Темп.
1С	хмарно.	12.R
2Н	хмарно косич	11.R.
3П	дощ.	9.
4В	″″″	10.
5С	хмарно.	10.
6Ч	хмарно.	14.
7П	погода.	22.
8С	росило.	16.
9Н	дощ.	12.
10П	хмарно.	15.
11В	″″ росило.	13.
12С	дощ.	10.
13Ч	хмарно.	12.
14П	погода.	15.
15С	″″	15
16Н	″″ дощ.	20. 22
17П	хмарно.	6.
18В	″ ″	17.
19С	слота крупа.	9.
20Ч		8.
21П		10.
22С		10.
23Н	хмарно.	9.
24П	дощ.	10.
25В	дощ.	16.
26С	дощ.	10.
27Ч	дощ.	15.
28П	хмарно.	15.
29С	росило.	17.
30Н	дощ.	13.
31П	дощ.	10.

Май. 1943 рік.

на 1/5.43. я віорав у Свата долів, і у Марії, єго сестри, і посіяли, кукуруди долів г

А на 5/5.43. я я орав у Свата на цітаковім і орайс днина рілі, на цітаковім, досрехам оралосі, у штиртирмчю коровами 5/5.43.

А на 27./5. ми віорали, у турчівці, і Свата вім ковалок також віорали, від дороги, а на 7/5. ми орали. а на 8/5. ми посадили, у турчівці мандасбурку а вісадилі мандасбурки,

А 12. телят X 12. телят

у турчівці, є 175. рідів, мандабурки.

на 17/5. ми віорали, на подеревках, василєви, і Олені кравчукам, 17/5.43.

на 18/5. ми віорали, у царині, на білку, і посадили мандасбурку, а вісадилосі, 5. телят. мандасбурки, а є, 66. рідів.

А на 22/5 пішли у пагонину наші корова лиса, і єї теличка у копилами, згода що гуцул мав собі узяти теле, і узяв теле за пашу, 1943. гогороку

В	дощ.	10.
С	погода. IIIII	18.
3 Ч	ВОЗНЕСЕНІЕ. вітер.	19.
4 П	погода. IIII.	18.
5 С	IIIII. IIIII.	18.
6 Н	IIII III. IIII.	18.
7 П	погода.	22.
8 В	IIII. дощ.	20.
9 С	IIII. дощ.	18.
10 Ч	хмарно.	17.
11 П	III. дощик.	20.
12 С	погода, і дощ.	18.
13 Н	СОШЕСТВІЕ. дощчик.	17.
14 П	ТРОЙЦИ. погода.	18.
15 В	погідливо. дощ.	22.
16 С	хмарно.	16.
17 Ч	погідливо.	20.
18 П	погода.	18.
19 С	погода.	18.
20 Н	IIII.	18.
21 П	дощ.	16.
22 В	погода.	22.
23 С	IIII. дощ.	22.
24 Ч	IIII. дощ.	22.
25 П	погідливо.	18.
26 С	дощ.	16.
27 Н	дощ і погода.	16.
28 П	дощ.	16.
29 В	дощ.	16.
30 С	дощево.	19.

червинь 1943. рік
від 4/6. ми зачели сапати из першого до 5/6. а вийшло чужих сапонтиків, 9. до 5. червні. дома вісапано геть.

від 25/6. ми зачє сапати из другого, до 3/7. а вийшло чужих сапанників, 77. — а ча цегороку то платівєм, о-ден сапанник то коштував пів делєчкі Мандабурки. из дощєми цего року сапалосі, слота і слота, цего сегорішного сапанє. а о-ден, сапанник, цего року то кош'тував пів дєлеткі, Мандабурки, 1/2. і харча. більшеніць.

а ми цего року 1943. то нам добре сапалосі, але за мандабурку, слава Тобі Боже зато.

цегороку то дуже слотаве сапанє було, люди бідували из дощєми.

1 Ч	дощ.	20. R.
2 П	дощ.	18.
3 С	IIII.	20.
4 Н	погідливо дощ-дощ.	22.
5 П	погода.	22.
6 В	III. дощик.	18.
7 С	погода.	22.
8 Ч	погода.	20.
9 П	хмарно.	20.
10 С	росіло вітер.	17.
11 Н	вітер дощ.	14.
12 П	погода.	20.
13 В	погідливо.	21.
14 С	[illegible]	20.
15 Ч	IIII	20.
16 П	погода.	23.
17 С	IIII погода	25.
18 Н	дощ.	18.
19 П	погідливо.	19.
20 В	III дощ.	23.
21 С	IIII. дощ.	25.
22 Ч	дощ.	18.
23 П	дощик.	19.
24 С	дощ.	15.
25 Н	хмарно.	18.
26 П	погода.	19.
27 В	погода.	22.
28 С	погода.	22.
29 Ч	погода. дощ.	21.
30 П	дощ.	23.
31 С	погода. дощ.	23.

Липинь 1943 рік.

цього літа то да
нає мален кукуру
дзи, а рєскі, до петр
то нігде, ни єбуло н

Аж від 18/7. рєска з'ча. ви
ласі, на кукурудзах, 18/7. 43

на 27/7. 43. Ми из кидали
Сіно, на [illegible] городі

из 25/7. на 26/7. 1943 того року
у ночи, чакісь бандити, узя
ли из резеденьції, ксіон
дза польского, вівели
у ліс, у кошелівку, і
там за душили єго
А на 28/7. 43. відсбувсі
похорон ксіондза. 1943.

А цей ксіондз польский
Jacer Dzeioniski. назива
він єбув 13. років, у Плтини
порчаний ксіондз єбув, 28/7. 43.

цього року то є урожай
на Мак на біб, на Ман
дабурку, і збіжі, є файне,
а кукурудзи то цей весни
котрі єбули січані по чорню
то є файні, котрі пізнійші
а котрі перед чорєм січані
то рачні хиснули кукуруд
рані. то бутлий урожай.

Тесh. 469-а. 1937.

		погода.	23.R.
1	Н	погода.	23.R.
2	П	||||	23.
3	В	погода	25.
4	С	||||. вітер,	23.
5	Ч	погода.	26.
6	П	погода	26.
7	С	||| дощ.	23.
8.	Н	||| дощик	18.
9	П	погода.	18.
10	В	||| дощ.	15.
11	С	погода.	21.
12	Ч	хмарно.	24.
13	П	погода.	18.
14	С	||||.	23.
15.	Н.	погода. вихора,	27.
16	П	хмарно.	17.
17	В	погода	25.
18	С	||||.	20.
19.	Ч	погода.	24.
20	П	ясно.	28.
21	В	погода.	28.
22	С	погода.	30.
23	Ч	|||||	30.
24	П	||| зросіло.	28.
25	С	|||| дощ.	26.
26	Ч	погода.	26.
27	П	||||.	25.
28	С	||||.	27.
29.	Н.	зросіло.	16.
30	П	погідливо.	22.
31	В.	погідливо.	24.

усі дни пчали ішли в поли фист.

Серпинь. 1943. рік.

на 5. і 6/8. 43. ми из косили у городі у горі али цело літа то дуже маленька трава так що лишень дві, копи ци були а на 13/8. ми привезли коровами два рази потрохи. 13. серпні

від 17/8. 43. ми зачали у царині косити а косили до 30/8. а вій ми-лоооо. косарів а копиць було самми скосили Юрко, тай Августин, без чужих без нікого, 30/8.

А копиць було 16. фист.

А кажут що тепер оден косар коштує 20. зл і харч, али нас цего року ни наймає ані одного косрє, сами из косили, а на 7. і 8. 8/9. 43. ми скидали сіно, у два стоги, а фаїні два стоги дзелені, Слава Тобі Боже, за твій дар Світий дуже ми добри нам росли лосі Сіно, цего літа. 1943. до 8. Вересні, гет уже из роблено. Слава Тобі Боже нам.

1	С	дощ.	13.R.
2	Ч	доощ.	13.
3	П	хмарно.	18.
4	С	хмарно.	20.
5	Н	погідливо.	20.
6	П	хмарно.	18.
7	В	погода.	20.
8	С	погода. доощ.	20.
9	Ч	погода.	22.
10	П	хмарно.	16.
11	С	доощ.	12.
12	Н	хмарно.	11.
13	П	погода.	18.
14	В	погода.	20.
15	С	IIII.	25.
16	Ч	хмарно.	18.
17	П	доощ.	13.
18	С	хмарно.	75.
19	Н	погода.	20.
20	П	погода.	22.
21	В.	доощ.	10.
22	С	погода.	20.
23	Ч	доощ.	12.
24	П	погода.	18.
25	С	погода.	18.
26	Н	хмарно.	20.
27	П.	хмарно.	20.
28	В	IIIII.	20.
29	С	погода. доощ, бурі.	20.
30	Ч	погода.	24.

Вересинь. 1943 р[illegible]

на 13/9.43. ми косили Ота[illegible] у Городі, а було 9. копі[illegible] а на 2. жовтні. 1943. из [illegible] ми у стожак Отаву.

Я на 18/9.43. прийшли [illegible] нами из паганини, [illegible] рова, і телиці, здо[illegible] і фаїні, І. Атаманчук [illegible] пригнав їх, Є всіо дост[illegible]

це голіта то було по[illegible] ікі, урожай на мак[illegible] уродилосі маку, [illegible] 38. літер. маку, 1943.

біб, дуже уродливі[illegible] фрист біб, цегороку бу[illegible]

Мандасбурка фаїн[illegible] уродилас, і збіжжі, пшениці, і жито.

А кукурудзи у нас[illegible] шуличкі дрібне[illegible] кі були бо загоріл[illegible] на наших бринкі, ал[illegible] дужи здорові дзерна[illegible]

А садовина то нив[illegible] родила, дес погру[illegible] шепці і було, а на[illegible] блок то такі нічо.

А сіна мало у[illegible] нас на горбах, б[illegible] загоріло сіно. 194[illegible]

1	пог...	18. Р.
С	хмарно.	18.
2 / 3	хмарно.	18.
П	похмарно.	16.
В	погода.	24.
5 С	IIIIII.	19.
6 Ч	хмарно.	15.
7 П	IIII.	27.
С	росит.	11.
9 Н.	погідливо.	11.
10 П	хмарно мороз.	8.
1? В	хмарно. мороз.	6.
12 В / 13 С	хмарно.	8.
14 Ч	сніг хмарно.	4.
15 П	погідливо	10.
16 С	погода.	15.
17. Н.	часно.	12.
18 П	погода.	11.
19 В	IIII.	11.
20 С	IIII.	10.
21 Ч	IIII.	12.
22 П	IIII.	16.
23 С	IIII.	18.
24. Н.	IIII.	16.
25 П	часно.	18.
26 В	часно.	17.
27 С	мрака.	5.
28 Ч	хмарно.	6.
29. П	IIII: мрака.	6.
30 С	мрака.	4.
31. Н.	хмарно.	4.

часно.

Усі дни часно.

Жовтинь. 1943. рік.
на 4. і 5/10. ми виломили кукурудзи, а було 50. мішків, і шиу мо лину из жали до 9/10. а було 61. копиць, а, вінків було 15. вінків.

ми зачели дерти мандабурку від 19/10. до 21/10. у, Турчівці, до 21/10. 43. — файна була мандабурк. у дерли 21/10. і 88. Гелiт. фист.

на 25/10.43. ми відерли у царині мандабурку, а було, 38. Гелiт фист. файна мандабурка цього ро[ку]

1943. року ча до 25/10. закутавсі, из рілі геть, 25/10. Слава Тобі Боже нам.

на 3. серпні. 1943. рок лиса корова у палонжигасі у по лонині, уже из четвертим телем али теле толмо шилосі у палоні ні, бо так Бог суди, а корова здорова була, і дає молоко.

1	П	часно.	8.Р.
2	В	||||.	8.
3	С	||||.	11.
4	Ч	росит.	1.
5	П	хмарно.	4.
6	С	погода.	9.
7.	Н.	погода.	10.
8.	П	зросіло.	5.
9	В	дощ.	2.
10	С	сніг.	1.
11	Ч	хмарно.	2.
12	П	||||.	5.
13	С	погода.	10.
14	Н.	||||. вітер.	11.
15	П	погідливо	12.
16	В	||||. вітер.	12.
17	С	погода.	12.
18	Ч	мрачно.	6.
19	П	||||. хмарно.	7.
20	С	|||||||.	6.
21	Н.	||||.	6.
22	П	мрачно:	4.
23	В	погода.	12.
24	С	дощ.	4.
25	Ч	погода.	10.
26	П	дощ.	5.
27	С	вітер.	6.
28	Н	погода.	8.
29	П	вітер.	8.
30.	В	дощ.	6.

оли щаскє = щодо граса корови спермисі.
Т. Кравчук. Т.

Падолист. 1943. р
від 9/11.43. на зачєв
зимнаму маржни
гудувати, від 9/11.
на 17/11.43. ми ва
ли у Турчівці, м
дастуренку, і
посічав 22. кіл
пшениці, озим
двацікьі два кіл

цего року 1943. гого.
люди щось дужи ст
то зачєли горівок, в
ти у нашім року к
май же половину л
дий, то варє горів
що с того обуде то нізн
люди, пют, а пчат

і на гуллятисі, люди
ні можут цеї Осин
танці, а танці цеї
Осини, той мола
ник ні може на ск
катисі, та на гулят

Вєликі Контингент
скігачот из люди
цеї Осини маж ст

Божи борони від не
ска на 29/11.43. томали
рови, на горах, затрати
тисі на смеркь из воза
розам у скалу, з того що
рови недали мині і ми
сіза вагавід, і утекли від
мене гет у корчі. —

Грудинь. 1943. рік.

День	Погода	
с	погода.	6Я.
ч	жмарно.	2.
п	погода.	6.
	зендра.	0.
	сніг.	0.
п	погода	8.
в	погода.	3.
с	жмарно.	1.
ч	IIII.	1.
10 п	IIII.	0.
с	IIII мрака.	3.
н	IIIIII.	3.
п	мрака.	3.
в	IIII.	0.
с	IIII.	3.
ч	жмарно.	0.
п	IIII.	2.
18 с	ясно.	4.
19 н	погода.	1.
20 п	жмарно.	1.
в	сніжок.	0.
с	жмарно.	0.
ч	жмарно.	7.
п	жмарно.	7.
25 с	жмарно.	2.
н	зендра сніг.	7.
п	жмарно.	1.
28 в	жмарно.	1.
29 с	IIII.	1.
ч	сніг.	0.
п	жмарно.	1.

ЗОШИТ

для ______________________________

______ класу ______________ школи

____

____

Увага!

Уважай чоловіче що
абис завсігди в житю из
доброї хвилі, из доброї на-
годи, і із догідного часу, у-
счада все щось доброго из-
користав, і недармуй час
ні коли на пусто, а будем
завсігди добрим господарем
усчада, і будем мати усьо!

Кравчук Теодор. 1/5.43.

Тота вода що вода лишимє сі-
від горівки, (вутла горівка) то-
добри, до масти, до праси, до
вальців мастити, і штучну
вовнину віросєими, 1/10.1944

Кнінок 5. R.
2н хмарно. 4.
3п '''' 5.
4в ''''. 6.
5с сніг. 0.
6ч погідливо 7.
7п погідливо 5.
8с залізь 4.
9н вітер. 4.
10п вихора 6.
11в'' погода 2.
12с''. хмарно 0.
13ч метелиці 0.
14п хмарно 2.
15с'''. сніг. 2.
16н хмарно 5.
17п хмарно 2.
18в. '''' 2.
19с. ''''. 0.
20ч '''' 2
21п погідливо 5
22с '''' 5.
23н. хмарно 7.
24п посіло. 3.
25в погода 10.
26с ''''. 6.
27ч ''. 7.
28п вітер. 7.
29с. метелиці 3.
30н хмарно 5.
31п вітер хмарно 7.

Січень. 1944. рік.

Переступний рік.

Планети наступають в порядку сво їм по черзі, од на за другав. А то так, 1. Сонце, 2. Венера, 3. Меркур, 4. Місяць, 5. Сатурн, 6. Юпітер, 7. Марс, і так що року од на за другав, во вік віков, у своїм порядку, Т. К.

Як, сім. 7. планет!

1 В погідливо.	10. Р.	
2 С хмарно	7.	
3 Ч '''' вітер.	10.	
4 П погідливо.	11.	
5 С '''' вітер.	10.	
6 Н сніг. вітер.	0.	
7 П '''' заміць.	3.	
8 В сніг. 30. ц. м.	0.	
9 С погода.	3.	
10 Ч ''''	0.	
11 П ''''	3.	
12 С хмарно.	5.	
13 Н ''''	7.	
14 П зендра.	1.	
15 В ''''	0.	
16 С сніг. вітер.	4.	
17 Ч ''''	5.	сніг на 65. ц. мт.
18 П ''''	5.	
19 С ''''	5.	
20 Н хмарно.	6.	
21 П хмарно.	6.	
22 В ''''	7.	
23 С ''''	7.	
24 Ч ''''	0.	
25 П погода.	6.	
26 С ясно.	10.	
27 Н хмарно.	0.	
28 П погода.	5.	
29 В. хмарно.	0.	

Лютий. 1944. р.

на 17. лютого. То: Торко. С: Ожинився уже другий, раз, из Маріїв дівкав, 23. літнав, Василя Савіцького з Пістині. Отжеж. на 17. лютого, у четвер від бувся Слюб. і вже готово. Кравчук Тодор.

1С погода 10.R.
2Ч ''''. 2.
3П ''''. 2.
4С хмарно. 0.
5Н ''''. 0.

6П ''''. вітер. 2.
7В мрокадоц. 2.
8С зендра. 2.
9Ч хмарно 5.
10П ''''. 4.
11С погода 10.
12Н ''''. 10.

13П погода. 10.
14В хмарно 6.
15С хмарно. 6.
16Ч ''''. 4.
17П ''''. 3.
18С. метелиці. 2.
19Н хмарно. 3.

20П хмарно. 5.
21В погода. 10.
22С ''''. 8.
23Ч ''''. вітер. 5.
24П-вітер. 5.
25С сніжок. 2.
26Н зендра 0.

27П ''''. 3.
28В хмарно. 4.
29С ''''. 5.
30Ч ''''. 4.
31П. сніг. 15. цнтр. 0.

Марот. 1944. р.

на теплого Олекси то ціла Остласьвь у нас покрита снігами гет усьода, студінь

цей сніг упав від 5/2. від 5/2. і стояв аж до, 1. марча з гис гет.

1с	сніг.	0.
2н	замети.	4.
3п	вихора сніг	2.
4в	IIII сніговая погода.	4.
5с	хмарно.	4.
6ч	погода.	9.
7п	сніг. 15: цілий	0.
8с	хмарно.	5.
9н	погода.	9.
10п	погода.	14.
11в	погода.	14.
12с	росит.	9.
13ч	погода.	12.
14п	хмарно.	10.
15с	погода	10.
16н	воскресеніє	12.
17п	світлий.	20.
18в	світлий.	20.
19с	погода.	21.
20ч	хмарно дощ.	14.
21п	хмарно.	13.
22с	IIII.	12.
23н	вітер.	15.
24п	погода.	12.
25в	IIII	22.
26с	дощ.	7.
27ч	зендра.	6.
28п	погода	10.
29с	дощик. IIII.	7.
30н	хмарно.	3.

Квітень 1944 р.

на 17/4. жасти, а 19/4. зазулі вже кує.

цегорорку деревина зачела розвиватисі, від 25/4. до 15. мача.

цеї Весни погет усі садавина позацвитала али, над звичайно дуже сильно. 1944. і урожай сбув цего року срист на садовину, у селі а у царині, на Лілку тогрушок і часнок тонін нивродило, али цвило у царині.

Май. 1944. р.

1п	жарно.	8.г.
2в	погода.	12.
3с	////.	15.
4ч	росит.	8.
5п	погода.	13.
6с	////.	13.
7н	////.	18.
8п	погода	18.
9в	дощик.	8.
10с	погода.	12.
11ч	жарно.	12.
12п	погода.	15.
13с	вітер.	15.
14н	дощик.	16.
15п	погода.	16.
16в	дощ.	12.
17с	жарно.	
18ч	дощ.	
19п	жарно.	
20с	погода.	
21н	зросіло.	
22п	вітер.	
23в	вітер.	
24с	зендра.	
25.ч	Вознесеніє Гос.	
26п	дощик.	
27с	дощ.	
28н	зросіло.	
29п	погода.	
30в	погода.	
31с	погода.	

ЭΛΥ=Э.ХΥδ ЭIΛΓ. 31/5.

на 3/5. ми возили гній, було 38. фір.

ми орали вночи з 7/5 на 8/5. і колопні. ча посіяв, і орали на 9/5. 44. і на 11/5. а кукурудзи ча сіяв на 10/5. і на 12/5. 1944.

А у царині ми орали на 6/5. а мандабурку садили у царині на 10/5. 44. а вісадили мандабурки,

на 31. мача. 1944. то на прелучних у била граната Василя гринчокавого з повиньки, 31/5. 44.

на 22/5. 44. корова, краса у положила сі, ма, теличку, з добрим дозором, а пере носила дві неділі, всьо є здорове а уже краса тепер є із четвертим телем, 22/5. 44.

1ч	погода.	R.
2п	хмарно.	
3с	погода.	
4н	сошествіє дощ.	
5п	Тройця. пог.	
6в	погода	
7с	дощ.	
8ч	вітер.	
9п		15.
10с	погода	18.
11н	вітер.	25.
12п	дощ.	20.
13в	погода,	20.
14с	погода.	22.
15ч	дощ.	12.
16п	!!!!.	15.
17с	погода.	18.
18н	погода.	18.
19п	погода.	20.
20в	хмарно.	20.
21с	дощ.	20.
22ч	дощ.	20.
23п	дощ.	18.
24с	хмарно	15.
25н	хмарно. вітер.	15.
26п	погода.	16.
27в	погода.	20.
28с	зрасіло.	18.
29ч	дощ.	18.
30п	погода.	20.

Червинь. 1944. р.

ми зачели сапати із першого від 6/6, до 14/6.44. з погодов, ми самі, а чужні то нихто кили іти сапати, зай !!!!.

ми зачели сапати із другого від 20/6. до 28/6. 44. з погодав сами жатні [?] без чужого, ніхто із чужих нижаків прийти сапати, а ми на цисе їм не забудему перед.

на 15/6.44. корова лиса, у положили ласі у царині. мала теличку. лиса тепер уже із петим телем. на 15/6 1944. року.

НС.

1С	дощ.	16 R.
2Н	хмарно	20.
3П	погода	22.
4В	"""""	20.
5С	" дощ.	16.
6Ч	дощ.	17.
7П	погода.	20.
8С	погода.	24.
9Н	погода.	25.
10П	погода	25.
11В	злива.	20.
12С	бурі. дощ.	13.
13Ч	хмарно.	18.
14П	"""".	19.
15С	погода.	19.
16Н	" дощ.	19.
17П	погода.	18.
18В	дощ.	16.
19С	дощ.	12.
20Ч	" погода.	18.
21П	" дощ.	16.
22С	погода.	22.
23Н	хмарно.	20.
24П	погода.	20.
25В	погода.	20.
26С	хмарно.	18.
27Ч	погода.	22.
28П	погода.	22.
29С	" дощ.	18.
30Н	хмарно.	22.
31П	погода. дощ.	18.

Липень. 1944. р.

від 8/7. Є ужає рЄска на кукурудзах, 8/7.

від 10/7. так підрос ли, кукурудзи що з перед хати то на вулицу ужає ни видни видко, від 10/7.

А прЄ диво на куку рузах то Є від, 16/7.

на 26./7.44. Мадьяри устýпи ли із фронту з шамор у гори дальше добровільно.

на 1. Серпні. 1944. р. узели у мене корову красулю, до Червоної Армиї, на сульмігнь, а коро́ва була Дмитра Мосейчука. с. Чорка. а заплатили за корову 95. рублів, от так що Дмитрова корова: по пішла за пусто під войско. на 1./8. 1944.

День	Погода	t°
1В	дощ.	16.R.
2С	хмарно.	18.
3Ч	злива.	11.
4П	злива.	11.
5С	хмарно.	15.
6Н	погода.	20.
7П	погода.	20.
8В	////.	20.
9С	////.	20.
□ 10Ч	////.	22.
11П	////. дощ.	22.
12С	погода.	22.
□ 13Н	////. дощ.	22.
14П	дощ.	18.
15В	хмарно.	15.
16С	погода.	19.
□ 17Ч	////.	20.
18П	////.	22.
19С.	////.	22.
20Н	////.	23.
21П	погода.	22.
22В	////.	22.
23С	зросіло.	22.
24Ч	хмарно.	22.
25П	погода.	22.
26С	////.	22.
27Н	ясно.	22.
28П	погода.	25.
29В	////.	25.
30С	////.	22.
31Ч	////. 25. дощ.	25.

Серпень. 1944. р.

на 11.12. і, 15/8.44. ми жели пшеницю, у турчівці, а було 115. снопів, а на 23/8. привезла додому, а умолотили лосі пшениці.

на 18. і 21. 22/8. ми скосили у горі в городі, на 23/8 привезли два рази.

А у царині, зачали косити від 22/8. до 2/9.44. А на 7/9.44. ми ізкидали у царині, оден скіг, із 8. копиць, а стільки сіна то нима, бо корови із пасли за ціле літо. через войну, і другого стога у царині то нима, в 1944. році.

А на 30/8.44. то ми із кидали сіно у городі, у камині ко-вім,

День	Погода	Темп.
1п	погода.	25.
2с	погода.	25.
3н	////	23.
4п	хмарно.	12.
5в	погода.	18.
6с	////	22.
7ч	////	22.
8п	////	22.
9с	похмарно.	20.
10н	дощ.	12.
11п	хмарно.	12.
12в	росит.	10.
13с	хмарно.	12.
14ч	погода.	15.
15п	////	12.
16с	////	12.
17н	////	12.
18п	погода.	12.
19в	////	15.
20с	////	16.
21ч	погода.	15.
22п	//// вітер.	16.
23с	хмарно.	16.
24н	хмарно. вітер.	17.
25п	погода.	20.
26в	дощ.	8.
27с	дощ.	9.
28ч	////	9.
29п	хмарно.	12.
30с	погідливо	12.

Вересень. 1944. р.

на 28/9.44. ми варили повидло из 18. Гелiт грушок, два рази варили гасі одної доби, за два кільча, меду, від Стопчецької, був котел, три гелiт

відколи на варчю повидло то цей котел то був найліпший,

на 28. Вересні. 1944. пішов син Августин. до Армії. А на 27/11.45. 27. Падолиста. 1945. р. прийшов додому. здоровий, слава тобі Боже за то!

Жовтинь. 1944.р.

Day	Weather	R
1Н	хмарно	10.R.
2П	дощик.	10.
3В	хмарно.	15.
4С	дощ.	10.
5Ч	хмарно.	11.
6П	""""".	10.
7С	погода	15.
8Н	погода	16.
9П	погода.	18.
10В	"""".	16.
11С	мрака.	12.
12Ч	росіло.	12.
13П	погода.	15.
14С	погода.	15.
15Н.	погода.	12.
16П	погода.	12.
17В	""""""".	12.
18С	дощ.	10.
19Ч	зросіло.	10.
20П	дощ.	7.
21С	""""".-мрака.	9.
22Н	росит.	10.
23П	мрака.	8.
24В	дощ.	8.
25С	хмарно.	7.
26Ч	""""".	6.
27П	дощ. вітер.	3.
28С	вітер.	3.
29Н	"""" росит.	1.
30П	хмарно.	4.
31В	хмарно.	5.

на 6/10.44. ми варили повидло из 8. Телітк" грушок. за 1. kgr. меду, за котел, від Стопчачької за 1. раз, из варити.

Ми зачели ломити = кукурудзи від 7/10.44. до 13/10.44. було, 58. мішків. а шумелину, же ли від 13/10. до 21/10. було 80. копиць. а вінків, було, 15. вінків.

цеї осини толюди дужи богато варе горівкі, из овочів, а фистпчом горівки, горівка тепер коштує, отак, 100. сто рублів, 29/10.44

пере важно що оден. літер, горівки то коштує, 100. рублів.

а пменигці 800. рублів 100. kgrm.

1 С	дощ.	5. R.
2 Ч	погода.	10.
3 П	хмарно.	9.
4 С	росіло.	6.
5 Н	хмарно.	5.
6 П	хмарно.	4.
7 В	''''	4.
8 С	дощик.	5.
9 Ч	погода.	6.
10 П	хмарно.	5.
11 С	зендра.	2.
12 Н	сніг. 10. г.	5.
13 П	погода.	6.
14 В	мрака.	1.
15 С	хмарно.	5.
16 Ч	вихора.	5.
17 П	сніг.	1.
18 С	хмарно.	2.
19 Н	''''	2.
20 П	погода.	9.
21 В	хмарно.	6.
		7.
22 С	''''	1.
23 Ч	''''	7.
24 П	''''	5.
25 С	''''	5.
26 Н	''''	
27 П.	мрака.	4.
28 В	сніг.	3.
29 С	росит. мрака.	2.
30. Ч	'''' мрака.	3.

Падолист. 1944. р.
це го літа, 1944. то Є
дужи богато мишми,

Ми дорли мандастурку
у царині, від 30/10 до 3/11.
до 6 3/11. а удерли, пів-
рикі з діри, насипом,

из 7. на 8/11.44. у ночи,
у Пістини. из горіло
46.) сорокі шісьць.
домів, польскіх.
страх був у селі.

День	Погода	
1п	росит.	2.р
2с	мрака.	2.
3н	погода.	4.
4п	погода.	4.
5в	''''.	5.
6с	''''.	4.
7ч	''''.	0.
8п	хмарно.	4.
9с	погода.	6.
10н	''''.	6.
11п	росит.	6.
12в	погода.	6.
13с	вітер.	5.
14ч		8.
15п.	мрака.	4.
16с	''''.	3.
17н	''''.	3.
18п	мрака.	5.
19в	вітер''''.	5.
20с	мрака	5.
21ч	''''	5.
22п	погода.	5.
23с	''''.	5.
24н	''''.	5.
25п	погода.	5.
26в	''''.	5.
27с	'''.	5.
28ч	'''.	5.
29п	''''.	6.
30с.	''''.	6.
31н.	хмарно,	6.

Грудинь. 1944. р.

Цілий грудинь був кінний і за мерзлий, так замерзло як плита груда, і гагамо= рожі, а дороги санної нисбуло ніц.

из 17 на 18/12.44. уночи то 5. пєкь. літер. меду, разам из збанком скліховим памиванни. Красим, войскови, 5. літр.

1 П	сніг 20. ц.м.тр.	8. R.
2 В		9. 〃
3 С	мрака.	6 〃
4 Ч	погода.	6
5 П		6.
6 С	〃	6
7 Н	〃	6.
8 П	погода.	6.
9 В		6.
10 С	〃	5.
11 Ч	жмарно.	9.
12 П	〃	5.
13 С	〃	6.
14 Н	〃	8.
15 П	погода	6.
16 В	〃	6.
17 С	〃	5.
18 Ч	〃	0.
		5.
19 П	погода.	8.
20 С	жмарно.	8.
21 Н	погідливо.	5.
22 П	погода.	4.
		5.
23 В	〃	5.
24 С	〃	5.
25 Ч	〃	
26 П	жмарно.	10.
27 С	〃	8.
28 Н	〃	6.
29 П	сніг.	17.
30 В	жмарно. вітер.	8.
31 С	погода.	6.

Січень. 1945. р.

на 19/1.45. перед всходом= сонці, почавшися, по над Касовам, чакіс зірниці,= дес из 8. зірниць, чак сонце сходило, і зійшло, а потом= му из за годину тай= зірниці за никли, 19/1.45.

1 ч погода. 5.
2 п погода. 7.
3 с ||||. 8.
4 н ||||. 5.
5 п погода. 5.
6 в ||||. 5.
7 с хмарно. 4.
8 ч погода. 4.
9 п ||||. 4.
10 с хмарно. 1.
11 н ||||. 4.
12 п. хмарно. 7.
13 в погода. 5.
14 с хмарно дощик. 8.
15 ч. вітер. 5.
16 п |||| хмарно. 1.
17 с ||||. 4.
18 н. ||| вітер. сніжок. 3.
19 п сніг, 15. см. 3.
20 в хмарно. 3.
21 с погода. 2.
22 ч хмарно. 0.
23 п |||| сніжок. 0.
24 с зендра. 0.
25 н хмарно. 1.
26 п хмарно 5.
27 в ||||. 5.
28 с ||||. вітер. 8.

Лютий. 1945. р.
цього місяця = в лютім. то — пукла Кадка, через недбаль= ство, що з водов Кадка зиму-вала павна! А Кадка коштувала мене, 68. золо= тих, в 1928. році. а тогди за 68. злоти то можна було ку пити, три, 300. Кор. киці три, кукурудзів.
Теодор Кравчук.
25/2. 1945.

1ч хмарно. 8. R.
2п вітер. 3.
3с """. хмарно. 2.
4н """. 0.
5п сніжок. 0.
6в погода. 0.
7с хмарно. 1.
8ч сніг. 2.
9п заміть. 6.
10с заміть. 2.
11н заміть. 5.
12п хмарно. 2.
13в """. 6.
14с """. 6.
15ч """. 8.
16п погода. 12.
17с """". 13.
18н хмарно. 6.
19п зенора. 2.
20в хмарно. 8.
21с дощ. 7.
22ч вітер хмарн. 5.
23п хмарно. 5.
24с росит. 8.
25н погода. 10.
26п погода. 14.
27в """. 16.
28с """. 13.
29ч хмарно. 14.
30п погода. 14.
31с росит. 9.

Марот. 1945. р.

на 15/3. 1945. у Кололмиї, аден кіліо, цукру, коштував, 220. руслів, а мід, еще раз так чак цукор, тозначіт що мід, 450. руслів, штириста пєкьдесек, рус. 15. марта 45.

1н погода. 14.R.
2п IIII. вітер. 18. Цвітинь. 1945 р.
3в погода. 16. на 22/4. зазулі.
4с дощ. 8. на 26/4. жасти, крікано
5ч жмарно. 10.
6п посит, 9. на 28/4. загриміло. перш
7с дощ. 5. від 28/4. цвіт, череш
8н жмарно. 5.
9 п жмар. вітер. 5. цього року, дерева
10в жмарно. 8. назачела розви
11с погода. 15. ватисі від 28/4.
12ч жмарно. 12. до 15. мача. розви
13п погода. 12. лосі. 1945.
14с жмарно. вітер. 10. значно, 20. сфір. 30/4.45
15н жмарно. 4. страшинний тиждє
16п IIII вихара. 4. день суб, від 22 до 29/4
17в погода. 10.
18с зєндра. 4. ми орали на 1/5.
19ч дощ. 6. назад хати, і калопні
20п IIII. зєндра. 3. і кукурудзи посічав,
21с погода. 12. а 5/5. орав довгу ріллю
22н жмарно. 19. і посічав кукурудзи,
23п зєндра. 4. а 10/5. орав перед хотов
24в IIII. 4. і посічав кукурудзи, і до
25с IIII. 5. ре оралосі нам, из штир
26ч погода. 12. ма Коравами, цнурами
27п IIII. 12. нами двікорові, і 4 на
28с IIII. 15. річа онизькового, і нами
29н IIII. вітер. 18. А на 19/5. 45. ми ві
30п жмарно. 12. орали угцарині,
10. пару Коравами, А на
15/5. посадили манда
бурку, вісадили 14. ! Гєліт, мар
дабурки, нагорі, і на долині, 15/5. 45.

1В	погода.	13.R.
2С	||||.	13.
3Ч	зросіло.	15.
4П	погода.	13.
5С	||||. жиарно	15.
6Н	Воскрисеніе. дощ	9.
7.П	світлий.	9.
8.В	світлий.	10.
9С	погода.	15.
10Ч	||||.	14.
11П	||||.	19.
12С	погода.	20.
13Н	погода.	20.
14П	погода. дощ.	22.
15В	||||.	20.
16С	||||.	18.
17Ч	||||.	23.
18П	погода.	25.
19С	||||. дощ 2 рад.	20.
20Н	жиарно.	12.
21П	погода.	13.
22В	||||. зросіло.	16.
23С	||||, |||||||.	15.
24Ч	жиар, росит.	13.
25П	погідливо.	15.
26С	||||.	12.
27Н	дощ.	11.
28П	погідливо.	13.
29В	погода.	18.
30С	||||.	20.
31Ч	погода.	22.

цейств
Медовий Май!

Май. 1945. р.

на 9/5. 1945. уже война изкінчи= лась геть, из 8. на 9/5. 45. прийшов телеграм уночи у 12. годині що уже навойні. из ним цілим німецько роси йска,

ми зачели са пати из першо го, від, 30/5. 45. до 8/6. 45. були два сапанникі, чу жі, і ми самі.

надзвичайний дострий мід, був цього маїча на 24/5. було медо бранє, а до 20/6. 45. то мід уже так застив, за туг, чак масло, пере вертай куди хоч слой, из медом і мід ни потече, ото, патока господи боже.

Червинь. 1945 р.

ми зачали са-
пати из другого
від 20/6. до 29/6.
віймило 4. сапанни-
кі чужі. а оден
сапанник, тепер
копитує, 50. рускіх
і харч.

на 26/6. чаза чів,
косити у горо-
бі, в даланьке
від 26/6. до 10/7. 45.
А на 2/7. ми скіг
пере возили з горо-
да додому 3. роз-
луницину.) А
на 17/7. 45. ми
из кідали скіг,
... 15. копиц. сіна
за купановне ге.

на 29/6. 45. Корова
лиса у положилась
на стоянкі стув-
стисок из дозорами
всіок здорове.
лиса тепер уже є из-
мисним, телем, на
29. червні. 1945. 29/6.

День	Погода	Темп.
1п	дощ.	14. R.
2с	хмарно.	18.
3н	погода.	19.
4п	погода.	20.
5в	!!!!. дощ.	22.
6с	!!!! дощ	22. 20.
7ч	!!!!. !!!!.	19.
8п	!! погода.	22.
9с	!!!. дощ.	16.
10н	!!! !!!!.	16.
11п	злива.	15.
12в	дощ.	15.
13с	погода,	20.
14 15ч	Вознесеніе.	12.
15 16п	вихора дощ.	10.
16 17с	погода.	18.
17 18н	дощ.	16.
18 19п	погода	20.
19 20в	!!!!	18.
20 21с	!!!!.	18.
21 22ч	!!!!.	21.
22 23п	!!!!.	22.
23 24с	!!!!. вітер.	20.
24 25н	Сошествіе. !!	20.
25 26п	Тройци. пог.	19.
26 27в	зросіло.	20.
27 28с	погода,	20.
28 29ч	!!!!.	20.
29п	!!!!.	20.
30с	хмарно.	19.

1Н	погода	18.Р.
2П	хмарно.	18.
3В	дощ.	16.
4С	погода.	19.
5Ч	''' зросило.	20.
6П	'' дощ.	19.
7С	погода.	19.
8Н	'''' росит.	19.
9П	дощ.	20.
10В	''''.	15.
11С	хмарно.	20.
12Ч	погода.	22.
13П	''''	22.
14С	дощ.	22.
15Н	погода.	23.
16П	~~дощ~~ погода.	22.
17В	''''.	24.
18С	погода.	20.
19Ч	''''	23.
20П	''''.	24.
21С	''''.	24.
22Н	''''.	24.
23П	хмарно	18.
24В	дощик.	15.
25С	погода.	23.
26Ч	''',	23.
27П	погода.	23.
28С	''''.	24.
29Н	''''.	23.
30П	погода.	24.
31В	хмарно. зросило.	15.

Липинь. 1945. р.

від 1/7. Єуже на кукурудзах рєска

А прєдиво Є від 10/7. на кукурудзах.

від 15/7. уже из перед хати нивид ко на вулицу. через кукурудзи мали. 18.7.

Цего літа у Косові на торзі, 4/7. 45. токоштувало так.
пшениці. 100. Kgr. —
1.200. рублів. —
кукуруди. 100. Kgr.
1.200. рублів. —
жито. 100. Kgr. —
1.100. рублів. —
А Барасулі. 100. Kgr.
по 280. до 300. рублів.

День	Погода	Темп.
1С	хмарно.	19. R.
2Ч	''''.	15.
3П	'' дощик.	16.
4С	хмарно.	17.
5Н	дощ.	15.
6П	зросило.	19.
7В	хмарно.	20.
8С	погода.	23.
9Ч	погода.	25.
10П	дощ.	24. 21.
11С	погода.	24.
12Н	дощ.	23.
13П	погода.	23.
14В	погода.	23.
15С	''' дощик.	18.
16Ч	дощ.	12.
17П	погода.	19.
18С	''' дощик.	19.
19Н	хмарно.	22.
20П	погода.	19.
21В	хмарно.	20.
22С	погода.	20.
23Ч	''''.	25.
24П	дощ.	15.
25С	погода.	22.
26Н	''' вітер.	22.
27П	погода.	20.
28В	погода.	20.
29С	''''.	20.
30Ч	''''.	20.
31П	ясно.	24.

Серпинь. 1945 р.

на 28/8 корова доктора, а Андріїва, на 6/8. '' '' '' 28/8.

на 8/8. ми за чали у городі, вгорі, косити, до 10/8 було, 3. копиці. приїзжали до гарази 21/8.

на 13/8 у турчівці ми из косили було, 3. копиці листу, із перелогу трава вел

на 18/8 45. ми, скосили на горах, третий паї гарини, було, 1. копиця

на 22/8. ми за чали косити у гарині, косили до 1. вересні. було 17. копиць, файне сіно, дзелене из погодов из рослене но, так що ліпше не може бути, ми самі из чорками, из косили, ми були 3. косарі, чужі. А на 4 і 5/9 45. то ми из цих 17. копиць из кидали 2. стоги, у гарині. 4 і 5/9 45. дуже файне сіно. из рослено цего літа дзелене. 1945.

День	Погода	°T
1С	дощ.	20.Т.
2Н	хмарно.	15.
3П	хмарно.	17.
4В	погода.	18.
5С	''''.	19.
6Ч	''''.	19.
7П	''''. дощ.	16.
8С	хмарно-''.	13.
9Н	''''.	14.
10П	хмарно.	14.
11В	''''.	14.
12С	''''	15.
13Ч	''''	15.
14П	''''	16.
15С	''''	15.
16Н	дощ.	12.
17П	погода.	18.
18В	хмарно.	18.
19С	погода.	24.
20Ч	дощик.	16.
21П	хмарно.	18.
22С	погода.	22.
23Н	''''.	22.
24П	погода	16.
25В	пoгода.	17.
26С	росічо.	12.
27Ч	дощ.	8.
28П	хмарно.	12.
29С	дощ.	8.
30Н.	дощ.	8.

Вересень 1945. р.

казали люди у Сапоні цего літа що ніхто буде кому косити що хлопці усі у Армії, але прото то усі трави цормили то до першої Богородиці, уже було у стогах геть, из кошено.

від 12/9. до 15/9.45. ми из Чоркам, из рослили нову піч, у цгорині, у хатчині.

від 17/9. до 25/9. ми косили отаву у городі, у каминекс а було 7. копиць, свіжі сухі були великі, і аже на 30./10.45. ми из кидали у скіг, свойого скіг є на 3. сврі=рі, а копиці, сто чали 4. неділи, сто ми купали ги, дала кукурудзи, і у цгорині, мандабурку, і поза купу вайчо= из рісів, то ми аже тогди отаву из кидали у скіг, а ми копи цим то нічого ни шкодило, чисте сухе узелене, так є що від коли той город, каминекс то немав ще такі два 2. стоги нис

Т: К: тої годі всі так цего літа. слава тобі Боже.

1п хмарно.
2в погідливо.
3с дощ.
4ч хмарно.
5п хмарно.
6с дощ.
7н росит.
8п крупа.
9в хмар. вітер.
10с погода.
11ч IIII вітер.
12п дощ.
13с хмарно.
14н III. вітер.
15п хмарно.
16в росіло.
17с хмарно.
18ч росіло.
19п дощ.
20с хмарн: вітер.
21н дощ.
22п мороз/ погідливо.
23в погода.
24с погода.
25ч IIII.
26п IIII.
27с IIII.
28н хмарно.
29п погода.
30в IIIII.
31с. часно.

8.Р.
8. Жавтинь 1945. р
3. Ми від 29/9. до 2/10. 45
8. ломили кукурудзи а
10 було 61. мішків, а він-
8. ків було 18: а шуме-
6. лину жели від 4/10. до
6. 9/10. було 66. копиць.
8. цього літа то був уро-
13. жай на кукурудзи. б-
13. здорові, і жовкі гарні
6.
10. а повидло, то нима ниц
9. чого варити сего року
10. ми дерли у царині,
9. мандабурку від 22/10.
10. до 27/10. а привезли, 3. фі-
11. рі. або 90. Гелеіт.
8 і цього літа то дикі, у
5. царині манда бурку
3. дуже перерили, бо-
5. гато мандабуркі із-
4. бавили дикі, і слід-
19. но було що злодії, ми
16. кали, мандабурку є
15. нічника.
11. на цеї осини, до 27/10
11. закупавсі із рілі гат,
11. до 27. жовтні. 1945. р.
17. слава Тобі Боже.
17. Дуже добра
нам растиласі
цього літа на-
Грункі. Т. К.
Слава Тобі Боже

1ч погода.
2п мрака.
3с """.
4н росит.
5п погода.
6в """.
7с """.
8ч """.
9п """.
10с мрака.
11н погода.
12п хмарно.
13в погода.
14с хмарно.
15ч мрака.
16п """.
17с """ вітер.
18н вітер хмар.
19п погода.
20в """.
21с ясно.
22ч хмарно.
23п погода.
24с """.
25н погода.
26п зендра.
27в хмарно.
28с погода.
29ч """. вітер.
30п хмарно. вітер.

14. Падолист 1945. р
8. на 1. 2-3/11. ми на гре
8. бли листу, 22. фріт
3. вереі, садового. грайс
3. у городі калинекс.
6.
6. на 16/11.45. угзарині від
6. вулиці, пліт дрото-
4. вий хтос поперети-
0. нав, у 13:- місяцах
11.
6. на 24. Падолиста. 1945. р
6. Син, Августин. (Іван.)
7. прийшав додому,
6. из Армії. здорав.
4. Слава Тобі Боже.
7. з войни повернув.
0.
2.
2. на 30/11. ми Сіно из
2. чурчівкі перевез
2. ли, два рази возили.
0.
1.
5. на 25/11.45. у неділю.
5. увечір. у 10. годині.
2. уродиласі Дівчина.
2. у, с. чорка від цеї
2. другої Марії. звана
4. по імени Божому
5. Анна. а 16./I.46.
5. охристили
у середу. 16/1.46.

1с погода.
2н ||||.
3п погода.
4в хмарно.
5с ||||.
6ч сніжок.
7п ||||.
8с хмарно.
9н |||||.
10п хмарно.
11в ||||.
12с сніжок.
13ч вітер.
14п вітер.
15с ||||.
16н ||||.
17п вітер хмарн.
18в погода.
19с погода.
20ч ||||.
21п хмарно.
22с ||||.
23н ||||.
24п хмарно.
25в мряка.
26с ||||.
27ч |||||.
28п хмарно.
29с погода
30н хмарно.
31п сніг.

2. R. 0. 9. 2. 3. 4. 5. 5. 9. 10. 10. 10. 5. 0. 5. 2. 9. 2. 9. 4. 6. 6. 3. 9. 2. 4. 7. 9. 6. 1. 1. 1. 4. 8. 2. 1.

Грудинь. 1945. р.

з 18 на 19/12. 45. то у ночи від першої год= доч. тої то було закв= ліни Місяці, ми= сіли. дивилися цілкам

з 20. на 21/12. 45. то у ночи 4. літри меду і Івановій= рікли, слоік 4. літр. рондиль, починости 10. літр. дві сороч= цінаві, двоє гачий, новик, 1. блюзу нову, сподні на светерок, і черевикі нові. рондили кача мінові, що потерали пістинські, ото П. л. г с. и. с. Д. К. платину. і стили жінку в ночи. а кача мінові рондиц,

---

цеї Осени то во= да у Кирницї жиб= нула так що ми від 13/12. до 28/12. 45. носили воду від Петра Савчука. А від 28/12. 45. то вода у Кирницї у нас приступила є ще ніколи так не було, без води.

Січинь. 1946. р.

У грудни. 1945. р.
Зо цілий грудинь ни було санної дороги а було кіпно цілий місіць. ніхто саньми ні(о)їхав.

День	Погода	
1 В	хмарно.	1.х.
2 С	////.	1.
3 Ч	////.	1.
4 П	////.	2.
5 С	погода.	1.
6 Н	хмарно.	2.
7 П.	погода.	4.
8 В.	////.	4.
9 С	////.	5.
10 Ч	////.	6.
11 П	////.	8.
12 С	вихора	14.
13 Н	хмарно.	6.
14 П.	сніжок. хмарно.	1. 6.
15 В		8.
16 С	погода.	5.
17 Ч	////.	0.
18 П	////.	2.
19 С	ясно.	2.
20 Н	мряка.	2.
21 П	хмарно.	5.
22 В	погода.	5.
23 С	////.	5.
24 Ч	////.	6.
25 П	хмарно.	6.
26 С	////	6.
27 Н	погода	4.
28 П	погода	5.
29 В	////.	5.
30 С	хмарно	1.
31 Ч	////.	5.

1п	погода	6.R.
2с	,,,,	10.
3н	хмарно.	8.
4п	вітер.	8.
5в	,,,,.	8.
6с	хмарно.	5.
7ч	,,,,.	2.
8п	,,,,.	5.
9с	,,,,. дощ	8.
10н	зендра. дощі.	1.
11п	хмарно.	5.
12в	погода.	5.
13с	,,,,.	5.
14ч	погода.	4.
15п	хмарно. 3.	3.
16с	,,,,.	1.
17н	вітер. хмарно.	4.
18п	вихора, сні.	2.
19в	замети. ,,,,.	2.
20с	хмарно.	5.
21ч	вітер. погода.	5.
22п	хмарно.	5.
23с	погода.	5.
24н	,,,,.	2.
		5.
25п	погода.	6.
26в	,,,,.	0.
27с	,,,,.	2.
28ч	погода.	10.

лютий. 1946.

на 10. лютого. відбу
лисі, вибори, до вер
ховної Ради, С.Р.С.Р.

на 21/2.46. була у
нас толока прем
клачі, було 15. на
талоці, а у прем,
сім, валівиці в, 7. б
а на 23/2.46. знов була
друга толока було,
7. на толоці, у прем,
4. валівиці, що є разом.
11. валівців. 23/2-46.

16.17.18. і 19/2.46. то
вели чезні були
снігові замети, та
що дороги санної
цеї зими нибуло,
доброї а ні разу ніц.

а що такі була ціла
кінна, 1945. року
цеї зими то нибуло
дороги санної, такої,
якої належит.

1П	мрака	5.
2С	вітер	0.
3Н	вітер. хмарно.	2.
4П	вітер хмарно.	1.
5В	хмарно.	0.
6С	〃	0.
7Ч	〃	0.
8П	〃	0.
9С	〃	2.
10Н	〃	2.
11П	хмарно.	5.
12В	〃	5.
13С	〃	8.
14Ч	погода.	11.
15П	погода	12.
16С	мрака.	2.
17Н	зендра.	0.
18П	сніжок.	1.
19В	хмарно.	3.
20С	〃	8.
21Ч	погода.	12.
22П	хмарно.	11.
23С	вітер.	10.
24Н	〃 погода.	10.
25П	дощик.	8.
26В	зендра.	3.
27С	зендра.	0.
28Ч	погода.	10.
29П	вітер зендра.	6.
30С	〃 погода.	10.
31Н.	вітер. хмарно	10.

Р. Марот. 1946. р.

на 19. марта. 1946. у Коломиї, відбувсі- суд, на Пістиньских злодіїв збуїв, що ра- бували у ночи газ- дів зимов, из 1944. на- 1945. тий рік. з двирами, рабували, корови, о- діж, збіжі, і річи до- мові.

1П погода.
2В хмарно.
3С ''''.
4Є ясно.
5П ''''.
6С погода.
7Н хмарно.
8П погода.
9В ''''.
10С ''''.
11Ч хмарно.
12П вітер.
13С росит.
14Н. погода.
15П погода
16В '''' вітер.
17С ''''
18Ч погода.
19П ''''.
20С росит.
21Н ВОСКРЕСЕНІЄ. погода.
22П СВІТЛИЙ. погод.
23В. СВІТЛИЙ. хмар. росіло.
24С погода.
25Ч хмарно.
26П росіло.
27С вітер.
28Н погода. росіло.
29П дощик.
30В погода.

12R. Цвітинь. 1946.
12. на 11/4. ми посадили
12. маріканку, у вишнех
18.
22. Ми ще зоцвітні, ос-
22. рустали версти, у горі
20. в городі і дусти остиї
-6. хали, і від толокі=
12. новим пліт прукін-
12. ними за городили геть
12. почерез у вес город
7. від толоки. до 16/4. 46.
10. то у городі уже всьо готово
4. на 20/4. зазули, і жасти.
10.
18. 20/4. цвіт черешновий
16. Ми у городі у горі заки-
15. дали зарву, на горі від хру-
20. щимиського, закидали-
20. ломами, а Юрко вініс из
-5. потока 50. везок каму
12. у зарву. кілько було!
18. від 21/4 деревина зачє-
10. ла розвиватисі, до 3/5. 46
18. на 28/4 загриміло, перший
12. на 29 і г ночю, то чакос ма-
12. ло було, лиш 26. свір.
12. Ми віорали назад хати
20. і посічав Калопні, і куку-
18. рудзи, цей за гін, на
21. зад хати. на 30/4. 46.
лиш паров коровов
і толигцмв своїми,

День	Погода	t
1С	погода.	20. R.
2Ч	||||.	22.
3П	||||.	22.
4С	|||| дощ.	21.
5Н	хмарно.	12.
6П	пого. дощ.	18.
7В	погода.	18.
8С	||||. дощ.	16.
9Ч	дощ.	12.
10П	||||.	10.
11С	погода.	16.
12Н	погода.	15.
13П	погода.	20.
14В	||||.	22.
15С	||||. дощик.	18.
16Ч	||||. дощ.	18.
17П	|||| град.	18.
18С	|||| дощик	20.
19Н	похмурно.	20.
20П	хмарно.	18.
21В	||||.	18.
22С	дощ.	12.
23Ч	|||||.	12.
24П	хмарно.	15.
25С	погода.	18.
26Н	||||. вітер.	18.
27П	погода.	20.
28В	||| дощ	14.
29С	погода.	20.
30Ч	ВОЗНЕСЕНІЕ. п.г.	22.
31.П.	погода.	23.

Май. 1946. р.

на 2/5. ми віорали перед хатов і на посіч посічав перед хатов 2/5. кукурудзи, а довгу рілю 3/5. орали, і на посічов на !!! кукурудзи на довгій рі ли, і дозмача весна закутан чорко стайчонким, дав кор ви до нашої, і ми пару Кор вами віорали, добре, 3/5.46.

на 7/5.45. ми угларині, віорали, коровов і телиця а на 11/5. посадили манд бурки 13. Неліт, надо. ми. і на горі, на на 11. і 13/5.46.

Від 27/5. ми зачали сапати из перш го до 4/6. ми сали віса-пали без чу жих, до 4. червні. з погодов, 1946.

це го року то люди ду жи борзо повісапува ли, гет из другого, до 25/6.46. усялі, гет цілка. а то из причини це що була цілу весну велика погода, то такі суші, і кукурудзи у сапані, то росли ду жи борзо, а ми меду нима, через сушу меду ні.ма.

День / погода		Запис
1С погода.	23.R.	Червинь 1946 р.
2Н IIII.	24.	на 11/6.46. корова лиса,
3П IIII. дощик.	22.	у пагожилласі на сто
4В IIII. дощ.	15.	сточачим, з дозаран, уна
5С хмарно.	14.	завили так насточачи, всіо
6Ч погода.	18.	здорове, а переносила дві
7П погода.	22.	неділи, мала стичка –
8С IIIII.	22.	лиса тепер є уже із
9Н погода. Сошествие	24.	семими телем. 11/6.
10П Тройци. град.	24.	на 10/6. град у стив ку
11В дощик.	24.	курудзи, і калопні, і са
12С дощ. град.	22.	довину, вишні, черешні.
	15.	
13Ч IIII. хмарно.	20.	від 17/6. ми зачели са
14П IIII. хмарно.	17.	пати, из другого, і сапа
15С IIII. хмарно.	14.	ли до 25/6. а чужих са
16Н дощик.	13.	панників три, до 25/6.46.
17П погода.	20.	А у гарині мандатурку
18В IIII. дощик.	20.	підгорнули до 29/6.46.
19С погода.	23.	
20Ч IIII.	22.	від 29/6. є уже реска
21П IIII. дощ.	22.	реска на кукурудзах
22С IIII IIII.	22.	
23Н погода.	26.	А від 1/7. то є уже
24П погода.	25.	предиво на ку-
25В IIII. дощ.	18.	курудздах, 1/7.46.
26С погода.	22.	
27Ч IIIII.	24.	из 29/6. на 30/6. 46. у ночи
28П IIII.	24	почасвились сфани,
29С IIII.	24.	у пістини, у країнькі.
30Н IIII. мучнаво.	24.	а кажут що стуло, 9.
		сфанів, из кутасами.

День	Погода	Темп.
1П	погода.	26. R.
2В	ıııı.	23.
3С	ıııı.	24.
4Ч	ıııı.	24.
5П	ıııı.	25.
6С	ıııı.	25.
7Н	ıııı.	25.
8П	ıııı.	27.
9В	дощик.	13.
10С	хмарно.	19.
11Ч	ıııвітер.	18.
12П.	дощ.	13.
13С	хмарно.	20.
14Н	ıııı.	22.
15П	хмарно.	21.
16В	погода.	26.
17С	ıııı.	26.
18Ч	ıııı.	26.
19П	ıııвітер.	29.
20С	ıııı.	26.
21Н	ıııı. дощик.	23.
22П	ıııı. дощ.	21.
23В	хмарно.	18.
24С	ıııı.	22.
25Ч	ıııı.	22.
26П	погода.	24.
27С	ясно.	26.
28Н	ясно.	28.
29П	погода.	28.
30В	ıııхмарно.	20.
31С	погода.	23.

цілий місяць спека!

с у ш і

липинь. 1946. р.

від 3/7. то кукуру дзи так підросли що из перед хати на вулицу уже ни видко, від 3/7. 46.

на 17/7. у косові на торзі, було так, кукурудзи, 100. кдг. по, 2220. рустів, жито, 100. кдг. по 1880. ячмінь, по 1060. 100. кдг. мукакукурудзіна. 25. ~~ко~~ рустів 1. кдг. жито. 18. сот, кукурудзи. 22. сот, ячмінь 16. сот, жито, 18. сот, 17/7.

мандасурка Телетка мірниці по 130. рустів платили

велика суші настала від 15. червні 1946. і дуже нам хиснув урожаю цього року, за горіло гет у сіно, на рісіх і сіно, муруги, тамі отави нима такі нії, а кукурудзам, то суші! нидала прєсти, і засохло, чак на пекіс, так пропав урожай, а вода у кирницях по висихала гет, потокі, по висихали гет. у річці води у малію, тай меду у нима, меду.

День	Погода	°
1Ч	погода	23.
2П	||||.	20.
3С	||||. вітер.	24.
4Н	||||. дощ.	22.
5П	погода.	20.
6В	||||.	20.
7С	||||. дощ.	20.
8Ч	погода.	20.
9П	||||.	20.
10С	||||.	28.
11Н	||||. спека. 30.	30.
12П	||||. зросіло.	30.
13В	погода.	25.
14С	||||.	25.
15Ч	||||.	24.
16П	||||. зросіло.	26.
17С	||||.	26.
18Н	погода.	30.
19П	ПРЕОБРАЖЕНІЕ.	32.
20В	спека.	37.
21С	погода.	28.
22Ч	||||. зросіло.	25.
23П	|||. дощик.	25.
24С	|||. дощик.	19.
25Н	хмарно.	18.
26П	погода.	18
27В	|||. дощик.	18
28С	хмарно.	18.
29Ч	погода.	20.
30П	||||.	25.
31С	||||.	25.

R. Серпинь. 1946. р 1/8.

" на 1/8. ми скосили у саді, у царині. на 3/8. у Турчівці, із Гестли гет.

А на 5/8. корова, і ми из Турчівкі, привезли фірчину сіна ид хакі, 5/8.

на 7/8. і 8/8. ми из косили у городі в горі, а на 10/8. 46 привезли фірчину сіна

від 13/8. ми з Юрком, зачели косити у царині, дужи кишко косити бо навіті і без роси треба косити, а люди сего року товже нас у царині, то ос косили на в круги у людий до 15/8.46. то уже всіоу кошено до 15/8.46. і так ми косили аж до 26/8.46. ми оба из Синам из Юрком, ми сами два, ча косив тов Силов що нима, і у косили ми 13. копичок, дужи мало сіна за ахло за горіло, і на 27/8. ми из кідали сіно, одно, а на 29/8. другий

у царині тота грушка, на дачині під річев, то зародила 20. бліт ерушок фрайні, грушки,

вєрі, на пови дло.

1Н жарко. 20. R. Вересень. 1946. р.

2П погода. 20."
3В зросіло. 20."
4С погода. 20."
5Ч """". 22."
6П """". 28."
7С """". 28. 28."
8Н """". 29."
9П погода, вітер 30."
10В жарко, дощ мал. 13."
11С погода. 13."
12Ч """. 19."
13П """ вітер 15."
14С похмарно. 16."
15Н погода. 16."
16П погода. 15."
17В """". 20."
18С """" вітер 18."
19Ч """" дощик. 22."
20П жарко. 16."
21С погода. 20."
22Н """". 76."
23П погода. 15."
24В """". 21."
25С """". 23."
26Ч """". 23."
27П """". 23."
28С """". 20."
29Н """". 75."
30П погода. 16."

від 5. вересні. 1946. того го=
за чела Параска, унуки
ходити до школи, 5/9.46.
родилась 1939. того
третого червні.
Параска Кравчук

ми ломили кукуру
дзи від 6. до 12/9. уломи
ли 37. мішків дужи-
маленькі шушеристі
вутленькі шулячки.
а віночків по петрови за
довгітих було 8. тіле ше
так половина кукурудзи
не вродилось це голіта,
так так мало сути так-
так родилосі по передни
ми рокали ми, суши.
і шу машину! жали від
19/9. до 26/9.
а копиць було 64. копиц.

ми варили повидло.-
20. і 23/9. два рази, ако
тел від сточнець кої
кошту вав котел за два
рази зварити 80. цек,
меду, варили з грушок
домашних, і царин=
них котел завширокий
на 70. цнт. а високий
на 30. цнт. дуже добрий
котел. до варині повидла
за два рази зварив пов
идло давен 80. деків-меду.

Погода

Суші

1В
2С
3Ч
4П
5С
6Н хмарно.
7П хмарно.
8В ''''.
9С дощ.
10Ч росия.
11П хмарно.
12С '''.
13Н росит.
14П погода.
15В ''''.
16С росіло.
17Ч хмарно.
18П погода.
19С ''''.
20Н ''''.
21П погода.
22В '''.
23С зендра.
24Ч сніг. 40 ц. мтр.
25П ''''.
26С погода
27Н ''''.
28П дощ.
29В хмарно.
30С росіло.
31Ч ''''.

15. R.
15.
10.
8.
11.
11.
10.
8.
2.
2.
2.
5.
8.
8.
2.
10.
4.
8.
10.
10.
10.
10.
10.
1.
2.
1.
5.
4.
5.
6.
6.
2.

Жовтинь. 1946. р.

від 30/9. до 3/10. ми дерли манда бурку у царині. дуже мало манда бурки лишень півтара васага, удерли, бо за горіла, а земля так перегоріла, що так ми дерли то из під сапи, так порох, куривсі що треба було платинов, рот, завивати що асі звились ниди хасти так курилосі з під сапи, 4/10.

до 5/10. гет ми закубалисі из ріпі. і шусе лину у скіг, скидали

і так була Суші від 19. червні, аж до 6. жовтні. 1946. року. аж від 7. ''''' уже

за хмарилосі і стало трохі уже холоднійше ана 23. і 24/10. упав сніг. і вода уже приступа сніг упав грист на 40. ц. мтр а до 30/10. то цей сніг уже из гиб, гет, і ста уже гет усюда мок речі, і вода уже у кирницім приступа давну міру, і є тепер води уже у сюда грист.

1п	хмарно.	3.
2с	"""".	5.
3н	"""".	6.
4п	мрака.	6.
5в	хмарно.	2.
6с	"""".	2.
7ч	погода.	2.
8п	хмарно.	0.
9с	дощ.	6.
10н	хмарно.	8.
11п	згндра.	2.
12в	хмарно.	1.
13с	погода.	8.
14ч	хмарно.	5.
15п	"""".	2.
16с	"""".	2.
17н	"""".	10.
18п	дощ.	6.
19в	хмарно.	2.
20с	хмарно.	6.
21ч	зросило.	8.
22п	погода.	8.
23с	хмар. дощ.	6.
24н	дощ.	3.
25п	хмарно.	6.
26в	"""".	2.
27с	"""".	2.
28ч	зандра	7.
29п	сніг.	7.
30с.	мрака.	7.

R.

Падолист. 1946. р

на 29/11. ми оба з чорком. ускили усі стерзи від дороги, у царини, рівно из плотом, адрист є ба... Банниці, така Банниці, що варт гроші.

А води тепер є уже у стода дижи доста,

на 26/11. 46. на позичив у чорка Белисюнникого 20. Белит, мандабур-кі, до осени, 1947. го року, і треба від дати дваціїкь. Белит. дав

лишилосі на 1948. рік згадимосі алена. на мандабурку. 25/10. 47.

1Н	погідливо.	4. R.
2П	хмарно.	4.
3В	IIII.	4.
4С	IIII.	1.
5Ч	мрака.	2.
6П	IIII.	8.
7С	IIII.	4.
8Н	IIII.	4.
9П	мрака.	4.
10В	хмарно.	0.
11С	IIII вітер.	4.
12Ч	III	6.
13П	погода.	12.
14С	хмарно.	12.
15Н	IIII.	12.
16П	ясно,	12.
17В	IIII.	17.
18С	хмарно.	17.
19Ч	ясно.	17.
20П	IIII	16.
21С	IIII.	10.
22Н	IIII.	10.
23П	ясно.	10.
24В	IIII.	8.
25С	хмарно.	8.
26Ч	IIII.	8.
27П	IIII.	8.
28С	IIII.	4.
29Н	IIII.	1.
30П.	мрака.	5.
31В.	IIII.	6.

за мі с я ц ь г р у д е н ь

Грудинь. 1946. р.

на 9/12. сіно почяли на горі

на 25/12. укосові на торзі, кукурудзи, 100. кільча по, 3000, три, тисячи, рублів,

мандастурка 100. кільча по, 600. шість, сот, рублів,

1. оден, кдг. цукру меленого, по 2,00. рублів, 25/12.46.

від 8/12. замерзо так чак кістка груда велика груба а без снігу гаолі морожі, так що дороги санної нибуло ніц, ані раз. аж у свята на Світий вечір і на Різво трошкі сніжку упало, і санна дорога уже зробиласі,

А замерзло було аж до,

увага,
що
у 1946. році в рочі то була велика
суша чака ешє из занашимх,
бібів не памнятна, нікали,
со діди намі завшм проповіда
ли що суша голод низростит, а
сли це го року показалосі що
діди намі пали лчаваний со
діди еще такої суши не ви
діли чака суши нас на вістика
в 1946. році, поза сихали лну
руди, меду це літа нима
пчолм голодні, назиму меду
нима пчолам, сіна нима,
кукурудзи за горіли, у мене
на одним на ріли камін чак
розпеклосі від сонці, і кукуру
дзи за вели на віки, доходила
температура те гла Reaммurа
до 32. степені, удень, страшно пе
кло сонце, а вода у кирни —
цех по ві сихала потокі по
ві си хали, урінці вода, гди
у мна ліло, покік на толічці,
вісох еще у цвітни 1946. покік
в Озірцих вісох — а Озірниці
то ни ві сихав, трімавсі добре,
у штрсаку вода е, у царині в ліску
вода е на малірьвім вода е али ма-
лину!! ма линько води,

так кукурудзи сборзо достиглі маленокі шушеристкі али на Преображениє то уже лчоди їли нову кулешку, а до кінця Серпні, і це до успенічя Пр: Св. Богородиці, то лчоди стільше чак половину села, кукурудзи віломили і из жели шушелуну, по рілех гет, так що по 1/9. дес у когос є ще на рілі кукурудзи, були, так сборзо без часу подостигало, такі загоріло гет. а покоси загоріли що мурує був червоний, так що палші, маржині то нистуло ні чакої, анж гет цілу осінь, ∴ А на 21/8. і 22/8.46. то сонце, світило так червоно уста дваідни, так чак половінь і пекло дужи і так переломилигосі чакос що уже відтих двох днів, то уже вон це тогріло чакі наче жнит, і уже надворі стало чакос жмарніще і холоднійше, али адноко такі суші є кежне доси дальше, насвікі,

1с хмарно. 5. R.
2ч ||||. 5.
3п ||||. 8.
4с ||||. 18.
5н ||||. 22.
6п сніжок. 18.
7в ||||. 15.
8с ясно. 15.
9ч сніжок. 15.
10п хмарно. 16.
11с ||||. 5.
12н ||||. 6.
13п погода 0.
14в хмарно. 5.
15с ||||. 5.
16ч ||||. 5.
17п погода. 5.
18с хмарно. 3.
19н ||||. 3.
20п хмарно. 0.
21в сніжок. 0.
22с ||||. 6.
23ч ||||. 5.
24п хмарно. 7.
25с |||| 7.
26н сніг. 16.
27п сніг. 10.
28в ||||. 10.
29с хмарно. 10.
30ч ||||. 10.
31п ||||. 3.

Січинь. 1947. р.

на 29/1. укосаві, на торзі, коштувало, так:

1. кіліо круп кукурудзінних, 40. рублів.

півтара белеткі, мандасбуркі, 320. рублів.

одна везочка сіна. ни велика нараз корові, попоїсти, хоко=штує, 150. рублів.

а 30. маленьких, сніснінків житніх- то 350. рублів.

1. кіліо. бриндзі, то 40. рублів. 70. р.

від 13/1. є уже до рога, санна, бо за мерзлосвист, і є сніг, і дужи делі= катна санна дорога аж до 5. марта!

Вербол... 40. ч...

1 С погода. 5. Р.
2 Н ||||. 10.
3 П погода. 5.
4 В ||||. 0.
5 С ||||. 5.
6 Ч хмарно. 5
7 П ||||. 10.
8 С погода. 12.
9 Н хмарно. 16.
10 П хмарно. 5.
11 В ||||. 3.
12 С ||||. 2.
13 Ч ||||. 2.
14 П |||. 0.
15 С |||. 3.
16 Н сніг. 5.
17 П сніг 20. ц. м. 10.
18 В хмарно. 10.
19 С ||||. 8.
20 Ч сніг 10. ц. мт. 8.
21 П хмарно. 0.
22 С погода. 5.
23 Н хмарно. 10.
24 П росит. 0.
25 В мрачно 1.
26 С |||. 5.
27 Ч погода 3.
28 П хмар.

Лютий. 1947. р.
від 15. Січні, 1947. р.
дуже добра дорога
санна, така що
літнша ни може ні-
коли бути чак тe-
пер, ані замети, ані
засуви, ані леду, а-
ні ожиледи, лиш
тверда сніг гова-
дорога дуже добра,
і на цеї дороги то-
вівіз гноцо, 10. фур
у Турчівку, дуже
добри їхалоси.

на 22/2. їх шнайден
кельтер, вакен, 145. kg
фісе, 5. kg. ледер. 20. kgr.

А 1. кілио мнаса коштує
тепер, 25. руслів, 1. кіло.

на купив новий ко-
жух, из 4. штерох, шкір
шкіри коштували 1000.
тисячу, руслів, а кушнер
узяв що у шив, 1. шкух,
фист, дров, асбо 232. пайн,
шив кушнер у Рознові, Тилин-
Тарастас Чаплинцці. а шух, на
перевіз самий, донего, добре їхало.

на 13/2. син іван, ожинився, без
мени цілкой, на низнав, за це..!

1С жиарно. 3.
2Н погода. 4.
3П погода. 4.
4В IIII. 0.
5С IIII. 4.
6Ч IIII. 11.
7П жиарно. 2.
8С зендра. 4.
9Н жиарно 0.
10П сніг. 4.
11В IIII. 4.
12С жиарно. 7.
13Ч погода. 0.
14П IIII. 7.
15С жиарно. 10.
16Н погода. 2.
17П погода. 8.
18В IIII. 11.
19С IIII. 12.
20Ч жиарно. 11.
21П IIII. 10.
22С погода. 11.
23Н жиарно. 11.
24П жиарно. 11.
25В IIII. 11.
26С IIII. 5.
27Ч IIII. 11.
28П погода. 12.
29С IIII. 18.
30Н погода 18.
31П елихорай 2.

Я. Марот. 1947. р.
на 5/3. у косові. на торзі. коштувало. кукурудзи. 100. Кдг. пекь. тисіч. 5000. р.
пшениці. 100. Кдг. шісьть. тисіч. 6000.
мандасбурка. 100. К 1200. рублів. кила.
1. кдг. бриндзі. то 120. рублів. кіліо.
1. кіліо. мнаса. 25. р.
на 22/3. красуплі літили,
на 31/3. дужи велика вихора віяла, і дуж у лісах дерева вілолило.
так віяло що у утропскім лісі то по 40. галиц зараз падало.

День	Погода	t°	Записи
1 В	хмарно.	15.	
2 С	вітер.	14. R	Цвітинь 1947. р.
3 Ч	хмарно.	10.	від 17/4. цвіт череш
4 П	[закреслено] погода.	12.	і жастин, і зазулі.
5 С	вітер.	14.	
6 Н	||||. погод.	10.	і 20/4. загриміло перш
7 П		10.	
8 В	вихора.	10.	19/4. гній вівезли. 30. гр
9 С	дощик.	12.	від 20/4. дерево зачи=
10 Ч	хмарно.	5.	ло розвиватисі, до=
11 П	||||.	4.	до 10. мая розвилосі геть.
12 С	||||. погода	4.	
13 Н	ВОСКРЕСЕНІЗ.	10.	ми орали, на 23.
14 П	СВІТЛИЙ. пого.	10.	24. 25. 26. і 28/4. 47.
15 В	СВІТЛИЙ. ||||	12.	своїми, коровов, і
16 С	погода.	12.	телицьов, добре о=
17 Ч	||||.	18.	ралосі дама паров.
18 П	||||.	20.	до 28/4. 47. та закутав,
19 С	||||.	19.	дама весну геть
20 Н	||||.	18.	
21 П	||||.	20.	
22 В	||||.	18.	оден тиждинь іще до=
23 С	||||.	19.	горі, то та уже дома=
24 Ч	||||	20.	геть весну, закутав на
25 П	||||.	20.	ріли цегороку, 1947.
26 С	||||.	15.	
27 Н	вітер.	12.	на 3/5. та віорав,
28 П	||||.	20.	у тульчівці а на
29 В	дощ.	10.	6/5. посадили, ман
30 С	погода	12.	да бурки 14. біт,
	і на		6/5. закутано.

1Ч погода.
2П ''''' вітер.
3С ''''' вітер.
4Н хмарно.
5П погода.
6В ''''.
7С ''''.
8Ч ''''.
9П ''''.
10С ''''.
11Н ''''.
12П ''''.
13В ''''.
14С ''''.
15Ч ''''
16П ''''
17С ''''.
18Н дощ.
19П похмурно.
20В '''' дощ.
21С ''''.
22Ч вознесеніє. '''
23П ''''.
24С ''''.
25Н ''''.
26П '''' дощ.
27В ''''.
28С
29Ч
30П
31С

Суші Суші

13. 13. 20. 5. 10. 13. 15. 16. 14. 19. 19. 19. 19. 19. 19. 22. 19. 15. 18. 19. 19. 18. 19. 19. 18. 20. 19. 18. 20. 27. 28. 28. 2.

R. Май. 1947. р.

на 9/5. угцарині, зорали, а 10/5. половину 'мандабурки посадили а половину кукурудзів посадили.

ми зачєли сапати із першого. від 23, і 24/5. уже вісапали за два дни. а вийшло, 10. сапанників чужих. досіль, а тепер, оден сапанник токоштує кажут що- оден 1. кіло, кукурудзів.

на 31. мая. ми із Сватом Якімишиним, пові вожкували дусти, на підвалини, угцарині, із долини на ґору, коровами і єго конем, килико то було, і трава из волочиласі дуже, али всьо добре їхалосі нам, у суботу 31. мая. 1947. К.Т.

ми рубали тички, на хрущівці, укили, =
5. пекь фір, або 700. шт

на 21/5. лиса корова, у положиласі, угцарині. мала, бичка красіна і лиса тепер уже є із осьмими, телєм, насточачи, али всьо є здорове. Василь Кравчук ратував, телє, і сгушниці. Маріка.

1Н	Сошествіз. по	25.
2П	тройци. погода	25.
3В	погода	26.
4С	〃	25.
5Ч	〃	25.
6П	〃	22.
7С	〃 град.	22.
8Н	〃 дощик.	14.
9П	〃 росило.	18.
10В	дощ.	19.
11С	〃	13.
12Ч	〃 дощ.	15.
13П	хмарно.	16.
14С	погода.	22.
15Н	〃	25.
16П	пого, дощик.	25.
17В	хмарно.	13.
18С	дощ.	18.
19Ч	хмарндощ.	20.
20П	дощ.	15.
21С	хмарно.	20.
22Н	погода.	24.
23П	погода.	24.
24В	〃	23.
25С	хмарно.	19.
26Ч	〃 дощ.	20.
27П	〃 дощ.	23.
28С	хмар. бури 25. бурі, град.	23.
29Н	погода, дощ.	22.
30П	погода	23.

Сухий.

R. Червинь. 1947. р.

від 10/6. мизачели са пати из другого, до 13/6. війшло 11. сапанніків, чужих, а тро= хі издоиом сапали до 13 червні вісапанідома.

на 16/6. мисапали у тур чівці манда бурку. війшло 3. сапаникі чуж из периного.

від 14. червні, Е уже у кукурудзах раска.

під цукрівкав Е 230. л. дойстка пшцікв навих, тичок. мимолосі, 230.

А обраховано що дома на увес город треба 800. вісім сот тичок що року. помає бути асби це Газда знав добре.

на 28/6. вихора бурі гет кукурудзи вікачіла, 22 пологоли лежеЕ нарілі.

1В	погода	23.
2С	''''.	23.
3Ч	''''.	22.
4П	''''.	22.
5С	''''.	24.
6Н	''''. зросіло.	22.
7П	погода.	25.
8В	''''.	28.
9С	''''. зросіло.	29.
10Ч	''''. жмарно.	20.
11П	''''.	20.
12С	'''' дощик	23.
13Н	''''	16.
14П	погода.	20.
15В	''''.	20.
16С	дощ.	13.
17Ч	росит.	15.
18П	''''.	18.
19С	жмарно.	19.
20Н	''''.	21.
21П	жмарно.	20.
22В	дощ.	20.
23С	жмарно.	18.
24Ч	''''	17
25П	погода	17
26С	''''	24.
27Н	'''' дощ.	22.
28П	дощ.	15.
29В		20.
30С	погода	20.
31Ч	''''.	18.

R. Липинь. 1947. р.

від 30/6. уже є- прєдиво на куку рудзах, а від 3/7 то уже из передха ти на вулицу ни ви видко, кукурудзи у же під росли догори

30/6. і 1/7. ми під гребли монда бурку. у турчів+

Ми, у лісі, в часін нику, рубали дерево на хатчину угцари ну, укили 50. штук і такі і пере везли угцарину, кора вами возами, коравами, а дерево було. обєм навкруг центи метрів, а по три дерева сбралосі, на віз, за раз, а возилосі від 21/7. до 5/8. 47. і пере віз гет, дерево, до 5/8.

1П погода
2С ″″.
3Н ″″.
4П погода.
5В ″″.
6С ″″.
7Ч ″″.
8П ″″.
9С ″″.
10Н ″″.
11П погода.
12В
13С дощ погода.
14Ч
15П
16С
17Н
18П погода
19В ″″. дощ.
20С ″″″″″″.
21Ч ″″ ″″″.
22П ″″ ″
23С ″″″″.
24Н погода.
25П
26В
27С
28Ч
29П
30С сльота.
31Н

18. Серпинь. 1947. р.
20. ми скосили на хру
18. щівці, від 7/8. до 12/8.
20. було 8. вісім копичок.
26. А на ді 9/9. ми пере
25. везли сіно у цари
20. ну лісами, було 4. фі
22. рі, і скидали сіно,
18. у стожок. 9/9. 47.!
18. А сіно гнриве...!
20.
20. кошту вагоючисе
19. трава, 50. Kgr. кукуру
19.
19. на зачєв у царині
20. косити, ще від
22. 18/8. і погано по[illegible]
22. из кінцев щезласта
18. да від мене! то
18. сльота тай засгубив із
16. мушлений на 11/10
16. і 19/10. узяли ломити
20. курудзи, і давати
20. контингент. кукуру
18. дзів до 22/10. то, 230. Kgr.
18. А трава у царині -
20. толмилася і нико
15. шена так чак на сні
6. сніх, ... аж на 24. і 25/11.
10. падолиста ми
из кидали, сіно у два
стоги но і такі [illegible]
не сіно було дзелене у копицях і
скидали на 24. і 25. падолиста ледви!

Вересень. 1947 г.

1П хмарно. 12 R.
2В дощ. 12.
3С дощ. 11.
4Ч дощ. 13.
5П """. 9.
6С """. 9.
7Н """. 9.
8П погода. 15.
9В """. 15.
10С """. 20.
11Ч """. 20.
12П """. 20.
13С """. 21.
14Н """. 21.
15П """. 24.
16В """. 24.
17С """. 24.
18Ч """. 22.
19П """. 21.
20С хмарно. 20.
21Н """. 15.
22П """. 15.
23В """. 16.
24С """. 19.
25Ч погода 20.
26П """. 20.
27С """. 20.
28Н хмарно. 20.
29П погода. 20.
30В дощ. 12.

на 15/9. ми варили повидло, із грушок коче за 1. кдг. меду. 1. від Стопчецької 15/9.

Ми ломили кукурудзи від 11/9. до 20/9. сами) і у ломили, 55. міхів, мало.

А шу мелину жели від 22. до 26/9. А було копі копиць 85 а вінків, було 16: здорових.

шумелмни Е доста 85. копиць.

Жовтінь. 1947. р.

1С хмарно 12R.
2Ч дощ 12.
3П хмарно. 10.
4С ''''. 12.
5Н ''''. 12.
6П погода. 15.
7В погода. 17.
8С ''''. 17.
9Ч ''''. 16
10П мрака. 10.
11С мрака. 10.
12Н хмарно. 11.
13П дощ. 7.
14В хмарно. 8.
15С погода. 11.
16Ч ''''. 11.
17П росило. 10.
18С хмарно. 11.
19Н сніг. 2.
20П заміть. 1.
21В сніг. 1.
22С хмарно. 5.
23Ч росит. 4.
24П похмарно. 4.
25С '''' замерзло. 2.
26Н погода. 0.
27П хмарно. 2.
28В ''''. 2.
29С ''''. 4.
30Ч ''''. 2.
31П погода. 2.
4.

на 11. жовтні у суботу рано, у четвер[?] кій годині, умерла, Анна, моча жінка жила 64. рокі, а на 13/10. по від Гувсі похорон али без ксіонуза. У сопружестві жила 44. рокі, сорокі штири.

ми дерли мандабурку, у турчівці, 14:15: і 16/10. і у дерли, фист. три, басаги, верховакі, є дайна була бульба

ми до 18/10. закупались із рілі, тут слава Богу за то 18/10.

на 19.20. і 21/10.47. потакил, сіг великий упав, що на 80. цинтиметрів зависокий, а падав мокрий і падав на листи і по-роз ламовав сади, щепи, і дужи великі шкоди, поростилисі із деревам, у садах.

8 [illegible]

1 С	жмарно.	R. 6.
2 Н	погода.	10.
3 П	"""".	6. 6
4 В	жмарно.	4
5 С	дощик.	6.
6 Ч	жмарно.	6.
7 П	вітер.	4.
8 С		4.
9 Н	погода.	4.
10 П	жмар. вітер.	8.
11 В	"""".	6.
12 С	"""".	6
13 Ч	вітер.	10.
14 П	жмарно.	5.
15 С	"""".	5
16 Н	"""".	6.
17 П	зендра.	6.
18 В	сніг.	4.
19 С	погода.	4.
20 Ч	""""	4
21 П	погода.	4.
22 С	жмарно.	6.
23 Н	"""".	9.
24 П	жмарно.	9.
25 В	погода.	4.
26 С	жмарно.	1.
27 Ч	"""".	5.
28 П	"""".	3.
29 С	"""".	5.
30 Н	"""".	5.

Надагист 1947
на 24 і 25/11 —
томи у гарині
із кидали сіно
у два скіжки,
із копиц, боко=
пиці стояли у
гарині, щос =
аж (3) три!
місіці, а вітер
пороз'бивав там
позамакало, від
слоти, ної єще
такі було сіно
файне дзелене
24 і 25/11. 1947.

День	Погода	
1П	погода	10. R.
2В	" " "	10.
3С	хмарно.	9.
4Ч	" " "	5.
5П	" " "	5.
6С	" " "	9.
7Н	хмарно.	3.
8П	" " "	5.
9В	" " "	5.
10С	" " "	4.
11Ч	" " "	4.
12П	" " "	3.
13С	сніг.	3.
14Н	" " "	1.
15П	хмарно.	3.
16В	" " "	3.
17С	сніг.	4.
18Ч	хмарно.	6.
19П	" " "	4.
20С	погода.	3.
21Н	хмарно.	5.
22П	вітер.	0.
23В		1.
24С		5.
25Ч		3.
26П	6.	6.
27С		1.
28Н		6.
29П		10.
30В		1.
31С.	сніг.	5.

Замети сніговії бурі:

Грудинь. 1947. р.

від 10. грудні. 1947. то
за чями гроші у
Російскій державі,
касували, рублі,
а копійки, то єще ні.
і до 22. грудні, то уже
геть рублі паперові
из касували геть. на
ніц. а вімінчова-
ли, у касі, гроші па-
перові, але дуже
за дешево, лише за
100. Сто рублів да-
вали. 10. десіть. рублів
так що девіть час-
тей брали собі. а
десятну часть віп-
лачували Гозбі, так
щолчоди велику
шкоду понесли тепер
на рублях папе-
рових.

Увага! щоб 1946. рік ро-
ці, я зауважав деі від Осини
що у лісі где хтомцо укив, і
застрав собі додому, і тото у
сіо пропало, і так то було ці-
лу осінь, і цілу зиму, що ї-
дут у ліс разом два три Газ-
ди з пилами, з сокирами і-
рубають бука, і ладують на
фіри, і везут собі до дому
ріжнут колі, і пале грівотсі;
азима люта і студена бу-
ла, из 1946. на 1947. і матринал
також люди рубали, і посбере
жники людим нічого за тото
ни казали, і на ситросфи ни
запи сували нікого так то бу-
ло чавно, і люди богато ліса ві-
рубали, чудо було, тай поруб.
і так то то було від 1946. року
аж до,

194[illegible] року, 1947 мого!
на 19. 20. і 21. жовтні, то такий сніг у-
пав великий, що на 80. центиметрів і падав
сніг, мокрий на лист, і порозламував
сади садовину цілі майже геть,
у пієстини, шелмори уторопок, а у
Косові у садах то геть порозламова
ло садовину, великі шкоди цей сніг
понаробловав, а у лісі ну то чакосьві
нічого не порозламувало, лиш у селах
у садах, цей сніг, упав у тиждинь по-
моїй жінці, ой то було що видіти, що
за снігом були великі, а наші, у горо-
дах, не пасині, під снігом, із никли геть
і цей сніг стоячав, до 16/11.47. і зглис геть,
що до разу, геть, а потому є ще падали
сніжки, і так далі, і так далі.

товмачить

скриньку

-сталь
словиний-

бочку
-кукурузів

це було 4/3. 1962.

за у воли
що нескінче
...мії
а за його хочу
притулитися
хоте.

1948. рік.

Січень. 1948. р.

День	Погода	Бал
1Ч	хмарно.	5.
2П	погода.	10.
3С	хмарно.	5.
4Н	IIII.	6.
5П	погода.	10.
6В	дощ.	5.
7С	погода.	6.
8Ч	IIII - вітер.	10.
9П	дощ.	3.
10С	хмарно.	2.
11Н	IIII.	0.
12П	похмурно.	6.
13В	IIII.	6.
14С	вихора.	6.
15Ч	хмарно.	6.
16П	сніг.	0.
17С	хмарно.	2.
18Н	IIII.	2.
19П	мрака.	2.
20В	погода. вітер.	6.
21С	погода.	4.
22Ч	зендра.	1.
23П	хмарно.	0.
24С	IIII.	2.
25Н	IIII.	2.
26П	IIII.	2.
27В	IIII.	2.
28С	IIII.	3.
29Ч	IIII.	3.
30П	погода	4.
31С	хмар.	6.

слава Богу.

на 2/1.48. телиці кра-
са, у положилася сі,
мала тічка пре-
носила 10. день али
без дозору, і всьо
є здорове слава Богу
мав 40. Kgr. ваги, за 50. Kgr.
кукурудзів, і шкіру, 2/2.48.
Али на Спасуве (?) св
від 1/1. до 15/1. кашляла і ві-
сипка по кілі [illegible] згода
і аверстлодуни (?),
али минулося геть усьо.
цего грудні, і цего
січні, то снігу нису-
ло, аж до 10. лютого, 48.
і ніхто саньми ни-
жав, сбасанної дороги
ниступло, аж від 10/2.
упав сніжок на 22. ц. ми
і постудило, свяст,
і була санна дорога
від, 10. лютого, 1948. р.
аж до 22. лютого, і
вже по дорозі скінни лу-
ли за ці, три, тиж-
ня по свяст по свірм-
ним сосі (?), і на му (?)
лисі кало свірмник
Богу.

Nadpłatę należy tak długo imiennie i kwotowo prowadzić, aż zostanie zwrócona kasie sierocej.
…uk urz. Stan bierny wspólnej kasy sierocińskiej. Wzór nr 15. (Rozp. kr. Dyr. sk. 80483 ex 1901.), Mały medyan koncepcyjny — (1912.)

Лютий 1948 р.

Цьосі зима така тепла, щ.о ча, видів на перьшого лютого на лімцині цвіт, ч.ца рики, на кипінках. 1/2.

День	Погода	
1 Н	хмарно.	6. Р.
2 П	″ ″	4.
3 В	″ ″	6.
4 С	″ ″	6.
5 Ч	″ ″	6.
6 П	погода.	6.
7 С	хмарно.	6.
8 Н	″ ″	6.
9 П	сніжок.	1.
10 В	хмарно.	1.
11 С		1.
12 Ч	погода.	0.
13 П	хмарно.	2.
14 С	″ ″	4.
15 Н	″ ″	5.
16 П	″ ″	15.
17 В	сніжок.	6.
18 С		6.
19 Ч	хмар.	6.
20 П	″ ″	12.
21 С	″ ″	10.
22 Н	погода.	11.
23 П	хмарно.	0.
24 В	заміка	5.
25 С		5.
26 Ч	вітер.	6.
27 П	хмарно.	4.
28 С	погода.	0.
29 Н	мряка.	5.

29
30
31

	погода.	4. R.	Марот. 1948. р
1.П	''''.	5.	Та у царині вісуду
2В		6.	вали хатчину, нову
3С	хмарно.	6.	сіни і хата, можна нова
4Ч	погода.	7.	помагав мині майстру
5П	''''.	7.	вати, з уторон, майстар
6С	''''.	9.	Міхайло Кавчук а зап
7Н	''''.	10.	та єму дав 2. двікині
8П	''''.	9.	кукурудзів 200. кілна і
9В	дощ.	5.	25. кілна костилиць ра
10С	погода	6.	дзанузєв, 9. девіїкь чвер
11.Ч	хмар.	2.	ток, і лишивсі були не
12П	½	0.	битий дах, ... а дах то
13С		4.	ростивсі аж від 15 черв
14Н	вітер.	3.	до 26. червні, та самиє ні.
15П	''''	4.	дах из ростив, из чорхал,
16В	зєндра	3.	і на 26. червні 1948 року то
17С	вітер.	3.	хатчина уже готова,
18Ч	''''	3.	у царині, Слава Богу,
19П	сніг.	0.	А доцьок у міста лоси
20С	погод	1.	на дах, 1.500. тисіку пєкьлят,
21П	дощ	10.	а цьвиків 7. сім, кілча,
22П	погода	12.	А на віртхі, поперечні,
23В	хмарно.	5.	то пішло доцьок 360,
24С	''''.	5.	360. доцьок. то разом є доцьок
25Ч	вітер.	4.	1690. тисічу сікьсьо
26П	сніг,	0.	сот девіїкь десєкь. осо-
27С	''''.	2	такі є 1.700. доцьок уі
28Н	погода	2.	і на 26. червні. 1948. уже у
29П	погода.	7.	царині, хатчина изро-
30В	''''.	10.	стена, скіни степ
31С	''''.	15.	і дах, готово, Т. кравку
	15:	15	

А хатчина то є взірцева. Газ-Тів
Газ-Тівска, зростена, у царині Т. К.

1. Ч	погода.	16.R.
2. П	||||.	14.
3. С	||||.	16.
4 Н	||||.	13.
5 П	||||.	13.
6 В	+|||.	17.
7. С	жиарно.	17.
8 Ч	||||.	19.
9 П	погода	15
10 С	||||.	17.
11 Н	мрака	15.
12 П	туман.	15.
13 В	||||.	15.
14 С	погода.	12.
15 Ч	||||.	15.
16 П	||||.	15.
17 С	||||.	15.
18 Н	||||.	18.
19 П	|||. вітер.	18.
20 В	погода.	20.
21 С	||||. вітер.	15.
22 Ч	+||.	13.
23 П	|||.	20.
24 С	|||.	20.
25 Н	||||.	15.
26 П	сніг.	2.
27 В	погода.	15.
28 С	||||.	15.
29 Ч	||||.	17.
30 П	|||.	21.

Цвітинь. 1948.

від 17/4. жасти, а 15/4. зазулі, вудуд!
на 17/4. ми возили гній було 20. фір.
від 17/4. деревина зачела розвиватисі, до 9/5 розвилалисі гет. 25/4 9/5. али 23/4. умерзло.
Ми Орали, на 19: 20.22. і на 23/4 доорали. али від коли на житю=то еще таке кілике оране ни було чак цеї весни що Суші, засхлоза твердло, так що чорко давив плуг, раз за разами, не можна було плуг пустити ані на оден крок, без давлене і корави добре і мили, і плуг добрий е али дощу від 21/3 ни було, аж до, 7/5. і 8/5. 48.
Я кукурудзи на сівав 19. 21 і 23 цвітні. так що, дві неділи до чорі на цеї весни закупав рілю, гет дома, 23/4. 48.
на еще такого цвітні ни кілину то погідливого, чак цей 1948. року, али що, из того коли Сушу из росло, засхло за цілло, так що ни може було орати, і на мід пошкодило, бо суші.

Май. 1948. р.

1 С хмарно. 17. R.
росила.
2 Н Воскресеніє. 12.
3 П Світлий. 19.
4 В Світлий. 20.
вітер. 20.
5 С погода. 20.
6 Ч ''' вітер. 20.
7 П '''' дощ. 15.
8 С ''''. 15.
9 Н погода. 19.
10 П ''''. 15.
11 В ''''. 19.
12 С '''. 20.
13 Ч '''. 20.
14 П '''. 23.
15 С хмарно. 17.
16 Н ''''. 15.
17 П хмарно. 18.
18 В дощ. 10.
19 С погода. 18.
20 Ч хмарно. 12.
21 П '''' 14.
22 С '''' 18.
23 Н погода. 19.
24 П '''' 20.
25 В '''' 20.
26 С ''' 21.
27 Ч ''' дощ. 22.
28 П хмарно. 20.
29 С '''' дощ. 20.
30 Н похідливо. 20.
31 П дощ. дощік. 15.

на 5/5. ми віорали у турчівці, а на 6 і 7/5. посадили мандасірку. вісди 15. літ, 7. мая

А угарині орали на 12/5. і посадили манда сірку 13. літ. 13. і 14/5. і перед хатами нові кукурудзи посадили, 15/5. у угарині. 15/5.

А на 12/5. ми угарині скасували, розтягли гет (старий) хатчину на горі, і на тому хатчину перевіз из угарину у город Калиніків синови, Августинови цвонови, а було свиней 4 штири, свірі, на сторону из тої хатчини, возили на 13. 14. 15. і 17. мая. 1948. р.

Ми зачели сапати дома из першого, від 24/5. до 29/5 а вийшло 5½ сапанників. чужих, а оден сапанник. тепер, то коштує, 15. рублів.

1В дощ. 8. R.

2С |||| 7. ~~Червинь. 1948.~~

3Ч погода 18.

4П |||| 18. на 30. червні. у

5С дощ. 11. ~~косові, на чорнищ~~

6Н |||| 12. ку, платилосі так

7П дощ. 12. пшениці, 100. кіл. 600

8В погода. 20.

9С дощ. 15. кукурудзи, 100. кіль. 300

10Ч Вознесеніє пог. 20. жито, 100. кіль. 400.

11П дощ. 18. гарастулі, 100. кіль. 100. ру

12С 18

13Н 20. поросята уже здеше

14П погідливо. 12. віли, на половину, со-

15В 18. лими уже по шитирі сот

16С 21. ці, астули по 8. сот, русть

17Ч 23.

18П 23. ми зачели из са

19С погода 25. пати из друго го.

20Н Сошествіє 27. від 28/6. до 6/7. 48. л

21П. Тройци дощ. 15. вілмило, 7 1/2. сапанни

22В дощ. 12. ка, чужих погано

23С |||| 11. сапалосі из другого го.

24Ч дощ. 10. через дощі, все!

25П 8.

26С 9. А кукурудзи такі

27Н росит 18. малі сегороку, сбо

28П жарко 20. постудило, і такі

29В 15. жавкі, кукурудзи.

30С дощ. 12.

Липинь, 1948. р.

День	Погода	Темп.
1 Ч	погода.	18. R.
2 П	похмарно.	18.
3 С	вітер.	18.
4 Н	дощик.	12.
5 П	погідливо.	16.
6 В	" дощ.	16.
7 С	хмарно.	16.
8 Ч	вітер.	18.
9 П	хмарно.	18.
10 С		18.
11 Н	погода.	20.
12 П	погода.	20.
13 В	дощ.	12.
14 С	погода.	22.
15 Ч	дощ.	12.
16 П	мрака.	12.
17 С	дощ.	9.
18 Н	"	15.
19 П	дощ.	12.
20 В	погода.	20.
21 С	"	20.
22 Ч	"	24.
23 П	"	24.
24 С	"	24.
25 Н	"	23.
26 П	"	20.
27 В	"	20.
28 С	"	20.
29 Ч	ясно.	22.
30 П	ясно.	22.
31 С	погода.	25.

Ужне є на Петра у городі прєдиво, али кукурудзи, томаті — такі лишень по почас і жовкі. 12/7. 1948.

Аж від 20/7. кукурудзи, так підросли, що з перед хати ни видко на вулицю 20/7.

День	Погода	Темп.
1 Н	погода	22 R
2 П	ііі.	22.
3 В	ііі.	25.
4 С	ііі.	20.
5 Ч	ііі.	20.
6 П	дощ.	15.
7 С	погода.	20.
8 Н	погода	26.
9 П	ііі.	26.
10 В	ііі.	27.
11 С	ііі.	25.
12 Ч	ііі.	
13 П	ііі.	18.
14 С	ііі.	19. 19.
15 Н	ііі.	19.
16 П	ііі.	19. 19.
17 В	ііі.	19.
18 С	ііі.	22.
19 Ч	ііі.	15.
20 П	дощ.	20.
21 В С	хмарно	19
22 С Н		20.
23 Ч П	погода	20,
24 П В	дощ.	22.
25 С С	погода	19.
26 Н Ч	ііі.	23.
27 П П	ііі.	18.
28 В С	хмарно.	18.
29 С Н	погода.	15.
30 Ч П	хмарно	15.
31 П В	погода	20.

Серпень. 1948 р.
ми косили, у горі,
в городі. на 7. 9. і 10/8.
було 3. копиччини. зло-
ті спасли, а на 14/8. ми
привезли два ра/8. зи.
на 16/8. ми зачали
косити у царині.
до 23/8 скосили гет,
вийшло 5. косарів, чу
жих, оден косарь, ко-
штує, 10. кдг. кукурудзи,
трава не сіно дзелене,
є 19. копиць. а на 27/8
ми ізкидали на горі.
оден, скіг, на грасі,
а на 30/8. ізкидали,
другий, скіг на
далині, трава не сіно,
дзелене, на 30. серп
ні закутано гет.
це 20 літа дужи
трайно пішла ро
бота у царині,
із сіном, з погодо
у 1948. році.

погода 18. Вересень. 1948. р

1 С С дощь. 15. на 20/9 корава лиса
2 Н Ч ||||. 15. привілила, из поло-
3 П П погода 20. жини, на у положі-
4 В С 20. нчо, здорава всьо є уо
5 С Н |||||. 20. сере пригнав корову
6 Ч П ||||. 18. Іван Я таманчук.
7 П В |||. 18. на 20/9 ми зачели, ло
8 С С |||. 18. мити кукурудзи,
9 Н Ч |||. 19. до 24/9 віломили а ку
10 П П |||. 19. курудзи цьогороку
11 В С |||. 18 1948. то такі маленькі,
12 С Н |||. 18. вутилі, що ча кіще ні кімуто, та кімалі,
13 Ч П |||. 20. у ломили є 25. міли
14 П В ||||. 20. ків, кще менче чак на
15 С С ||||. 20. половину чак родилосі
16 Н Ч ||||. 20. цьорочку, а вінків то,
маленькі віночкі, лишень 8.
17 П П дощь. 15. 8 а шумолинка така
18 В С ||. 18. маленька жали від 28
19 С Н погода. 20. 28/9. до 30/9. Я копиць, є 44.
20 Ч П вітер. 20. кизиньокі Бідикі.
8 а віночків коротеньких
21 П В дощь. 8. є 8. вісім, і вже повсему.
22 С С погода. 12. маленький урожай.
10. на 29/9 корова лиса
23 Н Ч |||. 12. у положилосі, стез
24 П П |||. 12. дозору, сама насточа
25 В С |||. 12. чи мала телицку,
26 С Н |||. 18. всьо є здорове. Я лиса
27 Ч П жарко 12. тепер є уже из, 9.
28 П В погода 12. деве тим, телем.
29 С С |||. 15. на 22/9. ми варили
30 Н Ч дощь 10. повидло, из 1. Белет гр
шок, і 4. Белот часлак.

Я котел, від, Бріць за 5. пєкь
кілча, кукурудзів, Бріць, 22/9.

24/9. Бор ен. кнелен Я 4. дрюч є

1 П	просит.	12.°
2 В	С погода	15.
3 С	Н погода	18.
4 Ч	П ііі.	18.
5 П	В дощ.	10.
6 С	С погода.	9.
7 Н	Ч погод.	9.
8 П	П	8.
9 В	С	10.
10 С	Н	10.
11 Ч	П	9.
12 П	В вітер	5.
13 С	С погода.	5.
14 Н	Ч ііі.	6.
15 П	П ііі.	12.
16 В	С ііі.	15.
17 С	Н ііі.	18.
18 Ч	П хмарн.	18.
19 П	В погод.	15.
20 С	С хмар.	15.
21 Н	Ч дощ.	10. 6.10
22 П	П погода.	14.
23 В	С вітер	10.
24 С	Н ііі.	9.
25 Ч	П погод	15.
26 П	В погод	15.
27 С	С хмарн.	10.
28 Н	Ч ііі.	10.
29 П	П погод.	9. 8.
30 В	С мрок	8.
31 С	Н мрок.	8.

Жовтень. 1948. р.
від 9/10. ми зачали у
царині дерти манда
бурку, було 2. васа
ги мандабуркіз Білка
аз турчівкі було
2. васаги, і до 15/10. у
же виділи геть, так ри-
хунок було
мандабуркі. 88. бліт.
из царинів. 1948. року
ча из рілі закупав сі бліт.
до 15/10. 1948. слава тт. Божі

цього року урожай —
малий, 1948. усе го
дуже мало, а кукуру
дзи, то лиш нь пре
тий пай уродили
сі, а двай, то не у
ради лисі, а трохі
сіно уродилосі май
добре дуже богато
утраві косиць, у
сієрих на сьвікі
було, у царині то
було так як у раю.
гвайно, мюбо!

1 Ч П мряка. 10.R.
2 П В """". 10.
3 С С хмарно. 11.
4 Н Ч погода. 14.
5 П П """". 8.
6 В С хмарно. 6.
7 С Н зендра. 2.
8 С П сіг. дощ. 0.
9 П В 0.
10 С С погода. 13.
11 Н Ч хмарно. 5.
12 П П. вітер. 1.
13 В С сніг. 5.
14 С Н """". 2.
15 Ч П хмарно. 2.
16 П В """". 2.
17 С С """". 2.
18 Н Ч """". 2.
19 П П погода. 7.
20 В С """". 8.
21 С Н """". 7.
22 Ч П хмарно. 1.
23 П В замірк. 1.
24 С С сніг. 3.
25 Н Ч сніг. 5.
26 П П """". 6.
27 В С хмарно. 0.
28 С Н """". 5.
29 Ч П погода. 5.
30 П В хмарно. 5.
0.

Падолист, 1948 р.
ця була погана осінь часла бував, щось у середині мене боліло, дай не дійми і Параска слабувала на коклюос дужам кашлала, і; дошкали не ходима. від 11/10. ажидо 15/11. 48. і вже лекши.

1 С хмарно. 2.
2 Ч |||. 2.
3 П ||||. 2.
4 С ||||. 2.
5 Н погода. 2.
6 П ||||. 2.
7 В ||||. 2.
8 С ||||. 1.
9 Ч ||||. 0.
10 П ||||. 2.
11 С ||||. 2.
12 Н хмарно. 2.
13 П ||||. 2.
14 В ясно. 11.
15 С |||. 11.
16 Ч ||||. 11.
17 П хмарно. 9.
18 С ||||. 8.
19 Н хмарно. 5.
20 П ||||. 11.
21 В |||. 11.
22 С |||. 5.
23 Ч ||||. 5.
24 П ||||. 5.
25 С |||. 5.
26 Н ||||. 5.
27 П ||||. 3.
28 В ясно. 0.
29 С ||||. 2.
30 Ч ||||. 2.
31 П хмарно. 2.

Грудень 1948 г.
дуже мало ку-
курудзів, цього
літа 1948 мого у
родилосі, Було
лишень до 19./8.49.
до 19. Серпні, 1949 а,
від 5. пятого Вересні
1949 то уже є своя
кулеші є
своя кулеші,
слава Богу.
5/9. 1949.

Калчандар
на, 1949 рік
і на, 1950. рік,

ЗОШИТ

для ______________________________

уч. _____ класу ______________________ школи

____

____

1С погода.		2. R.
2Н ''''.		10.
3П '''.		10.
4В '''.		6.
5С мряка.		7.
6Ч ''''.		0.
7П ''''.		0.
8С погідливо		0.
9Н хмарно.		0.
10П ''''.		3.
11В ''''.		2.
12С ''''.		2.
13Ч сніжок.		2.
14П хмарно.		2.
15С ''''.		1.
16Н ''''.		1.
17П ''''.		0.
18В ''''.		2.
19С ''''.		8.
20Ч ''''.		3.
21П вітер.		6.
22С вітер.		6.
23Н ''''.		4.
24П ''''.		5.
25В сніжок.		14.
26С хмарно.		2.
27Ч ЯСНО.		2.
28П		8.
29С погідливо.		8.
30Н		9.
		5.
31П завірюха.		0.

2 за ссо 0 мо ме по рази ж р. с.

Січень 1949.
рік, звичайний.
до 14/1 то було кітно і голоморозні. замерзло груда, і ніхто ни їхав саньми, аж

1 В хморно. 3. Я. Лютий 1949.
2 С заверуха. 7.
3 Ч хморно. 9. на 9/2. у Косові на тор
4 П !!!! 2. зі, так кошту вало.
5 С заверуха 2. 0. Пшениці, 25. кдг. 200. р
6 Н заверуха 3. Кукурудзи, 100. кдг. 320. рус
7 П !!!! 0. Бораскулі, 25. кдг. 23. рубл
8 В !!!! 0.
9 С заверуха 1. Жито, 100. кдг. 400. рус
10 Ч дощь. 2. на 9. лютого. 1949. косі
11 П хмарно. 2.
12 С сніжок. 2. увага, що у наверстів =
13 Н погідлив. 3. цих, за Сорохановим
14 П часно. 5. потоком, є 3. плачами,
15 В вітер. кітно. 5. 0. що росте пруки, в О=
16 С хмарно. 6. черетах, таке що
17 Ч !!!! 6. надаєсі на кошії до
18 П погода. 6. скліного начине,
19 С !!!! 9. так до столонів, стуі
20 Н !!!! 3. 8. лів, слоїків, і. т. д.
21 П мрака. 6. така лоза дуже
22 В !!!! 2. достра, Верстівці.
23 С погода. 8. 9/2. 1949. Т. К.
24 Ч хмарно. 5.
25 П !!!! 2. Цесі ціла зима
26 С вітер. 2. із 1948 на 1949. точі
27 Н 6. ла зима була кіп
28 П сніжок хмарно. 3. на, а замерзла =
голоморожсі!
А санної дороги то
нистуло

кін ц я

мішок.
обвич 49.
мішок

Марот. 1949.

1 В хмарн. 2. R.
2 С вітер. 2.
3 Ч сніг. 5.
4 П """ 20. ч. мт. 5.
5 С хмарно. 5.
6 Н погода. 2.
7 П хмарн. 4.
8 В сніг. 15. ч. мт. 4.
9 С погода. 3.
10 Ч "". 4.
11 П """. 4.
12 С погода. 4.
13 Н 3.
14 П хмарно. 5.
15 В погода. 10.
16 С хмарно. 4.
17 Ч """". 4.
18 П """". 5.
19 С """". 4.
20 Н зандра. 7.
21 П сніжинь 0.
22 В """"". 2.
23 С """". 4.
24 Ч погода. 6.
25 П """". 8.
26 С """". 8.
27 Н """". 12.
28 П хмарно. 5.
29 В """". 4.
30 С погода. 4.
31 Ч вітер. 4.

1 П хмарно. 10. R.
2 С '''' . 5.
3 Н погода. 8.
4 П '''' . 11.
5 В ''' . 11.
6 С '''' . 11.
7 Ч хмарно. 11.
8 П вітер. погода 10.
9 С вітер, 9.
10 Н '''' . 9.
11 П '''' . 12.
12 В '''' . 10.
13 С дощ. 11.
14 Ч хмарн. 10.
15 П '''' . 10.
16 С ''' . 9.
17 Н погода. 7.
18 П погода. 10.
19 В '''' . 18.
20 С ''' . 14.
21 Ч вітер. 9.
22 П погода. 12.
23 С зғндра. 8.
24 Н Воскресеніє. 12.
25 П Світлий. 13.
26 В Світлий. 20.
27 С погода. 22.
28 Ч дощ. 15.
29 П дощ. 15.
30 С '''' . 19.

Цвітинь. 1949.

на 19/4. жости, і за зулє, ми возили гній, на 21/4. стуло 22. гночю. гночю. вір.

від 27/4. деревина зачела розвиватисі, до, 1./5. розвилосі, і цвіт. е.

на 27/4. ми зачели орати, і 28/4. і 29/4. і 30/4. віорали. і кукурудзи посічав. дома, закутана весн

на 2/5. ми віорали у Анни Іванової, і у місликі кравчук. на відрастак. дома. і у Олени, на горі, колоста зичкі.

на 4/5. ми віорали, у турчівці, і на 5/5. і 6/5. посадили мандастурку, 14. Гелії. і вже закутано.

Май 1949.

День / погода	t°	Запис
1Н хмарно.	18.	
2П хмарно.	10.	на 7/5. ми віо-
3В погода.	19.	рали на білку
4С '''	15.	а на 10. і 14/5. посади-
5Ч '''	19.	ли манда бурку.
6П ''' вітер.	20.	а на 9/5. посадили
7С '''	19.	кукурудзи перед
8Н хмарно.	16.	хатчина в у царині.
9П хмарно.	16.	і до 14/5. уже весна
10В мрака	10.	закутана гет у мене
11С росит.	10.	слава Тобі Боже наш.
12Ч	9.	
13П погода.	19.	ми віорали у ми-
14С вітер.	18.	сикі, на білку на
15Н ''''	19.	17/5.49. за роботни
16П хмарно.	15.	кія,
17В погода.	20.	корова краса пішла
18С ''''	20.	у пагонину, ласбску,
19Ч ''''	23.	на 17/5.
20П ''''	22.	
21С '''	21.	
22Н ''''	20.	ми зачали сапати
23П ''''	20.	из першого від 26/5.
24В росило	15.	і на 26/5. вісапали гет у
25С погода.	16.	сьо рінчю а було 9. сапан-
26Ч ''''	20.	ників за один день. 26/5.
27П дощик.	15	у мачо, від 19/5. 49.
28С погода	18.	ми обгородили,
29Н ''''	19.	рінчю, у царині.
30П ''''	20.	на долині, на в-
31В ''''	22.	кругли, і до 31/5.49.

то пліт уже гото-
вим, коло рілі,

День	Погода	t°	Записи
1 С	погода.	25.	R. Червинь. 1949.
2 Ч	ВОЗНЕСЕНІЕ. !!!	24.	ми зачели са
3 П	погода.	22.	пати з другого, від
4 С	!!!!	22.	9/6. і 10/6. вйти пло =
5 Н	дощик.	15.	9. сапанників. чу
6 П	дощик.	13.	жних, до 10/6. 49. то у
7 В	жарно.	15.	же віса пано. гет =
8 С	погода.	18.	дома у сіо, а, 1. =
9 Ч	зросило.	16.	сапанник, то кош
10 П	погода.	20.	тує тепер, кажут
11 С	дощик.	21.	що 75. рублів.
12 Н	СОШЕСТВІЕ !!!!	15.	
13 П.	ТРОЙЦИ. !!!!	11.	на 8/6. 49. у Косові,
14 В	дощ.	10.	на чармарку, то так
15 С	!!!!	12.	платилосі
16 Ч	погода.	15.	курурудзи 1. кіло
17 П	!!!!	18.	5. рублів.
18 С	дощ.	18.	жито 1. кг. 6. ру.
19 Н	!!!!	12.	
20 П	дощик	15.	пшениць 1. кг. 9. ру.
21 В	жарно.	15.	манодасурка =
22 С	дощ.	12.	Бечка. 35. рубл
23 Ч	!!!!	12.	цего року цего часу
24 П	!!!!	12.	то дужи єрайні пока
25 С	погідливо.	15.	зуют про Кв людзкіх
26 Н	дощ.	12.	унос, на 20/6. 49. куку рудзи.
27 П	дощ.	15.	від 28/6. Є
28 В	жарно.	12.	на кукурудзах уже =
29 С	дощ.	12.	реска, є єрайні =
30 Ч	жарно.	16.	кукурудзи 28/6.

липинь 1949.

День	Погода	Темп.
1 П	дощик.	15. R.
2 С	хмарно.	20
3 Н	дощик.	19.
4 П	дощ.	18.
5 В	''''	18.
6 С	злива.	19.
7 Ч	хмарно.	20.
8 П.	злива.	20.
9 С	хмарно.	18.
10 Н	''''.	18.
11 П	дощ.	19.
12 В	хмарно	18.
13 С	''''.	20.
14 Ч	погода	23.
15 П	'''' дощ	24.
16 С	злива.	23.
17 Н	хмарно.	21.
18 П	хмарно.	23.
19 В	злива,	24.
20 С	дощ.	18.
21 Ч	''''.	11.
22 П	''''.	12.
23 С	''''.	11.
24 Н	''''.	15.
25 П	злива.	20.
26 В	погода.	20.
27 С	погода.	22.
28 Ч	''''.	24.
29 П	''''.	24.
30 С	'''' дощ	22.
31 Н	погода	23.
		23.

від 12/7 петра то так кукурудзи, підросли, що із перед хати на вулицу уже нівидко,

від петра є уже, пре диво, на кукурудзах,

на зачєв на білку мандасбурку підгортати від 24/6. аж до 13/7. 49. через доші, ушарні

ми підгорнули у турчівці мандасбурку на 14 і 15/7.

цего літа то дужи бога то пасиньків, відростало у кукурудзах, і ми мусіли тоти пасинкі пообламлювати, ой це я рідка подія.

А на 24/7 Краса корова упалож[illegible]ласі у палонині мала телічку, Краса тепер, є, з другим телєм,

Серпень. 1949.

День	Погода	t°	Запис
1П	погідливо.	20. R.	
2В	''''	20."	
3С	погода.	25"	на 8.9.10/8. ми скосили
4Ч	''''.	27.	у городі у горі, було 3.=
5П	''''.	22.	копичим, ана 13/8.
6С	''''.	24.	привезли два, рази.
7Н	''''.	20.	а чеснику є, 10. вінки
8П	''''.	22.	або триста головок.
9В	''''.	24.	ми зачели косити,
10С	''''.	23.	у царині, від 18/8. до
11Ч	хмарно.	15.	30/8 у же косив, чорко=
12П	дощ.	20.	Грабюк. 3. дни, і Василь=
13С	хмарно.	18.	кравчук. 2. дни, вйми
14Н	''''.	22.	ло, 5. косарів чужих,
15П	''''.	20.	а копиць, було, 20.!=
16В	погода.	22.	і на 8/9. і 9/9. ми, из куда
17С	''''.	20.	ли сіно, у два, стоги,
18Ч	хмарно.	15.	і це голіта то такі є
19П	''''.	15.	файного сіна, у ца=
20С	дощ.	7.	рині, слава Богу за всьо,
21Н	''''.	7.	
22П	хмарно	16.	А чорко Грабчук, за 3.=
23В	''''.	18	дни, щокосив, то у зяв
24С	''', вітер.	18	150. дек. меду, і
25Ч		18	кукурудзів.
26П	хмарно.	19.	
27С	погода.	20.	це голіта у царині!
28Н	''''.	20.	то дуже файно, піти
29П	''''.	21.	ла робота из травав=
30В	''''.	21.	дуже файно сіна ві=
31С	''' дощ.	20. 22.	дало. у царині 1949. р.
			слава Богу, за дар.=

Вересинь. 1949.

1 Ч	хмарно.	R:	
2 П	дощик.	18	
3 С		15.	на 26/9 ми варили-
4 Н	дощик.	15.	повидло, из 7. Кліт, гру
5 П	дощ,	15.	шок. і 4.1/2 півметра ке-
6 В	пого-	18.	лєкі часнок. і ведро-
7 С	хмарно.	18.	бураків, цук, зараз. а
8 Ч	погода.	18	котел був, пекь, Келетковий
9 П	погода.	18.	з уторон, від, Олі, Вікта
10 С	хмарно	16.	Артеменко. часточька!
11 Н	погода.	16.	за Опосмиости 150.
12 П	""""	12.	літер. сто. пекь досек
13 В	хмарно	15.	
14 С	погода.	16.	А на 30/9 49. ми знов. у,
15 Ч	"""".	18.	царині варили повид
16 П	"""".	18.	ло, из 6. Кліт, грушок.
17 С	"""".	20.	і 6. Келіт, часнок. і це
18 Н	"""".	20.	ведро бураків, цукро-
19 П	дощ.	15.	вих, у цім самім, кі
20 В	хмарно	15.	кітлі, з уторон, і ча
21 С	погода.	15.	заплатив за цесі, 2.
22 Ч	хмарно	15.	два рази за котел,
23 П	погода	15.	3. три, кдг. меду! Олі.
24 С	"""".	15	
25 Н	"""".	16.	
26 П	"""".	16.	А ми такі из варив
27 В	"""".	16.	повидло из 24. Ке-
28 С	"""".	17.	літ, садовини, фо
29 Ч	""".	17.	
30 П	""".	17.	

Жовтинь 1949.

1С погода. 16.R.
2Н """". 16.
3П """. 15.
4В """. 15.
5С """. 15.
6Ч """. 15.
7П """. 13
8С """. 12.
9Н """. 12. 14.
10П """. 14.
11В """. 12.
12С 17.
13Ч вітер. 8.
14П погода. 13.
15С 13.
16Н жарно. 11.
17П погода. 12.
18В """. 12.
19С """. 12.
20Ч """. 12.
21П """. 12.
22С """. 13.
23Н """. 13.
24П """. 13.
25В """. 13.
26С """. 14.
27Ч """. 15.
28П жарно. 10.
29С зендра. 7.
30Н погода. 2.
31П зендра. 2.

на 2/10. лиса Корова, упо-
лоснилася у царині, сама
без дозору, тимок али всю
здорове лиса тепер уже 12
із 10. десятим, телям, 2/10.

Ми ломили кукурудзи
3.4.5/10. і у ломили,
56: мішків, куку-
рудзів 56, а вінків є
16: а шумелину до
жели 12/10. а копиць є,
76. бітів. шумелини

Ми на 20. і 21/10. у турчів-
ці, відерли мандастурку
дужи мало, відало ми
1. васаг з турчівки. на 24.25.26/10
відерли на Білку мандастур-
ку, було півтара васага.
дужи мало цего літа
мандабурки у нас.

А це і дотогого зо, три,
Белетці із мерзло-
мандабурки у цари
ні у хаці кріз скіну
у шпару, тай такіе,

1В сніг. 10.ч.шт. 2. R.
2С IIII. 2. "
3Ч хмарно. 2. "
4П IIII. згис— гет сніг 2.
5С III. 0.
6Н IIII. 6.
7П погода. 12.
8В IIII 12.
9С дощ. 10.
10Ч IIII. 8.
11П хмарно. 3.
12С IIII. 5.
13Н IIII. 8.
14П IIII. 4.
15В IIII. 5.
16С IIII. 9.
17Ч мряка. 2.
18П дощ. 2.
19С погода. 9.
20Н IIII. 10.
21П IIII. 12.
22В мряка 8.
23С IIII. 5.
24Ч IIII. 5.
25П IIII. 10.
26С IIII. 9.
9.
27Н III. 5.
28П погода 9,
29В IIII. 9,
30С сніжок IIII. 2.

Падолист 1949.

ми на віорали у Турчівці, на 19/11. і посічавали 30.kg. озимого жита, а ну кіль кожита уродитсі аз— 30.kgr. жита. 1949.р.

27

на 22/11. ми віорали у царині, і на посічав, 9.kgr. жита, озимого,

у Пістиник, цього літа, тодужи файно уродила садовина такі так надзвичайно, сливно, у сели, і у царині черешні, вишні, яблока, грушки, усіо є файне! али дужи дешеве.

нам цьогороку, тодужи добріе усьєка роста пішила зручно в часено всіо поростено, на Грункі, і листи, гет позгрестювані. слава Богу.

Грудинь. 1949.

1 Ч жмарно. 8. R.
2 П пода. 9.
3 С '''' 9. на 10/12. нагорі, Сіно почєв.
4 Н '''' 9.

---

5 П 6. на 8/12 - 7а посадив у
6 В вітер. 2. царині, вінок, черпику
7 С '''' 2.
8 Ч '''' 9. 7а віорав рілчю на до
9 П '''' 5. лині, в олени, на 13/12. і,
10 С ''' 5.
11 Н вітер. 5.

---

12 П погода. 5.
13 В Зендра. 2.
14 С погода. 1.
15 Ч жмарно. 0.
16 П сніг. 1.
17 С '''' 2.
18 Н жмарно. 2.

---

19 П ''' 1.
20 В ''' 1.
21 С погода, 1.
22 Ч мрака, 0.
23 П '''' 0.
24 С жмарно. 0.
25 Н ''''. 5.

---

26 П погода. 3.
27 В жмарно. 3.
28 С вихора, 3.
29 Ч '''' 1.
30 П жмарн. 2.
31 С сніг. 3.

День	Погода	
1Н.	погода.	8R.
2П	вихора.	5.
3В	хмарно.	7.
4С	!!!!	5.
5Ч	!!!	5.
6П	погода.	2.
7С	!!!	
8Н	!!!	2.
9П	вітер.	5.
10В	погода.	7.
11С	ясно.	28.
12Ч		28.
13П	!!!!	20.
14С	!!!!	0.
15Н	хмарно. вітер.	7.
16П	вітер	5.
17В	хмарно.	4.
18С	сніг замітка.	5.
19Ч	сніго= вії!	13.
20П	погода	10.
21С	сніг.	12.
22Н.		12.
23П	погода.	12.
24В	!!!!	16.
25С	погода.	8.
26Ч	!!! сніг.	10.
27П	хмарно.	10.
28С	!!! сніг.	10.
29Н	погода.	10.
30П	погода	18.
31В	погода	18.

Січинь. 1950. р.

в. 1950. році. уріт запе= речив, похід церков= ний из процесіїв іти из церкви на ріку іти, на водосьвчатіє, на Бого= чавлениїє, 19. Січні. 1950. р. Али люди попринасили = води из состав до церкви і ксіондз изростив відпра вив о водосьвчатиє ко= ло дзвінниці, з процесієв і вже к до бре.

від Богочавлениїа 19/I. 50. тозробилась єнєг до рога санна, дужи до бра дорога санна.

а мороз у ночи, то доходило. і до 30. г студени до 30. степенів а у день, то теплійше

День	Погода	Темп.
1 С	погода.	18. R.
2 Ч	"	18.
3 П	"	18.
4 С	"	15.
5 Н	"	12.
6 П	"	5.
7 В	хмарно.	1.
8 С	"	2.
9 Ч	"	2.
10 П	погода.	2.
11 С	"	3.
12 Н	дощ.	5.
13 П	погода.	6.
14 В	"	10.
15 С	"	10.
16 Ч	"	10.
17 П	"	10.
18 С	чисто.	13.
19 Н		12.
20 П	погода.	10.
21 В	хмарно.	5.
22 С	зендра.	0.
23 Ч	хмарно.	0.
24 П	"	3.
25 С	"	10.
26 Н	погода.	14.
27 П	"	11.
28 В	сніжок.	1.

к в і т н о

Лютий. 1950. р.

Теперь є свист, дорога санна, є до 16/2 і вже сніг згис. і води великі є; лиш до 16/2 санна дорога була.

Хто ни вродив тай лизати ни буде, така приповідка.

Марот. 1950. р.

від 19/2. до 19/3. провади лосі не щаскя,

1С хмарно. 1. R.
2Ч мряка 1.
3П 1.
4С 1.
5Н 1.

6П хмарно. 5.
7В '''' 5.
8С вітер. 5.
9Ч сніжок 0.
10П ''''. 0.
11С 2.
12Н вихора. 5.

13П ''''. 7.
14В ''''. 8.
15С погода. 10.
16Ч хмарно. 5.
17П погода. 9.
18С ''''. 9.
19Н ''' вітер. 9.

20П ясно. 9.
21В 9.
22С погода. 9.
23Ч '''. 8.
24П зендра. 1.
25С ''''. 1.
26Н ''''. 1.

27П погода 2.
28В ''' 10.
29С '''' 10.
30Ч погода 12.
31П росит. 3.

Дата	Погода	Темп.	Запис
1С	жарно.	10.	R. Цвітинь. 1950. р
2Н	погода.	13.	на 6/4.50. у мени до=
3П	″″	13.	ма, відобрали города,
4В	″″	13.	ка валок, у Колгосп,—
5С	″″	13.	за довгона метрів,
6Ч	″″	13.	а заширокона
7П	″″ жарно.	9.	
8С	дощ.	9.	
	часно.	11.	
9Н воскресеніє.			на 14/4. жаби, на 15/4. за=
10П світлий!	погода	10.	зулі, і загриміло перший
11В світлий!		10.	на 17 і 18/4. ми возили=
12С	жарно.	8.	гній, а було 31. фір.
13Ч	″″	10.	гно'чо. а на 19/4 зачя
14П	″″	12.	ли орати, до 22/4. від
15С	″″	15.	ралосі добре пару коро=
16Н	погода.	18.	вами, і кукурудзи по
17П	″″ дощ.	19.	сіявем. закутано гет
18В	жарно.	15.	від 19/4. деревина за
19С	погода.	16.	чела розвиватисі,
20Ч	″″	20.	і цвіт у жеє, і до 23/4.
21П	″″	23.	уже розвилосі гет усій,
22С	″″	25.	23/4.
23Н	″″	25.	на 29/4 посадили кукуру=
24П	″″	17.	дзи. а мандастурку. на
25В	″″	19.	19/5. у царині.
26С	″″	19.	цесі Весна 1950 року
27Ч	″″	15.	надзвичайно, рана.
28П	″″	15.	так що чачмщеникі=
29С	″″	15.	му чо такої раної, ве=
30Н	″″	16.	сни чак цесі. 1950.

1 п погода. 14. R.
2 В ''''. 16.
3 С ''''. 16.
4 Ч хмарно. 16.
5 П дощ. 15.
6 С 13.
7 Н погода. 17.
8 П погода. 17.
9 В ''''. 17.
10 С ''''. 18.
11 Ч ''''. 18.
12 П дощ. 15.
13 С 15.
14 Н погода. 15.
15 П погода. 15.
16 В дощ. 10.
17 С хмарно. 15.
погода.
18. Ч ВОЗНЕСЕНІЄ. 19.
19 П погода. 21.
20 С ''''. 22.
21 Н ''''. 22.
22 П ''''. 22.
23 В ''''. 25.
24 С ''''. 23.
25 Ч ''''. 23.
26 П ''''. 22.
27 С ''''. 22.
28 Н. СОШЕСТВІЕ 25.
29 П. ТРОЙЦИ. 23.
30 В ''''. 12.
31 С ''''. 18.

Чуші!

Май. 1950. р

так що, 2. дві неділи, до чорі, 6/5. то корови, уже у добрий зама- мах пасли, без жадної їди, а сади то до чорі, уже від цвили!

Ми зачели сапати из першого, від 20/5! до 27/5. вийшло 9. сапонників чужих. з погодав сапали али твердо стуло. а у цорині, вісапали на 30/5 кукурудзи, дуни у царині вітачило.

			Червинь. 1950. р.
1ч	погода.	2° R.	
2п	'''	15.	на 8/6. нам відміріли,
3с	'''	20.	долма 50. сотиків Грун
4н	'''	22.	ту, нам навсюхату
5п	'''	22.	а рещта города відо-
6в	'''	22.	брали до калгоспу.
7с	'''	22.	було 6. людий, а сімй
8ч	'''	22.	7. кічак.
9п	'''	22.	
10с	дощ.	22. 22.	
11н	жарно.	15.	
12п	вітер.	13.	Ми зачели сапати из
13в	спека	19.	другого, від 6/6. до 15/6.
14с		23.	вій цього чужих 9. са-
15ч	дощик.	20.	панників. з погодов.
16п	спека.	22.	від 16/6. то є уже на ку-
17с		22.	курудзах, рєска яще
18н	дощ.	18.	так рано ніколи ни була
19п	дощ.	12.	рєска, як цього року 16/6.
20в	погода.	20.	
21с	'''	21.	А прєдиво є від 29/6.
22ч	'''	22.	є ще тиждень до Ивана
23п	'''	20.	фист рано. прєдиво. є.
24с	дощик.	15.	
25н	погода.	18.	А від 30/6. то уже на
26п	погода.	20.	вулицу из передхати
27в	'''	20.	ни видко, так. кукуру-
28с	дощ.	19.	дзи підросли великі,
29ч		19.	
30п	погода.	20.	

Липинь. 1950. р.

1С погода. 26. R.
2Н доцщик. 21.
3П доц. 22.
4В погода. 22.
5С ‴. 22.
6Ч ‴. 22.
7П бурі = град. 24.
8С доц. 13.
9Н погода. 19.
10П ‴. 20.
11В ‴. 20.
12С доц. 15.
13Ч жгарно 19.
14П погода. 15.
15С ‴. 20.
16Н ‴. 22.
17П жгарно 20.
18В погода. 25.
19С ‴ доц. 25.
20Ч погода 23.
21П ‴. 23.
22С ‴. 22.
23Н ‴. 24.
24П ‴. 24.
25В ‴. 23.
26С ‴. 24.
27Ч доц. 24.
28П ‴. 20.
29С ‴. 20.
30Н жгарно. 18.
31П погода. 20.

на 7/7.50. популдню, бурі из великим градам, і з зливов. то кукурудзі і всю городнину. пірвало і укачело её до землі. сади поламило. лісы по по віpертало, і поломило.

на 18/7.50. чагонив у царину, лису, Корову, а була уже слаба що дусbila, і на Гузцевім, упала на дорозі, і загиба у штиху, а була Кївна, із 11. одинацітим, - телем, і ще пєкь, 5. не біль, до у положіні, - було. і повезли на окіп, 19/7. 1950. бупорєдна корова. від 1937. до 1950. 18/7.

Серпинь. 1950. р.

1В	погода.	20. R.
2С	'''	21.
3Ч	'''	20.
4П	дощ.	18.
5С	погода.	20
6Н	росить.	16.
7П.	дощ.	12.
8В	погода.	18.
9С	хмарно.	18.
10Ч	'''	15.
11П	погода.	20.
12С	хмарно.	18.
13Н	дощ.	20.
14П	погода.	20.
15В	''' дощ.	23.
16С	'''	20
17Ч	хмарно.	20.
18П	'''	20.
19С	'''	22.
20Н	дощ.	20.
21П	погода.	20.
22В	'''	20.
23С	'''	20.
24Ч	'''	24.
25П	'''	24.
26С	''' дощ. '''	24.
27Н	хмар.	20.
28П	погода	21.
29В	'''	25.
30С	'''	20.
31Ч.	'''	20.

на 14/8. і 15/8. 50. тоько изкосив у городів в горі, полянку, а покік, тоз ладії, из пасли тет, тоатак сувати, покік. була 1. копичка сіна, 18/8. привезли сіно.

Вересень. 1950. р

День	Погода	Темп.
1 П	погода	21. R.
2 С	хмарн.	23.
3 Н	дощ.	11.
4 П	дощ.	18.
5 В	"	16.
6 С	хмарно.	18.
7 Ч	""	17.
8 П	дощ.	17.
9 С	""	18.
10 Н	погода.	20.
11 П	погода.	19.
12 В	"" дощ.	25.
13 С	хмарно.	15.
14 Ч	погода.	20.
15 П	""	22.
16 С	""	22.
17 Н	""	22.
18 П	дощ.	16.
19 В	погода.	16.
20 С		
21 Ч		
22 П		
23 С		
24 Н		
25 П		
26 В		
27 С	погод.	15.
28 Ч	дощ.	12.
29 П	погода.	15.
30. С	""	16.

на 2/9 обірвали калгоспники, садовину, у мене, от, ми ломили кукурудзи, від 11/9. до 14/9. мало є кукурудзів, що постики градам, уломили 33. мішків, а вінків було, 10, малих, А шумлянину таку поламляну толи из чорком сами два из жели до 26/9. бо минріча тепер є сласта і нічого на рости, у ими тали від 26/9. до 4/10.50. у Косові, копиц шумелини є 40. біда из паломленов шумелинов из складати у біди, і на сараку, самий шумелину жнев, і стурпкли сам вікопав, ніхто ни жоків помочи роспити, а ми гай, гай, та йи це низаступу, в, сім,

1Н погода. 16. Я. Жовтинь, 1950. р.

2П росит. 14.
3В дощ. погода. 15.
4С ". 12.
5Ч дощ. 12.
6П хмарно. 10
7С погода, 12.
8Н погода. 12.
9П погода 15.
10В ". 16.
11С ". дощ 16.
12Ч хмарно. 10.
13П дощ. 5.
14С ". 3.
15Н ". 10.
16П ". 8.
17В ". 10.
18С дощ. 9.
19Ч дощ. 3.
20П погода 10.
21С хмарн. 5.
22Н ". 3.
23П погода, 6.
24В ". 10.
25С хмарно. 1.
26Ч сніг. 1.
27П хмарно 9.
28С ". 3.
29Н ". 3.
30П вітер. 9.
31В ". рясни. 2.

Ми трохі, мандастурки, у держи дали, були злодії, крали, було слідно, свайні стула від 9/10. до 12/10. вже.

Ми до 20. жовтні, закупалисі гені ужне из риці, свайе

1 С жмар. 1. R.
2 Ч вітер 0.
3 П жмарно 1.
4 С ''' 1.
5 Н дощ жмарно 2.
6 П дощ. 5.
7 В ''' 2.
8 С жмарн. 0.
9 Ч погода. 2.
10 П ''' 3.
11 С ''' 11.
12 Н ''' 13.
13 П ''' 12.
14 В жмарно. 12.
15 С ''' 12.
16 Ч ''' 12.
17 П ''' 10.
18 С дощ. 2.
19 Н жмарн 2.
20 П ''' 2.
21 В погода 5.
22 С ''' 5.
23 Ч ''' 4.
24 П жмарн 4.
25 С погод 5.
26 Н дощ. 3.
27 П жмар. 3.
28 В ''' 3.
29 С ''' 4.
30 Ч дощ 3.

Падолист 1950 р
на 17/11. я посіяв у
царині, жита, ози-
мого, одну, Блетку.
у пшеницу, 17/11.50.

на 1/12.50 украли злодії у
царині, 8. копиці сіна а
знов другий раз у царині
из 15/1. на 16/1.51. укра-
ли 3. три, копицім сіна,
з долини, возам

1П	погода.	6. R.
2С	'''	8.
3Н	'''	4.
4П	хмарно	4.
5В	'''	3.
6С	'''	0.
7Ч	сніг.	0.
8П	погода.	9.
9С	хмарно.	5.
10Н	'''	2.
11П	погода.	5.
12В	'''	5.
13С	'''	9.
14Ч	'''	6.
15П	'''	5.
16С	вітер.	5.
17Н	дощь	5.
18П	мряка.	5.
19В		4.
20С		0.
21Ч		0.
22П.		0.
23С	'''	3.
24Н	'''	0.
25П	'''	0.
26В	''''	0.
27С	'''	6.
28Ч	сніжок.	6.
29П	мряка	6.
30С		
31Н	погода.	2.

Грудинь. 1950 р.

ми Оста були слабі накатир, від 13/12 до кінця цього місяця, а чорка то такі на 23/12. 23. грудня. узяли до шпиталю, і був у шпиталі від 23/12.50. аж до 17/1. 1951.

Того тижні від 1/1. 1951. то уцьарині на горі украли злоді і заїхали саньми і забрали 8. вісім, копиць сіна, і віїхали на горі, на Павлюкові і поїхали лісами у Сялоана-вуглерці на вернули на Бузцево, а на Гасюкові, пере вертали, 2. рази.

на 10/1. 1951. ча зарізав поросє, голова зногами то важило, 9. к. 75. дек, лопатки з порісєм, 16. кд. Солонина і Сало, 18. кдг. хрестет, 14. кдг. а без отпроси, то разом важило — 57. кдг. і 75. дек. це було пусте по росє, з глистами.

Відаток за 1951. рік 235.kgr.
на 12/5.51. за 235 kgr. молока у рік
дав 75. рублів, не купила 11. Бели
нер Беля

11/5. за пасіння корови 15. руб.
за книжки 17. руб. і 30. копієк
15/10.
на 21/11-51. за ташку, для книжок 30. руб.
на 23/11. Олена, узела, під, 53. дек. дозаплати,
на 28/11.51. за (2) двійки кілча лоло.
дали, двіста 21. рубель. 221. лій
на 12/12.51. парасці на спід-
ницу. марсел а 42. руб. 60. копієк

А миткє меду, 27. дек. за, 10. рублів 19/12.
на 5/12. за один. kgr. лоло. дав. 25. рублів. 5/12.
А за податок. за 1951. рік 250. рублів. і єще
2. рублі прос
А Асикурації, 35. руб. 25. копієк.
за 1951. рік.
А за мнєсо, за 1951. рік.

лік.
місяцю новий на кім світі
був був
живих мертвих видів видів
їх зуби ни болячоть ни болячоть.
кости їх ниночоть ниночоть
щоб мене, (імча)
зуби ни боліли кости ни ноїли
і пічо нули назад весе.

так 3. рази треба треба зроби
нового місяці час терший раз уз-ти
дрити місяці, і зуби ни студут болити
цей лік на зуби добрий, лік.

1945. Є лік від чере-
ва є корінь у двох поло-
нинах а називаєсі цей
корінь, Змійовон, у по-
лонині; у малих, прилу-
ках, і на дникімсі,
від жалудка цей є лік
перішна клчаса. 15/12. 45.
казав Петро масейчук. село
Біла ків. Т.К.

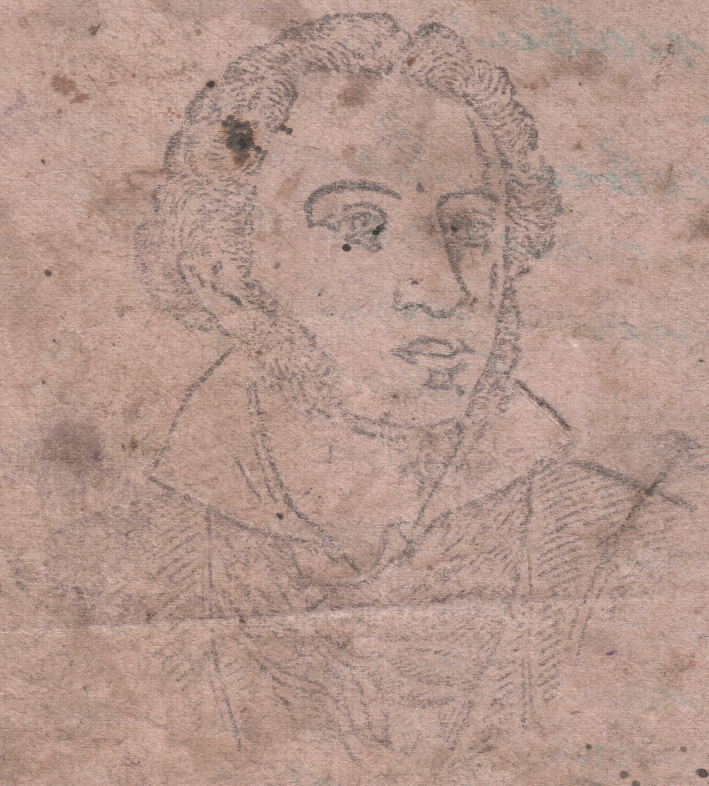
росте цей лік таке зілє зави-
соке на 60. ц. мтр. а цвітне
синю косинку має на верху
одну, кріслате зілє, у скалах

Т.К. Знанє, є, таке, що-
ни вольно їсти, пшени-
цю, на Різдво, а ні на-
відорищі, що асти ні-
чака Балища, пшени-
цю на рілій, нистина
ла, колосє, таке, вростє, і-
вся ка пташинє, лиш на
Світлий вечір, їсти, пше-
ницю, а на Різдво, ой уже
ні, аж, на зборі їсти,
25/7. 1946. р.

Увага!

уважай чоловіче,
щоабис завсігди в житю
из доброї хвилі, і здогід
ного часу, усчада все
щось доброго изкористав
і недармуй, час, ніко
ли напусто а будеш
а будеш добрим
Господарем всчада.

Т.К. на 15/7. 1935. року. Т.К.



Зошит

з укр-літератури читання

класу школи

Кравчук

Гусинюк 3. скленці.
2. слойки. 1.

Малинчин.
1. слойк

Життя Олесі і радянської жінки.

Вечір.

Оддихнім від жару
Божий день потух
Посилу отару розізнав
пастух
Прохолодний морок
Потяга з долин
Огорнув пригорок
І ставок і млин.
Клетіт передні́чній.
Стиснув на дворі
Спить трудівник вічний
Спокій косарі.

Лариса Петрівна Косач.

Місяць Ясненький

Місяць ясненький
Промінь тихесенький
Кинув на нас.
Спи ж ти, малесенький,
Пізній-бо час.
Любо ти спатимеш
Поки не знатимеш
Що то печаль;
Хутко прийматимеш
Лихо та жаль.
Тяжка годинонька!
Гірка хвилинонька,
Лихо не спить...
Леле, дитинонько
Жить-сльози лить.

Сором хилитися
Долі коритися
Час твій прийде
З долею битися
Сон пропаде.
Місяць ясненький
Промінь тихесенький
Кинув на нас
Спи ж ти, малесенький
Поки є час.

Вічно живий.

Лети, наша пісне, лети над полями,
Шуми золотими крильми,
Бо Ленін між нами, бо Сталін між нами,
А Сталін - це Ленін, це ми.
— — — — — —
Як хвилі незлічні в единому морі,
Хоч їм і немає кінця,
Всі зорі злилися у Сталінскім зорі,
І в серці його - всі серця.
— — — — — — —
Над світом знялися ми знаменом червонім.
Нам Сталіна сонце сія
І молота дзвоні, у гуркоті броні
Ми Леніна чуєм ім'я.
— — — — — — — —
Під натиском нашим зникають руїни,
Зроста батьківщина могуть.
У кожному серці незгасно єдино
І Ленін і Сталін живуть.

Ще в бурі Жовтневі ми з ними, як леви,
Народів розбили тюрму
І волею їх непоборні, сталеві
Здолали неправду і тьму.

І в дні, коли наші простори могучі
Боїв полихали огнем,
Ми з ними фашистські розвіяли тучі
І з ними в майбутнє ідем.

Ми з ними для щастя забули утому
І спеку, і холоду лють.
І радісній пісні, в труді золотому
і Ленін, і Сталін живуть.

і житимуть вічно. Віків каравани
Промчнуть, як птиці, в блакить,
Та будуть все так же дорогу титани
Як нам, для нащадків світить.

Любити Вітчизну.

Любити Вітчизну, любити завжди
Поля її росні, зелені сади.
Її не жаліти за дні молоді
Ні крові у битві, ні поту в труді.

Любити

„Ілонка."
О. Т. Гончар.

Ілонка-дівчинка.

1. Ломаков-сержант

2. Лукич Лейтенант
Вечірка.
Штефан-батько коваль

Сент-Іштван-Горське село.

Ми йдемо на бій.

Ти, земле наша рідная, святая.
Ти батьківщино люба золотая
Що знову напад? З ворогом двобій
Ми чуєм нене! Ми йдемо на бій

Чого від тебе ворогу потрібно
За що свою він злість зганяє дрібно
Боти єдина вільна на весь світ
в тобі свобода й сонце ясен-цвіт!

Чого той ворог так кипить лютує?
Бо в нас пшениця вистига квітує
Чого той ворог нападать спішить
Бо він вже знає що йому не жить?

Бо ним в Європі скорені народи
Повстати можуть за зорю свободи
А тим народам приклад і мета
Лиш ти, радянська земле золота.

Ворожа ставка - ой же буде бита
Червона Армія - вся славою повита

Січень. 1951.

День	
1П	
2В	
3С	
4Ч	
5П	
6С	
7Н	
8П	
9В	
10С	
11Ч	
12П	
13С	
14Н	
15П	
16В	
17С	
18Ч	
19П	
20С	
21Н	
22П	
23В	
24С	6
25.Ч	6
26П	5
27С	5
28Н	5
29П	10
30В	6
31.С.	5

Я.

Лютий 1951.

на 14/2.51. ми прода[...] корову у косові за де[...] тисячі, 150. рублів, а корова була из тре[...] тим телем на у пол[...] жінька, красулі, вели[...] а кошт був, квит. 3. ру[...] мито, 15. руб. на шіске[...] 1. руб. разом 19. рублів
14. лютого. 1951. Косів.

санна дорога шпарка.

1 Ч 5.
2 П 6.
3 С 8.
4 Н 8.

5 П 0.
6 В. 1.
7 С 3.
8 Ч 3.
9 П 3.
10 С 5.
11 Н 5.

12 П погода. 6.
13 В погода. 10.
14 С ''. дощ. 2.
15 Ч мряка. 2.
16 П зендра. 2.
17 С хмарно. 2.
18 Н ''. 2.

19 П погода 4.
20 В '' 4.
21 С '' 6.
22 Ч хмарно. 5.
23 П ''. 5.
24 С '' 8.
25 Н погода. 10.

26 П погода. 12.
27 В хмарно. 2.
28. С зендра 0.

1 Ч сніжок. 2. R.
2 П хмарно. 4.
3 С ''''. 4.
4 Н ''''. 7.
5 П ''''. 3.
6 В ''''. 4. 6.
7 С ''''. 2.
8 Ч Зендура. 2.
9 П 2.
10 С хиц 0.
11 Н мрака. 5.
12 П хмарно. 8.
13 В погода. 12.
14 С ''''. 14.
15 Ч ''''. 12.
16 П хмарно. 10.
17 С ''''. 10.
18 Н погода. 14.
19 П дощ. 11.
20 В дощ. 12.
21 С хмарно. 2.
22 Ч 2.
23 П ''''. 10.
24 С ''''. 13.
25 Н ''''. 10.
26 П '''' 4.
27 В '''' 6.
28 С погода. 10.
29 Ч хмарно 10.
30 П хмарно. 11.
31. С хмарно 12.

Марот 1951.
на 13/3.51. телицю
лиса у палож жилості,
мала теличку, із
дострим, дозорали,
усіое здорове 13/3.51.

1Н жарко 16. Квітень 1951.
2П вітер. 12. на 1/4. жаски, крі
3В погода. вітер. 15. на 5/4. зазулі, кук
4С жарко. 11.
5Ч дощ. 10. на 9/4. загриміло.
6П дощ. 8.
7С погода 12. від 26/4. цвіт, і дерев
8Н "". 12. на за 4 кала розвива
9П "" вітер. 12. лисі, до 3/5. розвило
10В 16.
11С жарко. 16. на 22. і 26/4. навозив
12Ч дощ. 6 гній, а на 28.4 на
13П "". 6. же віорав, і посіча
14С "". 10. кукурудзи, і кагон
15Н "". 6. і на 2/5. уже доорав
16П погода. 10. і, досівав
17В "". 10. Орамиска петро
18С "". 14.
19Ч "". 14. [illegible], і
20П зендра. 10. федоренко зків,
21С дощ. 8. за 250. кустів ал
22Н зендра 1. ми самі восі, к
23П сніг сніг 1. равамизаско
24В заміть. 6. дими, на 3/5. 105
25С погода. 15.
26Ч "". 18.
27П вітер. дощик 16.
28С погода. 20
29Н ВОСКРЕСЕНІЕ 20.
30.П СВІТЛИЙ: 16.
погода дощ:

Май, 1951.

На 15 і 16/5. ми посадили у гаєрині мингдасбурку.

1с світлий. 18 R.
2с погода 20.
3ч '''' 20.
4п дощ. '''' 16.
5с 15.
6н погода 18.

7п погод. 18.
8в '''' 15.
9с '''' 20.
10ч дощ. 16.
11п 16.
12с вітр. 10.
13н погода 12.

14п 15.
15в 15.
16с 18.
17ч 18.
18п 18.
19с 18.
20н 20.

(14–19: Дощово.)

21п погода 20.
22в дощ. 12.
23с '''' 16.
24ч '''' 12.
25п 16.
26с 16.
27н 18.

28п погода. 27.
29в дощ. 18.
30с
31. ч

R. Червинь. 1951.

на 16/6.51. лиса Кор-
ва літилась за 10. р.
(на 5/7 корова загадувала, а ми гонив...

1 П		
2 С		
3 Н		
4 П	дощ.	16.
5 В		21
6 С		21
7 Ч	ВОЗНЕСЕНІЕ.	18.
8 П	дощ.	18.
9 С		16.
10 Н	дощ.	13.
11 П	"	15.
12 В		15.
13 С	погода	21.
14 Ч	"	17.
15 П	"	20.
16 С	"	23.
17 Н	СОШЕСТВІЕ.	27.
18 П	ТРОЙЦИ.	27.
19 В	погода	25.
20 С	"	22.
21 Ч	дощ.	15.
22 П	"	22.
23 С	дощ.	23.
24 Н	дощ.	23.
25 П		25.
26 В		
27 С		
28 Ч		
29 П		
30. С		

Є — 1000. лисіча

R: Липинь. 1951.

День		
1Н		
2П		
3В		
4С		
5Ч		
6П	погода.	23.
7С	погода.	20.
8Н	''''.	25.
9П	погода	25.
10В	''	25.
11С	'''	25.
12Ч	'''	25.
13П	'''	26.
14С	'''	26.
15Н	'''	26.
16П	'''.	26.
17В	'''.	26
18С		
19Ч		
20М		
21С		
22Н		
23П		
24В		
25С		
26Ч		
27П		
28С		
29Н		
30П		
31.В.		

(на 5/7. є уже рѣсн[illegible] на кукурузах.

на 6/7. ми уже гет[illegible] цего літа до сапали у царині мандасур[illegible]

на 11/7 у Косові цін[illegible] марку пшениці, по 360. ру[illegible] кукурудзи, 380. рублів, ячмінь, 280. рублів, мандасурка 10. рублів, бегачка! [illegible] по 100. кілє.

від 8/7 є уже пре[illegible] (вона, кукурудзах. 8/7.

R. Серпинь. 1951.

1951. від іллі чазачав косити у царини. і час, і чорко ми косили, а оден косар, був чужний, і до 31/8. ми косили, все, і так на половині клійника дала зробити нам сіно. у царині, оден стожок бу нам, а оден стожок узела клійніка, а було 22. копиц. 22. копиц. і в жа ге по всему чак було було шонь серпік, 31/8.51.

Day	
1С	
2Ч	
3П	
4С	
5Н	
6П	
7В	
8С	
9Ч	
10П	
11С	
12Н	
13П	
14В	
15С	
16Ч	
17П	
18С	
19Н	
20П	
21.В	
22С	
23Ч	
24П	
25С	
26Н	20.
27П	23.
28В	22.
29С	
30.Ч	
31П.	

не було дощу

1ч Хмарно. 10.
2п 10.
3с 8.
4н погода. 10.
5п хмарно 8.
6в росит. 5.
7с вітер. 3.
8ч погода. 8.
9п хмарно. 11.
10с 12.
11п ''' 13.
12п ''' 10.
13в ''' 10.
14с погода. 10.
15ч хмарно. 2.
16п ''' 3.
17с '''
18н ''' 3.
19п ''' 10.
20в ''' 3.
21с погода 8.
22ч хмарно. 7.
23п погода 10.
24с хмарно. 3.
25н погода 10.
26п зендра. 2.
27в ''' 2.
28с погода. 8.
29ч хм. вітер 4.
30п ''' 4.

Падолист. 1951.

(на 1/11. корова лиха до бика за 45. дек. меду.)

Є жита 88. кілча!

Чарко узєв из 88 кальгоспу, 75. кдг. жита, 10/8. 51.

Мандастурки узєв 260. кдг. 23/11. 1951.

А кукурудзів узєв, 200. кдг. 30/11.51 шуль кали, али 30. кдг. обшилистим за контингент, а 170. кілча привіз иджакі, а так кукурудзи вісушилої іу лушпилосі, то дзерна було чисто, є 100 сто. кілча. є

А пшениці 18. кдг. і 50. дек. 23/12. 1951.

А грошей, 75. руб. А огірків, 25. кдг. бринзі 3.70. дек. коса 16. руб.

це є из 1951 року 1951.

Погода. Грудень. 1951.

День	Погода	Оцінка
1 С		
2 Н	Погода.	4.
3 П	"""	4.
4 В	Зендра.	1.
5 С	Вітер.	5
6 Ч	погода.	10.
7 П	""".	10.
7		10.
8 С	"".	10.
9 Н	""	10.
10 П	"".	1.
11 В	Хмарно.	1.
12 С		2.
13 Ч	""	0
14 П	"".	2.
15 С	"".	0.
16 Н	сніг.	2.
17 П	вихо	2.
18 В	расні	2.
19 С	гова.	2
20 Ч	вітер	2
21 П	погода.	2.
22 С	"".	2.
23 Н	"".	2.
24 П	"".	2.
25 В	"".	2.
26 С	"".	2.
27 Ч	"".	2.
28 П	"".	2.
29 С	"".	2.
30 Н	"".	2.
31 В.	"".	2.

по 2 го да.

1В	2.	Січинь. 1952. р.
2С Не переможсан.	2.	8. привіз из гарини
3Ч	2.	вісім, фір, дерива.
4П	2.	старого з хотчини, 8.-
5С	2.	і ковпків 8. у млин.
6Н	3.	на спил порізали.
7П	2.	
8В	2.	
9С	2.	ми їхали цеї зими
10Ч	2.	дужи добри из гари
11П сніжок.	2.	ни, при везли, 40. фір.
12С	2.	насору, сорок. фір.
13Н	3.	коровами, добре
14П	2.	їхалосі, цілий лютий
15В	2.	і цілий Марот. 1952.
16С	2.	так що ще на 31/3.52.
17Ч	2.	то треба було сани,
18П	2.	гальмувати ланцами,
19С Одна погода.	2.	така дорога санна бу
20Н дощ, зендра.	2.	ла, такий був марот
21П сніг.	2.	снігавий, і студений.
22В ''''.	10.	так що сніг, стоячав =
23С погода.	10.	аж до, 10. цвітні, і з
24Ч ''''.	10.	різ раптом загріло
25П ''''.	0.	і сніги гет позгі
26С ''''.		бали, так потапі
27Н ''''.	3.	ло, що на 14/4.52. то
28П ''	3.	ужи жасті рокан
29В Зендра.	3.	і зазулі. кука
30С хмарно	3.	
31Ч погода.	4.	

ужи тепло 14/4.52.

1 П погода 3.
2 С """. 3.
3 Н сніг. 3.
4 П """. 0.
5 В """" 0.
6 С """. 3.
7 Ч погода. 3.
8 П """. 3.
9 С """. вітер. 0.
10 Н хмарно. 0.
11 П погода. 0.
12 В хмарно. 3.
13 С """. 3.
14 Ч """. 3.
15 П """. 3.
16 С 0.
17 Н Мряка. 0.
18 П """". 2.
19 В погода 2.
20 С """" 2.
21 Ч дощ. 3.
22 П вітер. 3.
23 С хмарно 3.
24 Н """". 3.
25 П """". 0.
26 В """" 0.
27 С """". 0.
28 Ч сніг. 3.
29 П """. вихора. 5.

50. мтр. кг

Р. лютий. 1952. р

на 4/2. 52. я різав.
мамині старі ковт
кі 7. і дуста, на сні
на половину, уріз
6. шісьок, лавиців
по три, цали за гр
сі, арешту півта
ранки, різав,
і насині, розрізав
на сани. списк.
і лишає мене коштує
штириковпкі, і оден
дус. і два лі три мед
так спис 4/2. 1952.

від 24. лютого. 1952.
Чарко пішов, до Ох
рони, 24/2. 52.

1С вихора. 2R.
2Н 2.
3П хмарно 2.
4В сніг. 5.
5С погода. 5.
6Ч сніг. 5.
7П ||||. 30. цілий
8С ясно. 8.
9Н ||||. 3. 2.
10П |||. ясно 5.
11В |||. 5.
12С |||. 8.
13Ч погода. 2.
14П сніг. 5.
15С погода. 5.
16Н ||||. 0.
17П |||. 8.
18В |||. 4.
19С |||. 5.
20Ч хмарно. 2.
21П погода. 2.
22С ||||. 2.
23Н мр. 8.
24П |||. 5.
25В хмарн. 5.
26С |||. 5.
27Ч |||. 4.
28П |||. 0.
29С сніг. 0.
30Н погод. 0.
31П |||. 5.

Марот. 1952. р.

від 3/3. то уночи. доходив мороз аж до 25. ценжіцат морозу. аж до 9/3. 1952.

цей марот такий був поганий та прикрий студений, та із снігами, великими, та із заметами аж до кінця місяці, А на теплого Олекси, 30/3 52. тоже у сю поду ціла обласкою снігом покрита, снігами, А санна дорога, то була аж до кінця марта, треба було сани гальмувати було, у лісі, і у лє ворбі, і на пчолах, то дужи пошкодило, що остіту ... ніц ані раз 1952. ...

1В погода. 12. Я. Цвітинь. 1952. р.
2С сніг. 7. на 4/4.52. У мене за
3Ч ІІІ. 20. ц. мтр. 0. брали від хати =
4П погода. 8. докалгоспу, а то,
5С вітер. 6. віз назалізних снастах
6Н ІІІ. 5. вагаг, плуг, новий, і
7П сніг. 5. старий, кагісницю,
8В погода. 5. і борону, два ланцюги
9С ІІІ. 11. відрацовані, ілани 8:=
10Ч ІІІ. 15. вісім метрів задавгий
11П ІІІ. 12. від вязані, і трох чар
12С ІІІ. 16. мів завоправих нових,
13Н ІІІ. 18. і кочело дроту грустого
14П ІІІ. 19. і бляшанку від насфти на
15В ІІІ. 19. 20. літрів. поємности.
16С ІІІ. 19.
17Ч ІІІ. 19.
18П ІІІ. 19. від 24/4 зачела дерева
19С ІІІ. 19. на розвиватисі, аж до
20Н Воскрисеніе. 15. 3/5. і цвіт уже є, роз
21П Світлий. 20. вилосі гет усе до 3/5.
22В Світлий. дощ. 20. я віорав на 30/4.52.
23С дощ. 15. свого приса дибу 50. со
24Ч погода. 18. орав Петро Тишини
25П ІІІ. 18. кий, і посіяв їм, куку
26С ІІІ. 18. рудзи,
27Н дощево. 15.
28П хмарно. 18.
29В погода. 18.
30С ІІІ 20.

Май. 1952. р.

1Ч погода. 20. R.
2П ''' 20."
3С ''' 20."
4Н ''' 20."
5П ''' 20
6В ''' 20
7С ''' 19.
8Ч дощ. 13.
9П 10.
10С погода. 18.
11Н ''' 18.
12П ''' 19.
13В ''' 16.
14С дощ. 8.
15Ч ''' 13.
16П ''' 8.
17С зенцура. 5.
18Н сніг. 6.
19П сніг 5.
20В мороз. 3.
21С 10.
22Ч дощево. 10.
23П 12.
24С 14.
25Н 15.
26П 14
27В 14
28С 13.
29Ч Вознесеніє.
30П похмар 15.
31С но. 18.

Чорківский, був цей тиждинь. від 5/5. до 10/5.
давай гроши.

гори у Кримі снігами, на 17. 18. а на 20. ціла Обласьк усюда у нас покрита снігами, у нас у пістинли на 20. упав сніг, на 8. цм. і хорадало і густо сніг. і на 21/5. мороз чапотиснув і виноград умерз і кукуруддзи, котрі уже підросли досапані, були і виноград у'мерз. а були три 3. морози в ночі було морозу по 8. степенів, у ночи студені. [illegible]

1Н погода 20. Я. Червинь. 1952 р.
2П " " 16.
3В дощ. 15. на 23 червні. 1952. то от-
4С " град. 15. лічив трукіівку, у
5Ч погідливо 15. царині, у Василє
6П " " 16. цілий улий був
7С " " 18. зрупававків і я
8Н. СОШЕСТВІЕ. 19. Єго вірапував від
9П. ТРОЙЦИ. 17. загибели 23/6. 52.
10В хмарно. 16.
11С роса. 13.
12Ч хмарно. 15.

13П " " 19. та з Чорком оба ми
14С погода. 20. у царині, из расте
15Н дощ. 20.
16П дощ. 21. ли нову піч, а
17В хмарно. 15. ли свайс піч Е
18С погода. 20. і до 25/6 досно фре
19Ч " " 20.
20П " дощ. 20. та, то уже піч Є
21С " " 15.
22Н погода 18. готова. 1952. 25/6.

23П " "
24В дощ. до 3/7. 52 уже доса-
25С " " пали ят из другого.
26Ч хмарно. а кукурудзки дужи
27П погода маленькі, цего
28С " " року

29Н " " 15.
30П " " 18.

Липинь. 1952. р.

від 15/7. є уже ріска на кукурудзах, ледва, і прядиво також. 15/7.52.

али кукурудзи то є малі, цего літна.

від 25/7. то берути бівок

Маріча, була у шпиталі від 11/7. до 30/7. 1952. у Косові і ніц ни помогла

1 В погода 18 R.
2 С ,,, 29.
3 Ч ,,, 22.
4 П ,,, 24.
5 С ,,, 24.
6 Н ,,, 22.
7 П ,,, 20.
8 В ,,, 20.
9 С ,,, 20.
10 Ч дощь. 16.
11 П погода 22.
12 С ,,, 23.
13 Н ,,, 25.
14 П ,,, 26.
15 В ,,, 26.
16 С дощь 25.
17 Ч 18.
18 П погода 20.
19 С ,,, 23.
20 Н ,,, 25.
21 П ,,, 25.
22 В ,,, 22.
23 С ,,, 26.
24 Ч дощь. 20.
25 П ,,, 12.
26 С дощь. 12.
27 Н погода. 19.
28 П ,,, 20.
29 В ,,, 20.
30 С ,,, 18.
31 Ч дощь. 16.

Серпинь. 1952 г.

Day	Weather	Temp	Notes
1П	хмарно	20. R.	
2С	погода.	20.	
3Н	'''	20.	на 13/8.52. лиса –
4П	'''	23.	малада, корова упало
5В	'''	24.	жиласі із достими до
6С	'''	25.	зорам, всьоя здорове, а
7Ч	'''	25.	тепер я лиса из дру–
8П		25	гим телем, був сток
9С	дощик.	24.	а дойласі аж до речин
10Н	погода.	25.	цу, а 1. тиждинь пере–
		25.	носила всьоя достре.
11П	''' горі	26.	від 1/8. ми за че
12В	'''	26.	сли косити у ци
13С	'''	27.	рині, і косили
14Ч	''' че.	28.	до 20/8. сами два
15П	доц.	30.	на Юрко. і ско–
16С		10.	сили гет усіо.
17Н	хмарно.		
18П	дощик.	26.	а був василь кр
19В	хмарно	18.	вчу к 1.1/2. днини
20С	погода.	18.	і вже, а було
21Ч	'''	18.	копиць 25. копиць
22П	'''	18.	
23С	'''	19.	на 27/8.52. на продав
24Н	'''	19.	корову красу віком
25П	дощ.	20.	из третим телем. у
26В	дощ.	15.	гропску, узев ем–
27С	погода.	25.	зацно дватисічи
28Ч	'''	25.	2000. рублів. 27/8.
29П	'''	25.	на 29. і 30./8. ми у ци
30С	'''	20.	рині, изкидали –
31.Н	'''	20.	сіно, у два стоги
			''' дзелене дужи доб–
			пе. свайс

Верисинь. 1952. р.

на 10/9 я продав те ля. за 211. рублів, худе було теля.

о 5. цен. руб. кошт, мито

на 24 і 25/9 ми вйгамими кукурудзи, дуже вдалі шишперенки мали, ленькі бозагоріли, і мало-се горокумала, кло, кукурудзків.

1	П	погода	18. Я.
2	В	"	19.
3	С	"	19.
4	Ч	"	18.
5	П	"	19.
6	С	"	20.
7	Н	"	20.
8	П	погода	20.
9	В	"	20.
10	С	"	20.
11	Ч	дощ.	20
12	П	погода	20.
13	С	" вітер	20.
14	Н	хмарно	10.
15	П	погода	15.
16	В	"	15.
17	С	"	10.
18	Ч	дощ.	10.
19	П	дощ.	10.
20	С	дощ.	8.
21	Н	погода	13.
22	П	"	13.
23	В	дощ.	10.
24	С	"	15.
25	Ч	погода	20.
26	П	"	19.
27	С	хмарно	16.
28	Н	вітер.	16.
29	П	погода.	16.
30	В	"	16.

Жовтень. 195? р.

1 С погода. 20. ю.
2 Ч " " 21. "
3 П " " 18.
4 С хмарно 16.
5 Н " " 8.
6 П " " 8
7 В " " 10.
8 С " " 11.
9 Ч " " дощ. 10.
10 П хмарно 12.
11 С " " 12.
12 Н вітер 11.
13 П хмарно. 8.
14 В " " 10.
15 С " " 11.
16 Ч погода. 13.
17 П погода. 13.
18 С " " 13.
19 Н " " 12.
20 П хмарно. 11.
21 В " " 11.
22 С погода. 18.
23 Ч " " 12
24 П " " 12
25 С " " 12.
26 Н росит. 12.
27 П дощ. 10.
28 В погода 12.
29 С " " 15
30 Ч " " 15
31. П мряк. 12.

1С хмарно. 10. R.
2Н ''' 10.
3П хмарно. 8.
4В '''. 8.
5С погода. 7.
6Ч ''''. 10.
7П хмарно. 8.
8С хмарно. 8.
9Н '''. 8.
10П '''. 5.
11В ''' 5.
12С ''' 5.
13Ч ''' 5.
14П сніжок 5.
15С хмарно 3.
16Н ''''. 4.
17П ''''. 3.
18В ''''. 4.
19С '''. 2.
20Ч '''. 2.
21П мрака 2.
22С '''. 2.
23Н сніг. 2.
24П хмарно. 2.
25В ''''. 5.
26С ''' 2.
27Ч ''' 2.
28П ''' 4.
29С дощ 5. 6.
30Н мороз хмарно. 1.

із 1/16 сніг.

Падолист. 1952 г.

У цім місяці, ми оба, будували хлів, олійницу, і тая у грудни, і тая на другий рік 1953. у цвітни і до 1. мая 1953. уже олійниці готова, з дахам і гет зовсім. слава Богу зато. кравчук

А у червни, 1953 назачев мастити олійницу і мастив добре гет, из надвірку, і під, і до 25/7. 1953. домастивем гет, файно мочно. 25. липні, 1953. слава Богу. кравчук федор.

А у грудни, 1953. року уже зачевем, бити олій, на 16. грудні. і добресе,

Грудинь. 1959. р.

на 25/12. 52. мм мало мм, було 250. кілча.

1П зендра.	0 R.
2В сніг.	2.
3С хмарно.	0.
4Ч сніг, 10, ц мт.	6.
5П хмарно.	5.
6С IIII.	5.
7Н IIII.	5.
8П III.	5.
9В III.	5.
10С III.	5.
11Ч погода.	4.
12П IIII	4.
13С IIII	0.
14Н IIII	0.
15П IIII	0.
16В IIII	4.
17С хмарно.	5.
18Ч III.	3.
19П погода.	3.
20С мрака.	3.
21Н IIII.	0.
22П мрака.	3.
23В сніг.	0.
24С IIIII	1.
25Ч мрака.	1.
26П погода.	2.
27С мрака.	2.
28Н IIII.	2.
29П IIII	1.
30В IIII	1.
31. С IIII.	2.
	4.

1 Ч погода. 3. R.
2 П !!!. 6,
3 С !!!. 6.
4 Н мряка. 2.
5 П !!!!. 2,
6 В !!!!. 2.
7 С !!!, 0,
8 Ч !!!. вітер. 0.
9 П !!!. иний. 3.
10 С сніг. 3.
11 Н 4.
12 П Мряка. 4.
13 В 4.
14 С иний. 4.
15 Ч 4.
16 П погода. 6.
17 С !!!!!. 6.
18 Н ясно. 16.
19 П ясно. 10.
20 В сніг. 4.
21 С погода. 6.
22 Ч вітер хмарно. 2.
23 П сніг. 2.
24 С погода. 3.
25 Н вітер. 0.
26 П !!!! 3.
27 В !!!! 4.
28 С вихора. 2.
29 Ч дощ. 7.
30 П 4.
31 С. погода. 9.

Січинь. 1953. р.

на 23/1.53. була терміна, за дей-колу смюсорчука, переслухане.

~~на 5. січні 53. корова, до бика за 10. рублів бик, кічак~~

отжож корова цьм-се теле покинула на 16. липні, 1954. а мала бути корова из 4. четвертим телям а б теле було побито, у корові. а покинула корова у 27. неділь а до у положіні є ще було 93. неділь, 13 було

1Н. хмарно. 4. Я. Лютий. 1953. р

2П сніг. 10 цнт= 0.
3В сніг. 10. метр. 3.
4С хмарно. 8.
5Ч ''' 3.
6П погода. 0.
7С ''' 0.
8Н хмарно. 10.
мінус.
9П сніг. 20. цнт метр. 8.
10В погода. 4.
11С '''' 10.
12Ч хмарно. 0.
13П сніг. 0.
14С хмарно. 5.
15Н '''' 0.
сиро.
16П сніг. 11.
17В заліхь. 10.
18С хмарно. 0.
19Ч ''' вітрец. 5.
20П хмарно. 5.
21С вітер. 8.
22Н погода. 10.
вітер.
23П хмарно. 2.
24В дощ. 8.
25С сніг. 3.
26Ч хмарно. 2.
27П ''' 2.
28С. зендра. 2.

Марот. 1953. р.

День	Погода	
1Н	зендра. О.Р.	
2П	погода.	5.
3В	погода.	8.
4С	'''	5.
5Ч	''' вихора.	0.
6П		2.
7С	хмарно.	2.
8Н	хмарно.	2.
9П	''''	2.
10В	''' книжок.	2.
11С	'''	2.
12Ч	'''	0.
13П	''''	2.
14С	сніг.	5.
15Н	хмарно.	5.
16П	погода.	8.
17В	''' вітер.	5.
18С		3.
19Ч	погода.	8.
20П	''''	4
21С	'''	4
22Н	'''	8.
23П	'''	10.
24В	'''	12.
25С	'''	12
26Ч	'''	12.
27П	'''	12.
28С	зендра.	2.
29Н	вітер.	12.
30П	погода	12.
31В.	'''	12.

на 5. /3.53. Сталін умер. у вечір у 9. годині 5. мінут. а на 9/3.53. Сталіна похоронили.

на островав верби, у горі і застрали, ид хакі від 4. до 7.

на 17/3.53. у гцарині застрали Сніг, сіна, докалгоспу... а одну фіру сіна застрала довганиха, іван Андріїмин, їм повозив, докалгоспу 3: фірі а довганиха одну фіру

і на 20/3 то приїздили дві фірі из калгоспу у гцарину за стайнив розбирати везти до ван на палити, але що то то є прукенка колешні, тай ми шили, і верну лисі у порожні, осса біленькі майстри,

R. Цвітинь 1953 р.

День	Погода	
1С	погода	15.
2Ч	'''	15.
3П	'''	15.
4С	вітер.	14.
5Н.	ВОСКРЕСЕНІЄ.	14.
6П.	СВІТЛИЙ.	15.
7В	СВІТЛИЙ.	15.
8С	хмарно.	10.
9Ч	дощ.	15.
10П	погода.	15.
11С		15
12Н	'''	15.
13П	'''	15.
14В	''' вітер.	15.
15С	'''	14.
16Ч	'' вітер.	12.
17П	дощ.	12.
18С	дощ.	10.
19Н	''''	10.
20П	вітер.	5.
21В		5.
22С	'''	8.
23Ч	дощ.	8.
24П	град.	8.
25С		8.
26Н	хмарно.	12.
27П	ясно.	15.
28В	вітер.	15.
29С	погода.	20.
30Ч.	дощ.	12.

нас 1/4. міріли дома го-
город 20 сотих мині а
40 сотих Чоркові,

на 1/4.53. віддала Сіль-
рада, розказ Чорко-
ви, щоасти із цари
ни Чорко гет, хату =
застрав, у село, і на
13. цвітні, Чорко хату
розберав, 15/4. розібрав.
а 17. і 18/4. зачели лісак
у царині рустати, і у
кали до 30/4 три, 3. шу-
хи, — і далі у восини, за
чели рустати лісок, і у кіл
ли шухів 85. до весни, 1954.

від 29/4.53. зачела дерева
на розвиватисі, аж до.
9/5. розвилосі, і цвіте

а на 5. і 6/5.53. на віорав до-
ма, за 50. кдг. кукурудзів
і за 50. кдг. жита, і на самим
заскородив, коровав. а
орав із уторон, іван-
камлевко, і Чорко. Сваків.

Май 1953 р.

1п дощ. 12. R.
2с хмарно. 15.
3н погода 20.
4п дощ. 15.
5в дощ. 10.
6с хмарно. 12.
7ч дощ град. 10.
8п зендра. 4.
9с сніг. 8.
10н хмарно. 10.
11п погода. 10.
12в """. 10.
13с дощ. 10.
14ч. Вознесеніе. 14.
15п дощ. 10.
16с погода. 16.
17н хмарно. 15.
18п погода. 19.
19в дощ. 10.
20с дощ. 16.
21ч хмарно. 15.
22п погода. 20.
23с погода. 21.
24н """ Сошествіе. 22.
25п. Тройци. 18.
26в """ погода. 18.
27с "" дощ. 14.
28ч дощ. 11.
29п хмарно. 15.
30с. """. 15.
31н. """ вітер і дощ. 18.

А на 26. і 27/5 ча из чоркам, у царині, дерево из хаті назад на місци, из клам на куну, і на крими доха хами, і так стаїт такі на місци у царині аж до,

День	Погода	Темп.
1П	дощ.	12. Я.
2В		12.
3С	жмарно	15.
4Ч	''''	20.
5П	хмарно.	19.
6С	погода.	19.
7Н	'''' дощ.	20.
8П	погода.	22.
9В	''''.	22.
10С	'''' дощ.	20.
11Ч	погода.	20.
12П	'''' дощ.	18.
13С	дощ.	18.
14Н	хмарно.	19.
15П	погода.	20.
16В	''''	20.
17С	дощ.	15.
18Ч	погода.	21.
19П	''''.	24.
20С	хмарно.	18.
21Н	погода.	22.
22П	''''.	20.
23В	''''.	22.
24С	''''	22.
25Ч	дощ.	23.
26П	''''.	16.
27С	дощ.	15.
28Н	''''	15.
29П.	погода.	18.
30.В	''''.	22.

Червинь. 1953. р.

на 14/6 сикурацінка. Федорі 35. рублів 25. копієк. а Чорнови 20. рублів і 20. копієк

на 15/6. сліпанчюк записав кількок, улиїв пчіл; 15/6

на 17. червні 1953. року моя Онука Параска, докінчила науку, шкільну сім, річну, сім рік ходила до школи, і добре училась, у кождій класі, була по одному року, і на 17. червні 1953. дістала свідоцтво шкільно по штирнацікім році, свого жикча, шонь! Слава Богу. Т. К. добре було.

на 21/6. лис, задушив, 4. курці, у кукурудзах. 4.

1С	погода.	22. R.
2Ч	'''	23.
3П	'''	20.
4С	'''	24.
5Н	''' дощ.	25.
6П	погода	25.
7В	погода.	25.
8С	''''	25.
9Ч	'''	27.
10П	''''	25.
11С	'' дощ.	25.
12Н	дощ.	12.
13П	погода.	20.
14В	дощ.	20.
15С	погода.	25.
16Ч	'' град.	25.
17П	погода.	20.
18С	погода.	25.
19Н	''''	25.
20П	дощ.	13.
21В	хмарно.	18.
22С	погода.	20.
23Ч	'''	25.
24П	'''	25.
25С	''''	23.
26Н	'''	25.
27П	''''	25.
28В	дощ.	18.
29С	дощ.	25.
30Ч	''' погода.	20.
31П.	дощ.	20.

Липинь. 1953. р

від 3/7. уже є рїська на кукурудзах. а, від 3/7. уже кукурудзи підросли що уже на вулицу ниведко з перед хати, а на 7/7 уже є предмива. кукурудзи є великі сего року.

А ли що з того коли на 12/7. убив град, гет до земли, 16/7. А відтак по тому у гиікі то кукурудзи трохі підоймились до гори али однако мали хибу, то град убив горішний кут і ровиньку. а дали тоні у сели Пістини.

А на Осінь то такі кукурудзи уродились, великі та срайні та здорові та дзернакі, що ча від коли жичу на свікі то ча є ще ни видів таких, кукурудзів срайних чок цего літа 1953 року. шу малина уросла на три і півчуварта метра висока а шульнє а шульнє дзерната.

Федор Кравчук Пістинь.

слава Тобі Боже

Серпинь. 1953 р

1С хмарно. 20. R.
2Н ''' 15.
3П погода. 20.
4В дощ. 18.
5С погода. 20.
6Ч дощ. 15.
7П ''' 15.
8С ''' 15.
9Н хмарно. 18.
10П хмарно. 20.
11В погода. 20.
12С ''' 20.
13Ч ''' 20.
14П ''' 20.
15С ''' 20.
16Н '' 20.
17П
18В
19С
20Ч
21П
22С
23Н дощ
24П хмарно.
25В '''
26С '''
27Ч дощ.
28П дощ. 12.
29С погода 20.
30Н 20.
31П дощ. 20.

на 3/8. зачяв чорку ца-
рині косити, і так ми
оба из чоркам из косили
скосили ест у січоцарину
сє жадного чужного коса-
рє, та і чорком ми сами, і
та нис падівавсі ні коли
у свікі, що оба ми оба
усічю царину скосили, а
косили ми штири, не-
ділі, від 3/8. до 31/8.53. і
ми из грести сами, о-
бало 19. копиць, то ро
сов, то из дощем, і ми ско
сили,

А до 25/9.53. то ми оба ми
из чоркам из кидали сіно,
у три скіжки, най бу-
ди що буде, 25. вересні 53.
ні хто нам ни помагав
цего літа клало сіна ані
раз лиш ми оба, і ещь
дівчина Параска.

Вересень. 1953. р

1В	дощ	20. R.
2С	ясно.	20.
3Ч		20.
4П	погода.	20.
5С	'''	20.
6Н	'''	18.
7П	хмарно.	8.
8В	ясно.	15.
9С	погода.	15.
10Ч	'''	15
11П	вітер.	15.
12С	дощ.	12.
13Н	дощ.	12.
14П	дощ.	12.
15В	'''	12.
16С	погода.	15.
17Ч	'''	20.
18П	''' погода	20.
19С	''' погода	20.
20Н	'''	20.
21П	хмарно.	20.
22В	погода	18.
23С	дощ	16.
24Ч	погода	18.
25П	погода	22.
26С	дощ.	16.
27Н	хмарно	16.
28П	погода.	18.
29В	погода.	18.
30С	мрачно хмарно.	17.

на 29 і 30/9. ми варили два
рази, повидло. из 14. Є літ
садовини. з грушок, і яблок
а котел був від Сопчецука
за два рази и зварили то дав Єм
єй 10. рублів, і один, кіліо, меду,
або 35. рублів, за два рази.

ми ломили, кукурудзи, від
14/9 до 30/9 53. ми сами, оба из
Чорком, дуже файні цего
року, кукурудзи великі у
росли, так що шумелина
була висока на з три ме
три, а шульки великі, є
такі що від коли ча Газду
чо, то ча не таких файних
ніх вели кіх кукурудзів
ніколи не чуло до цего літа аби
так у росли великі, ми
уломили 62. міхів, а ві
ків було — 32. тридцять і два
вінки, а шумелину до
жели до 8/10. а копиць шу
мелини, було, 72. сімдесять і два
файно шумелина уродилося

цего літа 1953 то такі уро
дилися, кукурудзи великі
та файні та уродливі
та здорові, дзернаті що
відколи ча жию то ча
є це такі кукурудзи
ни видів так цего літа
кравчук. к. Теодор

1ч погода. 18.Р.
2п ||| 20.
3с жмарно. 18.
4н погода. 20.
5п дощ. 11.
6в погода вітер. 13.
7с дощ. 8.
8ч дощ. 8.
9п жмарно. 8.
10с погода. 9.
11н часно. 9.
12п погода. 10.
13в |||. 13.
14с |||. 13.
15ч |||. 15.
16п жмарно. 15.
17с пода. 18.
18н погода. 18.
19п росит. 9.
20в |||. 5.
21с жмарно. 5.
22ч погода. 11.
23п |||. 12.
24с |||. 12.
25н |||. 15.
26п |||. 15.
27в |||. 12.
28с |||. 12.
29ч |||. 10.
30п |||. 10.
31с луке. 0.

~~Вересень~~. 1953. р

Жовтень.

на из 10/на 11.53. корова= лиса, уположила сі тепер лиса из третим телем, уночи опівночи,= мала телинку из досбрим дозорам, всьо здорове, дуже легонько був порід, а теличка лиса, а корова до речинцу дойла сі, а перенасила 1. тиждень. досбре

на 11/10.53. ча обірвав виногра[ду] я було винограду, шіськ 6. белеток, обірваного сивно= уродив, а из цих шіськь белiт, то, Соку вийшло = 60. літер, фист. Сок салодкий мав 15%. цукру у сокті овочевого. 15/10.53.

А ча до луке. до 31/10.53. заку= тавсі из рілі, геть зовсім.! слава тобі Боже слава тобі.

Це голітна був великий, урожай на кукурудзи, і тоже на садовину, а на мандабурку тоні, бо манда бурка то чогос жиснула бо дрібна була а не здорова. і мало мандабуркі у роди лосі. 1953 того року. т. К.

1Н	погода, вихер	1R.	
2П	,,	0.	
3В	,,	0.	
4С	хмарно.	0.	
5Ч	,,	1.	
6П	,,	1.	
7С	,,	1.	
8Н	,,	2.	
9П	,,	2.	
10В	,,	2.	
11С	,,	3.	
12Ч	,,	3.	
13П	,,	4.	
14С	,,		
15Н	,, сніжок.	8.	
16П	завірюха	0.	
17В	,,	6. 4	
18С	хмарно.	3.	
19Ч	погода.	6.	
20П	хмарно	5.	
21С	хмарно. дощ.	5.	
22Н	дощ.	4.	
23П	хмарно,	4.	
24В	,,	0.	
25С	,,	0.	
26Ч	,,	4.	
27П	,,	3.	
28С	,,	4.	
29Н	,,	4.	
30П	,,	5.	

Падолист. 1953. р

мороз уночи є 7.8, Ресв. мур морозу, удень є 0. R. і вітер студений,

від з 10. на 11/11. 1953. то хор ко пішов довтаячні до Овец, нанічь на варту.

24. і 25/11. 1953. засбрали сіно у царині два стоги, лесь, повозив до, довгана, лошиками, 17. лошиків,

День	Погода	
1В	погода	10. R.
2С	'''	10.
3Ч	погода.	10.
4П	ясно.	12.
5С	'''	10.
6Н	погода.	10.
7П	хмарно	8.
8В	'''	0.
9С	мрака.	0.
10Ч	'''	0.
11П	'''.	0.
12С	'''.	0.
13Н	'''.	10.
14П	хмарно.	10.
15В	'''.	10.
16С	'''.	10.
17Ч	'''.	10.
18П	мороз.	10.
19С		13.
20Н		13.
21П		10.
22В		10.
23С	сніг 10.ч.	0.
24Ч		3.
25П		10.
26С		10.
27Н		5.
28П		0.
29В		0.
30С	сніг.	5.
31Ч		5.

Грудень. 1953.р

до 16. грудні докінчив єм Олію, нигу і збили ми Сосі Олій, на 16/12.1953. Готоваєгет у сіо, слава Богу. Теодор Кравчук. 16/12.

У дасі[ла] дужм добра і Справна Олійниці. слава Богу за то.

так, я цюзиму, 1953, і 1954. тоє, 58. макухів, из бив єм, в Олійниці.

за 1952. рік відаток. за 1952. рік, з дачі мнєса, 20. кдг. давєм, 160. рублів. на 20. марта.

за оранє. 1952. року. за вино. і вже 200. рублів. вже

за телицьку продав за 620. рублів на 1. мая 1952. року. Гралчочка

дачі масла 6 кдг. і 32. дек. та давєм 210. рублів. Укосові, на 7. мая 1952.

У не тоти відав

[illegible] і давєм позички 800. рублів за 1952-гий рік, на 9. мая. 1952.

за [illegible] 70 рублів а 75. дек. Майовий

70. [illegible] 10. Кдг. [illegible] олена

дачі масла на 8/8.52. 2. кдгчи і 90. дек. за 1952 рік. своє сло.

за мнєсо. 15. кдг. 90. рублі, 29/8.52.

на 27/8. за корову, дватисічі руб. [illegible] з уторон, корова, з третим телєм.

петрушевска 1. кіліо мєду. за шиль шилла

податок заплачено, 16/9. 450. руб. а 25/10. то 300. рублів. і на 25/11.52 ще 54. рублі то разом я усего податку 804. рублів за 1952. рік 804.

страхування, 54. рублі, і 25. копієк.

за телє 211. рублів [illegible] 10/9. 1952

дачі масла 1.55. дек. 10/9. [illegible]

[illegible] 20. квіт 3. рублів. [illegible]

за телє, є 211. рублів. 10/9. [illegible]

на 14/10.52. заминєко здачі 10. кілє
за 60. рублів. у гаврильків.

на 17/10. за податок за 1952. рік давєм
300.- рублів, на 25/10.52.

на 29/10.52. за лій, 142. рублі, 4. кдг. 90. лочоку

на 25/11.52. заподаток уже решта за 1952. рік
то додавєм 54. рублі, і вже гет заплачено за
1952.г разом, 804. вісім сот штури рублів.
і єще на 20/12.52. давєм за 300. дощок, 120. руб.
Івонави Гілчоревома.

А в 1953. році відаток. домовий.
за колідy 20. рублів,
на 5/2.52. за ступу корито.
10. рублів, у мілька.
на 11/2. за 500. дощок у
Василє, Шмилє, давєм. 200. рублів.
у Івана Мосейчука (настинего) за 550. дощок
на 23/2.53. давєм 160 рублів. і ще

за скалмиців, давєм, 90. дак гжиб
Івонави шілєр. на 26/2.53. за пів чвертку

на 13/3.53. заплачено авансподаток за
1953. рік, 157. рублів, стопєкдесєкі сім,
на 5/1.53. за біка 10. рублів, кічак. 5. січні,
на 20/4. ткачеви 27. кдг. кукурудзів, 20/4.53.
на орань 40. кдг. кукурудзів, і 40. кдг. жита,
на 6/5. і 7/5.53. орали, без скорожень а ми
са ми коровов, за скородили, то разом
узєли 80. кілча, збіжі. за орань, орав. из
угорап Іванкашевко з брунів, из —
чорком, добре ора лосі; бомнєко. було

було слотаво) далі дивисі,

тут є рахунок, за позич-
ки, від 1945. року до 1952. р.
за вісім, 8. років то я відав
грошей, на позички. суму.

роки.

за 1945. рік. 1000. рублів 1.
за 1946. рік. 650. рублів 2.
за 1947. рік. 1.500. рублів 3.
за 1948. рік. —300. рублів 4.
за 1949. рік. —400. рублів 5.
за 1950. рік —175. рублів 6.
за 1951. рік. —350. рублів 7.
А. за. 1952. рік. 800. рублів. 8.

то є за 8. рік. 5.175. рублів.
пять тисяч, сто 75. сім-
десять і пять. 5.175. рублів
підписав Кравчук-федор.
кий хоча відав грошай
на позички за 8. рік.

5.175. рублів.
заплачено за 8. рік.
позички. а ще є из
1940, року, 30. рублів то є разом
5.205. рублів. усеї позичкі.
пять тисяч двіста пять. рублів.
Кравчук. федор. 10/5. 1952. року.

за 1953. рік- розхід, і прихід.

на 3/6.53. за два кдг. лоха, то 50. руб.
і пів-чуварта кдг. масла, 139. рублі,

на 22/7. 1. кдг. сфіш 1.75. копіяк косів.

на 6/8. за цесричок. 10. рублів.

на 5/9.1953. за я сику рагцічо 55. рублів.

на 30/9. за котел, 35. рублів. до павидла

на 15/10.53. за 3. три шимсі квадрат 70. ц.н
у часпланові давем, 21. рубель, 15/10.

на 21/10. за кованє таранів, то
коштує 50. рублів, у мілька,

на 18/11.53. за 1. метер сукна 85. рублів.
за 1. метер палотна лінного серового=
за 20. рублів, до макуха онучі.
то є разом, 105. рублів, 18/11.1953 р.

на 28/11. скости, далітце 6. рублів,
другий раз далітці, 5. рублів, 3/12.

на 9/12. за спідницу, парасці, 45. рублів.

на 23/12. за ремонто 25. рублів
на 23/12. за кованє обруч на
крушак, майзель, за віси.
то 10. рублів.

на рік 1954. відаток

на 8/1. 10. рублів за бугача

за колідy, 23. рублів.

3/3. за два, кд. цукру, 18. руб. за 4. руб. хліба,

на 11/3 54. за бочку дубову, 115. літер. 60. руб.
а за 100. рублів то вина вітив боднар. Іван
5. склянок. Грімальчук. з Річки, у мишині.

рахунок за олійницу.
1951. року занеревіз каладу
і 2. дусти з города, 6. склєнок. вина
вінили. за 125. руб.

за обручі на каладу, 25. "

за підаймане олійниці узяв
семен грацкий, 10/4. 1951: 80. руб.
і 9. склєнок, він, віпив. за 225. руб.

15/10.52. заплатву, 2. ½. вина
і півлітр. меду. то разам. є за 75. руб.

за 300. дощок, гілчарців, 120. руб.
за 500. дощок. шмілеєб. 200. рубл
за 550. дощок. василиків. іван, 160. руб.

за коване ступи, і корита, 15/4. — 10. "
і 75. дек. меду, за 1953. 20. руб.

за пів чвертку скалниців доліскоане іванови браківник. 30. руб.
1. кілча меду. за

за 10. кілча цьвиків. на дах. то 75. руб.
і 75. дек. маіовий, за 20. "

15/10.53. за три, шисті скла. 21. руб.
за коване чаранів, то 50. руб.

18/11.53. 1. метер сукна
і 1. метр палотна, на онучі. 105. руб.

за скоби. і дайтці, 2. то 6. руб.

за котел мідиний, місб 146. руб.
за дверці спіжеві, рошита, і попільник
у косові на торзі, то разайза 50. руб.

за обруч на кружок. майзель. і
завіси то. 10. руб.

за 200. цегал. у калгоспі, = 80. рубл

да лізо олійницу, кошт,
за решето дротове 25. рублі
за плиту до пічки, разом из залізем, то, коштує 150. руб.
за деревенку чаворову, 25. руб.
і за корито чаворове. то 40. рублі
за цестричок. 10. рублі
то такє, що за цекі всі річи по=
вище из писані, за олійницу
то вій мило грошем, 1.883. рублів,
тисічу, вісім сот, вісімдесекы три.
рублі. до, 25. грудні, 1953. го року.

А тут є ще ни зраховано матерчал
і майстерка, і мулєрка, т. з. н. ч.
без матерчалу, і без моєй роботи,
без майстрованє. і без мулєркі.
А я ще зраховати, матерчал, і
майсра, і мулірє, то є ще кіль=
ковий мілоби грошам більше. ?

а ступи є ще ни охраховані,
за сталіову решітку, 20. рублів
на 1/12. 54. за обичайку, алчамі=
нову з угороп. коштує 130. сто
тригцікь. рублів. у к.агоду, спусти=
ти, що за широко в каладі було.

а на 22. червні, у Семена косів, за другу обичай=
ку, то 20. рублів, уже сталіова обичайка.

видаток. за 1954. рік.
за борону. 20. рублів, 12/4. 54.
за плуг, 20. рублів, 10/5. 54.
за полотно за роботу 34 кільча, кукурудзів, заплачено горішному 25/5. 54.
за трапці з шмчаухм, 10. рублів 9/6.
на 7/6. за перше сапанє
на 11/6. 54. позичка 25. рублів
на 16/6. за веприка 345. рублів, косів.
на 24/6. за станічок, 20. рублів, і 10. копіє остледиц. 2. рублі. в часлонів
на 30/6. риночка, 9 рублів, косів.
на 30/6. за сукно, чорне на сподні токоштує, 170. рублів, косів, 30/6.
на 2 липні. 1954. р. укалалмі, за марсри, 198. стодевіньде-сякьвісім. рублів, і 60. копієк.
на 21/7. за 19 і ½ кільча, цукру то-коштує 176. рублів, косів.
на 7 серпні, 1954. за Бак. у Семена у посмностги
токуштує: 70. рублів
грішми. і ягуе, 40. .... вина
горазом є 110. рублів, 110.
Бак, єсталіо в сім, али пакіє

Бальше на 15. серпні 1954. р
за бочку, від бинзини, у
поємности 150. літрів, у 150.
славка фокшвй, на
маскалівці, то коштує 130. р
стотрицять. рублів. 15/8.54.

на 2/9. за тир. до даха ма-
стити за сто сім десять. літр
170. літер то коштує, 170. рублів.

Я на 13/9. у цугував за тир
100. рублів, а 1956, 80. рублів чепіль-
ток 180. рублів,

Я на 21/9. запрежку, 30. рублів, за
мосенжну. трицять, рублів.

на 17/11.54. за масло, два кілна,
по 34. рублі, то 68. рублів, дорого.

на 1/12.54. за осичайку алюма-
мінову, 130. рублів, з уторон, а
осичайка важила, 3. кілна
і 94. деци, еще ни верчена. а
уже виверчена то важила 3.71.
то 23. дек. зістувало. пішло у трат.

на 1/12.54. узявем за корову 2.200.
рублів наставку, бо дужи збучала
я купием другу за 3.130. рублів.
корова є первістна, 2. зуби, без
теляти, казав що ківна,

на 11/12.54. за бочку дубову,
70. літер. коштує, 70. рублів,
грішми, а вина, віпив на 50: р
рублів. іван грималюк з річкі.

Дальше за 1954
на 5/12.54. за кафтан, парасці
у шитьто кошті 10. рублів.

уже на 1955. рік.

за коліду, у різдвяні свята 26. рублів
на 17/1. за 9. кдг. муки пшеничної, то
кошту є 20. рублів, з колгоспу. 17/1.55.

на 16/2.55. за бочку, чалову. на шинок,
півтрі кі Белеткі почмности, токоштує, у
лавині, 50. рублів, і склянка вина, за 20. рублів

на 9/3. за скатерку. на онучі. макухів, то 23. рублі.

на 16/3. за друге, решето, 22. рублів.

на 13. цвітні 55. за щеплене усабі;
за 20. щеп, то давали 20. рублів,
чорковиі Петрончок, з кутів.

на 15/4.55. бугаю 10. рублів. колгоспі

на 11/5. за сапу, 9. рублів, косів.

на 12. мая. 55. на позичку на 25. рублі.
а чорко дав 50. рублів, і вже.

на 25/5.55. за веприка 230. рублів.

за светер уплести, Анні, то 50. рублів.

за перше сапане. 40. рублів, і еще
25. кілча. кукурудзів, і вже за перше сапане.

на 22/6. за другу Остичайку. усмена:
20. рублів, косів, Грішими.

на 30/6. за друге сапане. 50. кілча,
кукурудзів, 50. Кдг.) і три часці
Костилиць, досапали геть
до 28. червня. 1955.

на 8/7.55. за 1955. дав за роботу стелма хови за передну кічку 170. руб: али сотку, на відростив вощинов, а 70. рублів. дав такі грішми, і свій матричая за передну кічку. на 8/7.55.

на 20/7.55. за цестер. чадав 39. рублів.

на 28/7. за дві книжці, 3. рублі, і 35. копіок

за 2. два кілча масла, 70. рублів, 28/9.55.

на 19/10.55. за Котел, доповидла 25. рублів, від Петра Бейсюка котел у поємности, 150. літер.

на 9/11.55. за Гумову блюзу косів 80. рублів.

на 14/11.55. за сикурацію. 17. рублів, за 1955. рік

на 21/12.55. за кусрайку, парасці, 84. руб. 24, коп

на 28/12.55 за сукносиве, 1. метер, на онучі до олійниці, коштує 65. рублів.

100. рублів. 1956. на 7/1. за клепанчо

на 25/1. за два молитвенникі, Богнадеждамоча, і Псалтир. що полагодив, на Утoропах Кантор. = федор хруц. токоштує 30. рублів.

за три книжці, трицітьрублів. 25/1.

на 23/1. за колідy 18. рублів. 1956.

на 25/1. за передну кічку, нову, токоштує, 200. рублів. дві сотці, 25/1.

як зрахував усе за кічку по= грішми -віходит, 450. рублів, = разом. півпіта сотки, 1956. рок

Дерень, вано Маскалівка 8/9

за 1956. ~~1. Вересень 1953. р.~~

на 25/3.56. за ведро 11. рублів, овіль то=

за 6. мисок солі, дав, 12. рублів.
25. марта.

на 1/4. за 4. штири кдг. цукру дав 48. рубл.
оден кдг. по 12. рублів. косів недилі.

на 20/4. парасці, досліднищі, дав ей

35. рублів, а бураки насіні, 3. руб. 50. копі

а я сикурацію, 20. руб. і 25. копієк.

на 7/5. на муку, 10. рублів, пшенична.
вели[illegible]день.

на 8/5. за окалнари. 29. рублів. 7 приймака
косів.

на 14/5. за позичку 50. рублів, дав Юрко.

на 20/5.56. за веприка. 195. рублів, косів.

на 3/6. за гички, циганско, 50. рублів.
а оленка він, то разом є 70. рублів.

за орані, то 80. кілча кукурудзів.

на 18/6. за сапані, 70. рублів. грошей 70.

на 1/7 парасці за кіптарик, кос
майцкий, то 119. рублів. 119. 1/7.
1956.

на 21/7. за булачо. 10. літ. 18. рублів.

22/7. за 3. кдг. цукор. 39. рублів.

на 8/8. у млині версбівці.

за 170. кдг. з мало[illegible]
токоштує 14. рублів.

1С 2Ч 3П 4С 5Н 6П 7В 8С 9Ч 10П 11С 12Н 13П 14В 15С 16Ч 17П 18С 19Н 20П 21В 22С 23Ч 24П 25С 26Н 27П 28В 29С 30Ч 31П

1956. рік. Жовтинь. ~~1957.~~

на 26/8 за термометер, 5. рублів, і 16. копіек. у Аптигці.

у млини, верстівці, за 217. кілца з молотти, 16. рублів. і табак. 1.20. копіек. це було. на 10. жовтні. 1956. року. добре було.

на 22/10.56. ча продав корову за 1.300. рублів. утратив ем на корові 1.800. рублів, то льєцта терпиці було.

А на 28/10.56. ча продав, телицу. три річну, нитківну, за 1.450. рублів,

на 4/11. за сподні, ватовані, коштує 72. рублі. і 40. копіек косів.

на 18/11.56. ча купив корову, из чет вертим, телям, я кірна, а коштувала 3.300. рублів. три тисячи триста """ 18/11.

А на 25/11.56. ча купив кожух, новий. за 481. рублів, 481.

на 23/12- за 5. кілца цукру 65. рублів.

порошці 10. рублів.

на 3/2. за 5. кілца цукру 60. рублів

на 3/2. за млинок доминеса молотти, то коштує 50. рублів

на 10/2 за другий млинок, доминеса молотти коштує пеньдесеть. рублів 50.

на 24/2. 57. Падагист 1953 р

за 1. кдг. цукру, каваличками, 12. рублів

на 19/5, 1957. за 1. кдг. цукру. 14. рублів.
а за другий, 1. кдг. цукру, кришталь, то
коштує, по 15. рублів. 19/5. 57.

на 26/5. 57. за веприка 330. рублів.

на 4/6. 57. за перше сапанє то уто-
ронскім, сапанникам, заплачено
80. рублів, і пеків. кілча. кукурудзів.
і один. літр. меду з їли, со вартцім.

на 16/6. 57. за сподні, чорні, 50. рублів.

на 28/7. за 6. кілча цукру, то 110.
сто десіть. рублів. по 18. руб. 1. кіліо.

на 4/8. за сокиру. 20. рублів, косів.

на 8/9 за коіс, на пасти, 50. рублів за
ча Блока, у царині, пусто, сузіок

на 22/9. за 1. кдг. цукру, каваличками,
то за 22. рублі дорого, дорого.

на 27/10. за 5. кілча цукру 85. рублів.
по 17. рублів. 1. кіліо.

на 10/11. за 2. кілча цукру 28. рублів.
1. кіліо, по 14. рублів. уже дешевіє цукор. чим раз.

1П на 1957. Грудинь. 1953. р
2В
3С на 17/11. за постали 40. рублі.
17/11. і за півтрикі, метра сук=
на, чорного, на халашні, то=
коштує 245. рублів. 245.

на 24/11. за два кдг. цукру. 26. рублів.

на 12/12. я купив, лоша лоту,
за 410. рублів, півтара, річну
від півтара року,

1958. на 5/1. за два кдг. цукру 24 р.

на 30. січні, 1958. за возок, дав
я, 950. рублів, девіть сот пять=
десять, від Попчука Івана.

на 2/3. за 5. кдг. цукру, 60. рублів,
і за 2. кдг. кавалочками, 24. рублі.

А на 9/3. знов, за 6. кдг. цукру 72 руб.

на 20/3. у млині за 200. кдг. кукурудзів,
давем 20. рублів, верствці - 20/3.

на 30/3. за 2:85. дек. масла. дав,
84. рублі, держ. закупку. 84.
дороге,

у 1949. ~~Падалист, 1950 р.~~

рогці. 3/2.49. злобюга украв у

цьорині: Оарену білу, і пугор-

ійку поливану Сину, і ножик,

шилчаух, дріт, рашпиль,

гвоздон — а 1950. р. украв, із 6/4.

на 7/4.50. із кочешні, пів фіри сіна,

і штири тертици на двері, і дальше

на 30/11. на 1/12.50. уночи розімок-

двері і украв, дві шкурі з коро-

ви і з телєти, 75. кдг. жита

пилу, ключ французкій,

4. склєнці, бутилчо вишнову

пєклітрову, слоїк ціжований.

1. Lt. r. два дзвінки из корав из

ланцушками, ланц від

корови, асбціоньки, сокиру,

ото злобюга украв, 1/12.1950.

А 1957. тоиз 26 на 27/12.57. заїхав у

цариниі і вімикав скіг, настрав на

сани сіна однокінку і повіз ид жа-

кі, а другий раз вернувсі з фіров і

настрав на сани слупів дубових

і повіз докосова і продав, 27/12.57

грудинь. 1950 р.

1 С
2 Ч
3 П
4 С
5 Н

---

6 П
7 В
8 С
9 Ч
10 П
11 С
12 Н

13
14

45. руб.
1/2. пшенична 2. блоус додостала [illegible] а
25/4. ще 5. руб.

А на 3/5. 1. блоус, рази 65.
[illegible] на 4/5. 1 блоус, за 15. [illegible] ще 5. руб. доз[а]платити
і ще 1 блоус за 15. а 4/5. ще 5. руб. доз[а]платити
ще 1. блоус 9/5. доз[а]платити, і блоус 9/5. і ще одну
ще " " " " а дав разом 75. руб.
9/5.
4. блоуси
9/5. і 50. дек. цьвиків.
і ще [illegible]

так що пшеничний до 3/5. є винин 65. рублів за вино. а
2. двавлойки попів літер, меду того
[illegible] за тринацять, 30. рублів, то є разом
90. дев'ять десять рублів 50. дек. цвиків
[illegible] хоче віддати, [illegible] т. к.

на 9/5 [illegible] 1.25 [illegible]

Марія Жирик Б. К. [illegible]

ЦІНА 20 КОП.
12 АРКУШІВ

Продаж дорожче зазначеної ціни карається законом

ТАБЛИЦЯ МНОЖЕННЯ

2 × 2 = [illegible]	3 × 2 = 6	4 × 2 = 8	5 × 2 = 10
2 × 3 = 6	3 × 3 = 9	4 × 3 = 12	5 × 3 = 15
2 × 4 = 8	3 × 4 = 12	4 × 4 = 16	5 × 4 = 20
2 × 5 = 10	3 × 5 = 15	4 × 5 = 20	5 × 5 = 25
2 × 6 = 12	3 × 6 = 18	4 × 6 = 24	5 × 6 = 30
2 × 7 = 14	3 × 7 = 21	4 × 7 = 28	5 × 7 = 35
2 × 8 = 16	3 × 8 = 24	4 × 8 = 32	5 × 8 = 40
2 × 9 = 18	3 × 9 = 27	4 × 9 = 36	5 × 9 = [illegible]
2 × 10 = 20	3 × 10 = 30	4 × 10 = 40	5 × 10 = 50
6 × 2 = 12	7 × 2 = 14	8 × 2 = 16	9 × 2 = 18
6 × 3 = 18	7 × 3 = 21	8 × 3 = 24	9 × 3 = [illegible]
6 × 4 = 24	7 × 4 = 28	8 × 4 = [illegible]	9 × 4 = [illegible]
6 × 5 = 30	7 × 5 = 35	8 × 5 = 4[illegible]	9 × 5 = 4[illegible]
6 × 6 = 36	7 × 6 = 42	8 × 6 = [illegible]	9 × 6 = [illegible]
6 × 7 = 42	7 × 7 = 49	8 × 7 = [illegible]	9 × 7 = [illegible]
6 × 8 = 48	7 × 8 = 56	8 × 8 = 6[illegible]	9 × 8 = [illegible]
6 × 9 = 54	7 × 9 = 63	8 × 9 = 72	9 × 9 = [illegible]
6 × 10 = 60	7 × 10 = 70	8 × 10 = [illegible]	9 × 10 = [illegible]

МЕТРИЧНА СИСТЕМА МІР

I. Міри довжини (лінійні)

Кілометр (км) = 1000 метрів
Метр = 10 дециметрів
Метр = 100 сантиметрів
Метр (м) = 1000 міліметрів
Дециметр (дм) = 10 сантиметрів
Сантиметр (см) = 10 міліметрів (мм)

II. Міри площі (квадратні)

Кв. кілометр (кв. км) = 1000000 кв. метрів (кв. м)
Кв. кілометр (кв. км) = 100 гектарів
Гектар (га) = 100 арів
Ар (а) = 100 кв. метрів
Кв. метр (кв. м) = 100 кв. дециметрів

III. Міри ваги (маси)

Тонна (т) = 1000 кілограмів
Центнер (ц) = 100 кілограмів
Кілограм (кг) = 1000 грамів
Грам (г) = 1000 міліграмів

IV. Міри об'єму (кубічні)

Куб. метр (куб. м) = 1000 куб. [illegible]
Куб. дециметр (куб. дм) = 1000 куб. [illegible]
Куб. сантиметр (куб. см) = 1000 [illegible]

V. Міри місткості

Гектолітр (гл) = 100 літрів
Декалітр (дкл) = 10 літрів
Літр (л) = об'єму 1 куб. дециметра

Ск. ф. 176 × 205

Артикул [illegible]11-12



Конвертно-зошитова фабрика м. Одеса

1Н	1П мрака.	13.
	2С и 40. цнт. сніг.	15.
	3Н погода.	15.
	4П !!!!	18.
	5В !!! ясно	20.
	6С мороз.	22.
	7Ч	22.
	8П	22.
	9С мрака.	15.
	10Н погода.	15.
		15.
	11П !!!	15.
	12В !!!	10.
	13С !!!	15.
	14Ч !!!	10.
	15П вихора.	5.
	16С	5.
	17Н погода.	0.
	18П !!!	0.
	19В !!!	0.
	20С хмарно.	2.
	21Ч !!!!	5.
	22П сніжок	6.
	23С 2.5. цнт. мет.	15.
	24Н мрака.	15.
	25П погода.	16.
	26В !!!	20.
	27С !!!	5.
	28Ч хмарно.	8.
	29П сніжок.	20.
	30С сніг. 20. цнт.	20.
	31Н !!! студень.	20.

Ф П
2 П
3 В
4 С

R.

Січинь. 195[illegible]

мороз унуч[illegible]
див до 35. цальзіюш. а у
днину на полудни то 22. ца[illegible]
корова покинула 16/[illegible]
на 8/1.54. корова до [illegible]
за 10. [illegible] покинула

цего місіці, то вели[кі]
морози, і студени, поза
мерзало геть усьо,

1.

Лютий. 1954. рік,

Станіслав, друк. 1, з. 1677, т. 5000

1 П жмарно. 18. R.
2 В 18.
3 С ''' 14.
4 Ч жмарно. 12.
5 П 12.
6 С 7.
7 Н погода. 18.
8 П ''' 18.
9 В '''' 18.
10 С ''' 18.
11 Ч ''' 15.
12 П ''' 10.
13 С ''' 2.
14 Н ''' 5.
15 П мрака. сонячний день 3.
16 В '''' 3.
17 С жмарно. 15.
18 Ч погода. 10.
19 П ''' 16.
20 С ''' 18.
21 Н ''' 15.
22 П жмарно. 12.
23 В Ч'' 10.
24 С ''' 8.
25 Ч погода. 2.
26 П жмарно. 6.
27 С '''' 0.
28 Н погода. мясопуст. 9.

цесі зима така погана
та ка студена, чак і ми=
ло студенов та морозами,
є ще від 10/12.53. тай =
тримало морозами аж
до, 28/2.54. так було студе
но що у стай ни чак за=
мерзло то самі замер=
злики, були аж до,
у стайни, до кінцє лютого.

9. R. Марат. 1954. рік.

1 П жмарно. 10.
2 В ''' 10.
3 С ''' 10.
4 Ч ''' 11.
5 П ''' 11.
6 С ''' 0.
7 Н зендра. пропуст. 1.
8 П жмарно. 5.
9 В ''' 5.
10 С ''' 5.
11 Ч ''' 3.
12 П ''' 2.
13 С ''' 1.
14 Н ''' 2.
15 П ''' 1.
16 В погода. 1.
17 С жмарно. 2.
18 Ч ''' 5.
19 П ''' 9.
20 С ''' 0.
21 Н ''' вітер. 1.
22 П жмарно. 2.
23 В погода. 8.
24 С ''' 10.
25 Ч ''' 10.
26 П ''' 5.
27 С погода. 12.
28 Н зендра. 0.
29 П погода. 5.
30 В ''' 5.
31 С ''' 15.

Станіслав, друк. 1, з. 1677, т. 5000.

цвітинь. 1954. рік.

РЕДКОЛЕГІЯ

1 Ч погода. 15. R.
2 П погода. 10.
3 С " 10.
4 Н часно. 10.
5 П погода. 10.
6 В " 10.
7 С часно. 10.
8 Ч росило. 3.
9 П хмарно. 1.
10 С " 0.
11 Н зендра. 0.
12 П хмарно. 2.
13 В погода. 1.
14 С зендра. 2.
15 Ч хмарно. 3.
16 П зендра. 3.
17 С 3.
18 Н 3.
19 П слота. 3.
20 В 10.
21 С хмарно. 4.
22 Ч " 3.
23 П " 3.
24 С " хмарно. 5.
25 Н воскрисеніє.
26 П світлий до 5.
27 В світлий. 5.
28 С сніг. 3.
29 Ч погода. 10.
30 П погода. 12.

Ми оба із Чорком, від 5/4. до 17/4. 1954. то у пасіці, геть усі палі, попід ульї, наві дуже ві, понабивали, а Є усіх палів, 66. наві. і тепер усі ульї сто- ча уже рівно чак шнур.

1С	дощ.	19. Я.
2Н	дощ.	15.
3П	погода.	19.
4В	погода.	21.
5С	""""	21.
6Ч	""""	20.
7П	хмарно.	15.
8С	дощ.	12.
9Н	дощ.	10.
10П	дощево.	9.
11В		8.
12С		5.
13Ч		5.
14П		5
15С		3
16Н	погода.	16.
17П	дощ.	10.
18В	"""" і дощево.	10.
19С	"""	10.
20Ч	"""	10.
21П	"".	15.
22С	хмарно.	15.
23Н	погідливо.	15.
24П	дощево.	15.
25В		19.
26С	погода.	19.
27Ч		15.
28П		15.
29С		15.
30Н	злива.	20.
31П	хмарно.	21.

Май. 1954. рік.

на 4.і 5/5. ми віорали до[...] кагаспними кіньми[...] затрудодні, і 20. рублів. дав[...] і я посіяв кукурудзи на 5 і 6. мая, 1954. при дорі[...] погоді, а мандастурку, до 15/5. да[...]

цеї весни дере вина зачяла роз ви[...] ватисі від 6. мая, до цесі весна я слотава і пізна вітрова, і студена, сее 1954. цілий, цвітинь, і май. слота, вітер, і студінь.

погана цесі весна, 1954. року слотава студена з вітрами медд нима нічо маєва[...]

на 15. мая, (дайч). Іван Браківник, уків у городі в горі, 5. дусів, нагасп я[...] продав, а я, забрав гілє усе ід хакі,

Станіслав, друк. 1, з. 1677, т. 5000.

Червинь. 1954. рік.

22.Р.

РЕДКОЛЕГІЯ

1В погода 22.
2С дощ 19.
3Ч ВОЗНЕСЕНІЕ !!! 15.
4П 15.
5С дощево. 15.
6Н 20.
7П дощево. 20.
8В погода. 20.
9С !!! 22.
10Ч !!! 22.
11П !!! 24.
12С росіло. 25.
13Н СОШЕСТВІЕ 25.
14П ТРОЙЦИ. погода 25.
15В погода. 25.
16С !!! 22.
17Ч !!! 25.
18П !!! 25.
19С !!! 25.
20Н !!! дощ. погода 25.
21П погода. 25.
22В !!! 25.
23С !! дощ. 18.
24Ч !!! дощ. 20.
25П !!! дощ. 22.
26С 22.
27Н погода. 22.
28П погода. 25.
29В хмарно 26.
30С конче мінилосі, нині. 20.
20.

на 7. червні сего року вісапалосі из першого, було 10. сапальників из утороп, за 75. рубліів, і 15. кдг. кукурудзів. і добре пімило.

А из другого, знов тоти сами сапанники сапали, на 21. червні, за 80. рублів, і 20. кдг. кукурудзів і дужи добре повісапували сего року из уторопскіми, сапанниками, шо брайс, то брайс. слава Богу зато.

А на 25. червні. то узня на кукурудзах реска, є ана 12/7. Є предиво.! 1954.

цего року то оден сапанник, то коштував платили по 10. рублів, або 5. кілча кукурудзів. і харч. за днину. 1954.

1Ч	погода	25.
2П	жарно	20
3С	дощ.	18.
4Н	погода.	18.
5П	похмурно.	20.
6В	″	20.
7С	″ дощ.	25.
8Ч	жарно.	20.
9П	″	22.
10С	погода.	25.
11Н	″	24.
12П	погода.	24.
13В	″	24.
14С	дощ.	20.
15Ч	дощ.	18.
16П	дощ.	15.
17С		20.
18Н	погода.	20.
19П	погода.	20.
20В	″	20.
21С	дощ.	18.
22Ч	погода.	20.
23П	″	22.
24С	″	20.
25Н	″	20.
26П	″	20.
27В	″	23.
28С	″	20.
29Ч	″	20.
30П	дощ.	20.
31С	злива.	20.

Липинь. 1954. рік

від 5/7.54. то кукурудзи так
підрасли, що из перед
хати, то на вулицю уже
не видко. Є гарні кукуруд[illegible]

на 16. липні, 1954. корова
покинула, теле, у гарині[illegible]
теле у корові то було по
бито, а до речиницу до у
положені то булок ця 13. н[illegible]
неділь, був бичок, а поки
нула корова у 27. неділь, а
мала, корова тепер були
из [illegible] тепелеми, а по
кинула цимсе [illegible] теля
на 16/7. 1954. року.

Четверти 4.ч 16/7.

на 24 і 26/7. ми скосили у
роді в горі. поленку а порік то
ягоди из пасли. було дві, копи
ци. і ці дві копиці, за брав го
калгосп. на 5/8. 1954.

на 31/7.54. ча Василеви
Тіхнакови, катрученкови
из прасував позички. було
тринацяль. літер. соку.
13. літр. позичкового.

Станіслав, друк. 1, з. 1677, т. 3000.

Серпинь. 1954. рік

РЕДКОЛЕГІЯ

1Н	хмарно.	16.
2П	~~погода~~	20.
3В	погода.	20.
4С	″	20.
5Ч	″	20.
6П	″	20.
7С	″	20.
8Н	″	20.
9П	″	20.
10В	″	
11С	″	23.
12Ч	″	24.
13П	″	25.
14С	″	27.
15Н	″	29.
16П	″	25.
17В	″	20.
18С	злива.	15.
19Є	хмарно.	15.
20П	″	20.
21С	погода.	20.
22Н	погода.	24.
23П	″	24.
24В	хмарно.	15.
25С	дощ.	16.
26Ч	хмарно.	19.
27П	погода.	20.
28С	″	20.
29Н	″	20.
30П	″	20.
31В	″	19.

на 2/8 чазачєв у царині косити, і косили ми оса из Чорками. і на 24. серпні, ми уже докосили гет, і из грепи ми оса і параска, а більше ніхто нам ни помагав, а було 22: копиць, що на 9/9.54. то колгосп забрав 7. свір. сосі, а решта ми сосі из кидали, у цариній. дуже є малинько сіна цего літа у нас.

1 С	погода.	20.
2 Ч	хмарно.	20.
3 П	погода.	20.
4 С	ясно.	24.
5 Н	ясно.	24.
6 П	погода.	24.
7 В	''.	24.
8 С	'''.	20.
9 Ч	дощ.	24.
10 П	погода.	20.
11 С	'''.	20.
12 Н	'''.	23.
13 П	''.	24.
14 В	'''.	24.
15 С	'''.	25.
16 Ч	'''.	25.
17 П	'''.	20.
18 С	хмарно.	20.
19 Н		20.
20 П	погода.	20.
21 В	погода.	11.
22 С	дощ.	9.
23 Є	дощ.	10
24 П	погода.	12.
25 С	'''	12.
26 Н	'''	20.
27 П	'''. 20.	10.
28 В	дощ.	10.
29 С	дощ.	6.
30 Ч	''''.	

Вересень. 1954. рік
на 6. вересні, на дах, на[illegible]
виліз, помастив, ропов.
пошмаровав, ропов, кош-
тувала ропа, 170. рублів

а старий дах, то я ни
мастив ропов. дах новий
є из 1953. року, новий,

Ми ломили кукурудзи від
22/9. до 7/10. а було 50. мішків
а вінків було, 23. кукурудзів.
а шумелину дожыли до
8/10. а є шумелини 63: [illegible]

шумелину дожели до 8/10.54.

Станіслав, друк. 1, з. 1677, т. 5000.

Жовтинь. 1954. рік

День	Погода	
1 П	росило.	8.
2 С		8.
3 Н	погода.	10.
4 П	'''	10.
5 В	'''	15.
6 С	дощ.	7.
7 Ч	дощ.	6.
8 П	погода.	6.
9 С	'''	6.
10 Н	'''	10.
11 П	'''	12.
12 В	росило.	10.
13 С	хмарно.	10.
14 Ч	погода	15.
15 П	ясно.	15.
16 С		15.
17 Н	''''	15.
18 П	погода,	16.
19 В	'''	16.
20 С	'''	16.
21 Ч	'''	16.
22 П	''' вітер.	16.
23 С	'''	16.
24 Н	'''	16.
25 П	погода	16.
26 В		16.
27 С	дощ.	6.
28 Ч	хмарно.	8.
29 П	погода.	8.
30 С	погода.	10.
31 Н	''''	15.

РЕДКОЛЕГІЯ

від 4/10.54. Чорко. пішов до- стаєнь колгоспних, на Цвартну, на ніч. 4/10.

Ча до 23 жовтні, то заку- тався із рілі, геть усю, із погодов, файно. Слава Богу за все. 23/10.

на 17/10.54. є 53. дек, хмелю. є

1П	погода.	12.
2В	росит.	10.
3С	погода.	12.
4Ч	погода.	12.
5П	'''	12.
6С	'''	12.
7Н	'''	12.
8П	'''	12.
9В	'''	12.
10С	'''	12.
11Ч	'''	12.
12П	'''	12.
13С	'''	8.
14Н	дощ.	2.
15П	зендра	2.
16В	'''	2.
17С	'''	0.
18Ч	сніг.	8.
19П	'''	3.
20С	'''	3.
21Н	''' михайла	5.
22П		5.
23В		5.
24С		0.
25Ч		3.
26П		3.
27С		5.
28Н		5.
29П		5.
30В		3.

студено. студено.

R. Падолист 1954. рік.

на 1955. тий рік, у б
марки, то треба посадити
смородині і хміль,
під, слив кав. пасіка.

Оли у падолиско то
фаїс у царині по згрі
бали листи геть о из
погодов, що добре то
добре, — цесі осінь то
дужи красна из погодов.

на 1/12.54. то ча продав,
корову, ни ківну по дру
гім телєти, за 2.200. рублі
дватисічи двісто. рублів. — б
я корова то була сита і ті
ціла на ставку. з була
ла была і нимогла тіл
тимлисі загадувала быка
що дві нистели, то така
равс на чармарок, і продав,

1 С	росит.	2. R.
2 Ч	росит.	2.
3 П	'''	2.
4 С	дощ.	2.
5 Н	дощ.	2.
6 П	зендра.	0.
7 В	погода.	2.
8 С	хмарно.	5.
9 Ч	'''	4.
10 П	'''	3.
11 С	погода.	6.
12 Н.	хмарно.	6.
13 П	мрака.	4.
14 В		4.
15 С	'''	4.
16 Ч	'''	3.
17 П	хмарно.	4.
18 С	'''	4.
19 Н	погода.	5.
20 П	погода.	3.
21 В	'''	0.
22 С	хмарно.	3.
23 Ч	'''	3.
24 П	'''	3.
25 С	'''	4.
26 Н	погода.	2.
27 П	хмарно.	2.
28 В	'''	2.
29 С	дощ.	3.
30 Ч.	сніг.	2.
31. П	хмарно.	4.
31 Н	'''	15.

Грудинь. 1954. рік.

на 1./12.54. чакупив, корову, первістку 2. два зуби мала, без телети, из Гогов. від Жлєбіча. за (3.) три, тисячи 121. рубель.

Увага. Що на оден Кдг. цукру та даєсі, читири літрі води, і пєкь. дек, дрінці, на сбрамсь.

Січинь. 1955. р.

Цегороку 1955. то місіць, був уповні усамі сьвята Різдвіні, на зборах 8/1.55.

Цегомісіці була погода. до кінця, а сніжок малий був паміж із кінним, місьцеми ожиледа дорогов була.

1.С. сніг 3. Rr.
2Н 3.
3П 4.
4В сніг на 30 ц. м. 5.
5С 5.
6Ч погода. 18.
7П ||| 19.
8С ||| 0.
9Н мряка. 0.
10П погода. 2.
11В ||| 3.
12С дощ. 5.
13Ч хмарно. 2.
14П ||| 2.
15С вихора. 0.
16Н хмарно. 2.
17П вітер. дощ. 10.
18В хмарно. 2.
19.С. погода. 4.
20Ч 4.
21П 3.
22С 3.
23Н 3.
24П 3.
25В 3.
26С 3.
27Ч 2.
28П 3.
29С 3.
30Н 4.
31.П. 10.

погода. погода.

Лютий. 1955. р.

На 19./2.55. ми, зарізали, вепрє:
а важив разам сто шісьть, кілча:
і так солонини 42. кдг.
" сало...... 10. "
мнєса...... 38. "
голова ноги...... 15. "
то разам, є...... 106. кілча.

мєнний веприк, був.

А мав веприк, 9. місяців, жилкє.
А ми їв макухів, веприк.

1	В	погода. 7. Rc.
2	С	" 3.
3	Ч	" 4.
4	П	" 4.
5	С	дощ 4.
6	Н	дощ. 3.
7	П	хмарно. 3.
8	В	" 3.
9	С	" 3.
10	Ч	" 2.
11	П	сніг 2.
12	С	погода. 4.
13	Н	" 4.
14	П	погода. 0.
15	В	вихора. 3.
16	С	хмарно. 10.
17	Ч	погода. 10
18	П	погода. 5
19	С	хмарно. 5.
20	Н	мнясопуст. 5.
21	П	хмарно. 3.
22	В	" 3.
23	С	погода. 2.
24	Ч	хмарно. 2.
25	П	" 0.
26	С	сніг. 0.
27	Н	хмарно. сиропуст. 0.
28	П	хмарно. 0.

Марот. 1955. р.

(на 8/3. мо лов. 200. кдн.) був облїт пчіл і на
на ~~10~~ 22. марта був облїт пчіл і на
піддав запасових 14. рамок.
із медом, до місцьких ульїв.

Цес марот, то був чорківский.
місяць, від початку, аж до 22/3. а на
23/3. так у дарив дощ тай у ньо гет
мороз мерзалосі, ледви ни, ледви, і ста
лоужне тепло, погано було на пчолм.
що ни було облїту, аж на 24/3. був
дуже сраїний облїт.

1. В	хмарно.	0. R.
2 С	''''.	0.
3 Ч	''''.	0.
4 П	'''.	0.
5 С	'''.	0.
6 Н	'''.	0.
7 П	хмарно.	2.
8 В	'''.	2.
9 С	дощ.	2.
10 Ч	хмарно.	5.
11 П	'''.	5.
12 С	'''.	5.
13 Н	'''.	5.
14 П	'''.	5.
15 В	'''.	6.
16 С	'''.	5.
17 Ч	'''.	4.
18 П	сніг.	4.
19 С	хмарно.	8.
20 Н	''''.	8.
21 П	'''	6.
22 В	дощ.	6.
23 С		6.
24. Ч	погода.	12.
25 П	хмарно.	10.
26 С	погода.	12.
27 Н	хмарно.	18.
28 П	зендра.	1.
29 В	хмарно	5.
30 С.	сніг.	5.
31. Ч.	хмарно	5.

1П погода 5. Rr.
2С III. 5.
3Н IIII. 8.
4П хмарно. 8.
5В III. 8.
6С III. 8.
7Ч III. 8.
8П вітер. 10.
9С дощ. 2.
10Н хмарно. 6.
11П погідливо. 6.
12В III. 8.
13С погода. 10.
14Ч дощ. 5.
15П росит. 5.
16С дощ. 5.
17Н ВОСКРЕСЕНІЕ IIIII 2.
18П СВІТЛИЙ IIII. 2.
19В СВІТЛИЙ. сніг. 0.
20С погода. 5.
21Ч III. 4
22П зендра. 0.
23С погода. 10.
24Н погода. 11.
25П зендра. 5.
26В хмарно. 8.
27С погода. 12.
28Ч хмарно. 10.
29П погода 16.
30С погода. 19.

Цвітнь. 1955. р.

на 15/4. корова до бика за 10. рублів 15/4. 55. калгосп

на 17/4. у самий великдень, то зендра снігова ішла цілий день, і в понеділок і у вівторок б цілий свята сніг, і зендра. а у середу то уже погода була.

Число	Погода	t
1 Н	погода.	21.
2 П	погода.	21.
3 В	'''	21.
4 С	дощ.	18.
5 Ч	хмарно	12.
6 П	погода.	17.
7 С	хмарно.	17.
8 Н	'''	17.
9 П	погода.	19.
10 В	'''	24.
11 С	дощ.	17.
12 Ч	дощ.	10.
13 П	хмарно.	12.
14 С	погода.	19.
15 Н	'''	20.
16 П	погода.	17
17 В	'''	17
18 С	'''	21
19 Ч	дощ.	14
20 П	погода,	14
21 С	'''	16.
22 Н	'''	10.
23 П	погода.	9.
24 В	'''	13.
25 С	'''	15.
26 Ч	ВОЗНЕСЕНІЄ.	14.
27 П	дощ.	14.
28 С	погода.	19.
29 Н		1.
30 П		6
31 В		12.

Rx.

Май. 1955. р.

ми орали 4.5. і 6/5. 55. і посіяв, каноплі, і кукурудзі, орав нам, Юрко Савіцкій, за 75. кілча кукурудзів, і 5 кілча насінних насіні кукурудзів, то разом є за 80. Кдг. кукурудзів і находив за плугом, || цеї весни що є дуже тяжко за плуг, най мити бонима кого, так що дороге оранє цеї весни.

деревина зачела розвиватисі від 3/5. до, 8/5. розвилосі.

Рг

червинь 1955. р

Ми на 9/6. вісапали из першого, було 10. сапанників, утропскиа, і за оден день, кукурудзи готові 20т а оден сапанник кошатує 4. кілча, кукурудзів, або 10. руснів, і харч.

на 27. і 28/6. сапали из другого війшло д другого 12. сапанників, коштувало 50. кілча, кукурудзів, і три тасячі, костилиць.

у таропскі сапанникі, були!

були такі, що брали по 5. кд.п. наден, і були такі що брали і по 4. кд.п. за день. кукурудзів, чак ским, можна-було вігоди им, і харч. добрий.

1 С		
2 Ч		
3 П	росит	
4 С	росит	12.
5 Н	СОШЕСТВІЕ д.	18.
6 П	ТРОЙЦІ. у	18.
7 В	по го	20.
8 С	погода.	27.
9 Ч	!!!!	22.
10 П	!!! дощ.	22.
11 С	хмарно.	22.
12 Н	!!!	20.
13 П	!!!	20.
14 В	дощ.	20.
15 С	дощ.	15.
16 Ч	хмарно.	18
17 П	!!!	19
18 С	!!!	19
19 Н	погода.	20
20 П	!!!	22.
21 В	дощ.	18.
22 С	дощ.	18.
23 Ч	дощ. повінь.	19.
24 П	хмарно.	19.
25 С	!!!!	19.
26 Н	!!!	20.
27 П	!!!!	22.
28 В	хмарно.	21
29 С	дощ.	20
30 Ч	!!!!	20.

1п хмарно. 15. R.
2с погода. 20.

БЧ 01123

3н погода 22.
4п "" дощ. 26.
5в "". 18.
6с "". 15.
7.ч хмарно росило. 19.
8п дощ. 15.
9с хмарно. 20.
10н хмарно. 20.
11п-дощ. 20.
12в. дощ 20.
13с хмарно. 22.
14.ч погода. 22.
15п погода. 22.
16с "" 24.
17н дощ. 20.
18п погода. 20
19в погода. 24.
20с-дощ. 23.
21ч погода. 23.
22п "". 23.
23с "" вітер. 22.
24н дощ 20.
25п-дощ. 15.
26в хмарно. 20.
27с "". 15.
28ч "". 19.
29п дощ. 20.
30с дощ. 15.
31н дощ 15.

Липинь 1955 р.

від 10/7 уже є рієска на кукурудзах. 10/7.55.

а від 17/7 уже из перед хати на вулицу ни видко, через кукурудзи, підросли, а на 20/7 уже є прєдово на кукурудзах, 20/7.

на 25/7 малов у жорнах ше мора

День	Погода	Rr.
1П	дощ.	16.
2В	дощ.	15.
3С	хмарно.	18.
4.Ч	дощ.	18.
5П	дощ.	15.
6С	дощ.	15.
7Н	дощ.	15.
8П	погода.	19.
9В	дощ.	15.
10С	злива град.	15.
11Ч	" повінь.	15.
12П	дощ.	15.
13С	дощ.	15.
14Н	зройло.	18.
		20.
15П	погода	20.
16В		20.
17С		20.
18Ч		20.
19П		20.
20С		20.
21Н		21.
22П		21.
		18.
23В	дощ.	18.
24С	дощ.	22.
25Ч	хмарно.	21.
26П		
27С	погода.	22.
28Н		16.
29П		16.
30В		20.
31С		

Серпинь 1955. р.

на 2/8. Юрко скосив у городі, в горі, а було дві копиці.

на 6/8 55. молодих чагнят, 13. тринацік за одну ніч загибли на смерть. у ца= рині, а вівці були из колгоспу а= причика смерти була, така, що чаг= нята обстригли, і цілу ніч ішов великій дощ, і чагнята гамі помер зли, і до семої години рано вігибли. 13. чагнят.

від 15/8. ми зачєли у царині, косити і косили, аж до 13/9 і добре нам= косилосі, і ніхто нам ни помагав ми ча і Юрком ми сами два косили, і згреб= ли, і параска нам помагала, і бог= і ми нагребли 27. копиць. у царині і аж ледви ни ледви на 6/10. ми у царині стожок из=кидали. у пів три= кі місіці, то через сльоти то через тімині, то завелосі аж до 6. жавтні. а до колгоспу забрали 10. свір, сіна из царини, 1955. го року.

22.Rr.

Вересень 1955 р.

Б4 01123

1 Ч
2 П
3 С погода.
4 Н
5 П
6 В
7 С погода
8 Ч
9 П
10 С
11 Н погода
12 П
13 В
14 С
15 Ч
16 П
17 С
18 Н
19 П
20 В
21 С
22 Ч
23 П
24 С
25 Н дощ
26 П погода.
27 В погода. 14.
28 С дощ. 10.
29 Ч дощ. 8.
30 П

Жовтинь. 1955. р.

1С	погода.	12. Rr.
2Н	хмарно.	12.
3П	хмарно.	12.
4В		
5С		
6Ч	дощ.	
7П		
8С		
9Н	Мрака.	
10П		10.
11В		12.
12С	погода.	12.
13Ч	''	12.
14П	''	13.
15С	погода.	15.
16Н	росит.	8.
17П	погода.	12.
18В	хмарно.	12.
19С	дощ.	7.
20Ч	''''	5.
21П	погода.	8.
22С	'''' корова	12.
23Н	''''.	18.
24П	росило.	10.
25В	''''	18.
26С	погода.	12.
27Ч	'''.	12.
28П	хмарно.	10
29С	зендра.	3.
30Н	погода.	4.
31.П.	погода.	6.

на 12./10.55. ми варили повидло а повидло. скла далосі из 10. = Беліт часлок, і из № 3. Белетці, грушок а разом из 13. Беліт = садовини, а котел, був від = петра Вейсюка, з під голиці. за 25. рублів. Котел дуже добрий. = поємности, векь, 5. Беліт. дуже добре є, повидло, слава Богу за все.

ми ломили кукурудзи від 1/10. до 9/10. і дуже мало є цего літа кукурудзів, і молоді цакіє, через слоти, = дзелене і молоде, а мішків у ломили, 38. дуже мало. а шулемину дожели до = 14/10. а вінків. є ми 9. мало.

а шулемини є 5 бе копиць. 52. копиць. на 20/10. уже из несина шулемина.

Ми дерли мандабурку від 24/10. до 29/10. і є трохі файна мандабурка. є до 29./10. віддерли, гет,

ми до луке. гет закута = мисі у городі, готово до = луке, слава Богу за то,
а ми додерали из великов зендров.
а ми такі додерли.

5. Rr.

Падолист 1955 р

1В	хмарно.	
2С		
3Є		
4П		
5С	погода,	10. на 3/11 молов на шелюрах — шрубу мельник ікозав менн[illegible] за що мае
6Н	погода,	10.
7П		8.
8В	Мраки.	8.
9С	''' '''	8.
10Ч	'''	8.
11П	'''	8.
12С	'''	8.
13Н	'''	8.
14П	дощ.	6.
15В	зендра.	2.
16С	'''	2.
17Ч	хмарно.	1.
18П	'''	3.
19С	'''	3.
20Н	хмарно.	2.
21П.	хмарно.	4.
22В	сніг!	4.
23С	хмарно.	2.
24Ч	'''	2.
25П	'''	2.
26С	погода.	2.
27Н	хмарно.	3.
28П	вітер.	3.
29В	'''	2.
30С	ясно.	2.
		1.

1 Ч. ясно. 4. Рк.
2 П погода. 5.
3 С хмарно. 5.
4 Н вітер. хмарно. 6.
5 П хмарно, 6. 7.
6 В вихора. 8. 0.
7 С 2.
8 Ч " 2.
9. П " 2.
10 С погода. 2.
11 Н " " " 7.
12 П погода. 0.
13 В " " . 3. 0.
14 С " " ". 9.
15 Ч " " ". 0.
16 П дощь. 2.
17 С погода. 5.
18 Н хмарно. 3.
19 П хмарно. 3.
20 В " " ". 3.
21 С " " ". 2.
22 Ч. погода. 5. 4.
23 П " " " ". 3.
24 С " " " ". 4.
25 Н " " " ". 3.
26 П хмарно 3.
27 В " " " ". 3.
28 С " " " 5.
29 Ч. " " " ". 5.
30 П " " " 5.
31 С " " "

Грудень. 1955. р.

Цілий мий Грудень, був кіпний.

цілий грудень. був кіпний і санної, дороги нибуло- ніц а ні оден день. 1955. того року.

на 20/4 55. клубки, 1955. р. є всіо дострі
два вовняні важили 61. дек два,
на 3/5. два клубки, 42. 1/2. дек. і на 21/5.55. то є своєдор.



